



ASIAMERICA  
MINISTRIES

ကီလၤဝါ ဒီး ကညီအကျိၣ်  
English-S'gaw Karen

*Being*

**Episcopalian**

*Questions and Answers*

*About the Episcopal Church*

ကဲထီၣ်အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိ

တၢ်သံကွၢ်တဖၣ် ဒီး တၢ်စံးဆၢတဖၣ် ဘၣ်ဃးအဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိ

**By Winfred Vergara**

with Foreword by Stephanie Spellers

THE *Episcopal* CHURCH

# TABLE OF CONTENTS

Foreword.....	4
Introduction.....	6
I. History.....	20
II. Theology.....	30
III. Mission.....	38
IV. Worship.....	52
V. Scriptures.....	62
VI. Governance.....	78
VII. Church Center.....	86
VIII. Ethnic Ministries.....	92
IX. Become Episcopalian.....	98

## တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်တဖၣ် ကဘျဲးဘၤ

တၢ်ကတိၤလၢညါ	
တၢ်အခိၣ်တီတဖၣ်	၉
တၢ်ကတိၤလၢညါလၢလံၣ် အဲကလံးကျိၣ်-ကညီကျိၣ် တဘျဲး	၁၉
၁။ တၢ်စံၣ်စိၤတဲစိၤ	၂၁
၂။ တၢ်ယုထံမၤလိၤကစၢ်ယွၤအဂ့ၢ်	၂၉
၃။ တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤ	၃၅
၄။ တၢ်ဘျုးထီၣ်ဘါထီၣ်	၄၉
၅။ ယွၤအကလုၢ်ကထါ	၅၉
၆။ တၢ်ပၤတၢ်ပြဲး	၆၉
၇။ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဝဲၤလီၢ်	၇၉
၈။ တၢ်မၤယွၤအတၢ်ဘၣ်ဃးကလုၢ်ဒုၣ်ထၢ	၈၃
၉။ ကဲထီၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့လၢကျဲၣ်လဲၣ်	၈၉

## FOREWORD

I live in New York City, where it is quite possible to sit on a subway for at least thirty minutes and have a couple of rich, in-depth conversations about faith with perfect strangers. I also inhabit multiple communities where few people know how the word “Episcopalian” is pronounced, much less what it means. (A family member recently remarked, “You’re Episcopalian? Sounds like ‘a pissed off alien.’”) And I know I am not alone.

In a moment when our neighbors are unlikely to have much knowledge about Christianity, and even less about the Episcopal way of following Jesus, we need simple tools that capture and share the basics with ease and grace. We need help doing the work of translation, so the hidden jewels of our tradition can shine brightly regardless of the context.

The Rev. Canon Dr. Winfred (Fred) Vergara has given us all that and more with **Being Episcopalian**. Don’t let the size of this tidy volume fool you. Father Fred has created and now updated a readable, fact-filled classic, based on his decades of vibrant ministry in diverse contexts and drawing on everything from the Catechism and Scripture to contemporary statements of Episcopal identity.

Clergy and seasoned lay leaders may keep it on hand for help explaining our structures and traditions in simple, clear language. Newcomers and confirmands may want to keep it in their back pocket, in case they’re surrounded by cradle members slipping into Episcopal-

speaking. Episcopalians who move in ecumenical or interfaith circles should set a few copies on the shelf, to share with colleagues who wonder, “What do you Episcopalians do...and why?”

The days when Episcopal faith occupied a privileged place at the center of American life – and the days when America was the sole center of Episcopal life – are officially over. Maybe that’s a good thing. When we can’t take anything for granted, we may all become more conscious bearers of the story wherever we go. **Being Episcopalian** is a fine and timely primer on how this Church came to be, how it works, and what makes it special.

**The Reverend Canon Stephanie Spellers**  
Canon to the Presiding Bishop for Evangelism,  
Reconciliation and Creation Care  
New York, New York

# INTRODUCTION

There are two persons who motivated me to write this booklet: Angela, my wife; and Genevieve Rivera, a young adult member of St. Michael & All Angels Episcopal Church in Seaford, New York.

In 2010, after years of mulling it over, Angie decided to become a U.S. citizen. She was given a booklet with 100 citizenship questions and answers and, after reading it, she said to me, “Why don’t you write a booklet with questions and answers about The Episcopal Church similar to this citizenship booklet?” On that same day, Gen asked me, “Father, what are the basic beliefs and practices of The Episcopal Church that make us unique or distinct from other religions or other Christian denominations?”

Being sensitive to the prompting of the Holy Spirit expressed through these two ladies, I decided then and there to write this booklet. I want it to be simple, readable, and understandable like the citizenship questions and answers booklet. I want it to be user-friendly, both as an easy tool for church members to use as informational material and as an evangelistic tract and basic guide for people seeking Christian baptism and confirmation or reception into The Episcopal Church.

The Episcopal Church does not teach that we are the only true Church. We do not teach that outside our church there is no salvation. However, we claim that we are part of the one, undivided, universal Church of Jesus Christ. We are an integral part of the one, holy, catholic and apostolic Church.

## တၢ်ကတိၤလၢညါ

လံၣ်ဖိတဘျီအံၤ မ့ၢ်ဝဲဒ်သိး ပတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိမုၢ်ခွါ သ့ၣ်တဖၣ် ကဖးဒီးကနၢ် ပၢၢ်အါထီၣ်အဂီၢ်, ဒီးကနၢ်တၢ်အဂီၢ် ဘၣ်တၢ်ပၢ်ကွဲးဖျါန့ၣ်ပုၤညါညါဖိန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်စ့ၢ် ကိးဝဲ တၢ်ဘၣ် ထွဲဒီး“တၢ်ဘးပတံၢ်စီဆံ့” ဒီးတၢ်ဒီး “တၢ်ဂၢၢ်ထီၣ်ကျၢၤထီၣ်” အဂီၢ် ဒ်သိး ပကဖးဒီး ပကနၢ်ပၢၢ်ဒီး ပကဲထီၣ် အဲဖျးစကိးပၢး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်မုၢ်ခွါသ့ၣ်တဖၣ် အဂီၢ်ဘၣ် တၢ်ပၢ်ဖျါန့ၣ်ပုၤလၢ လံၣ်ဖိတဘျီအံၤအပူၤလီၤ.

အဲဖျးစကိးပၢးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ “စ့ၢ်က့ၤန့ၢ်က့ၤဝဲ ကၣ်သိလံးအတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် စီဆံ့တပူၤယီ, မ့ၢ်ဝဲတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တဖၣ်, ဒီးယွၤတဂၤယီ, တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်စီဆံ့တမံၤယီ, တၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၣ် တမံၤယီ, ဒီးလၢအဘၣ်ယး ဒီး လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ်ဝဲလၢ ပုၤတၢ်မၤဖိတဖၣ် အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်စီဆံ့အပူၤန့ၣ်လီၤ.” ဒီးမ့ၢ်စ့ၢ်ကိးဝဲ ဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘျီ အဲကလံးကၣ်စၢၤဖျိၣ် အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဒီး ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘျီတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ခဲလၢၢ်အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အဒု အဖိတဖၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

ဒ်ပမ့ၢ်ဝဲဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘျီ အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ခဲလၢၢ်အကျါ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တဖၣ်အသိး န့ၣ် “ပုၤလၢအဟးဖျိးဒီး ဟးကမၣ်သ့ၣ် တဖၣ်န့ၣ် ပယုဝဲဒီး အံးက့ၤကွၢ်က့ၤဝဲ ဒီးပုၤဘၣ်နးဘၣ်ဖျိၣ် သ့ၣ်တဖၣ် ပမၤစၢၤအီၤ, ဒီး ပကိးတၢ်လၢ တၢ်ယူးတၢ်ဖိးအဂီၢ်လီၤ.”

ထံကီၢ်ဒီးခိၣ်ယၢၢ်အဂီၢ် မၤဘျူးမၤဖျိၣ်တၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်သဘံၣ်ဘျီသ့ၣ်တဖၣ် အကျါ မၤက့ၤအီၤဆူ တၢ်ယူးတၢ်ဖိးအဂီၢ်, ယွၤအတၢ်ဘၣ်တုၤသ့ၣ်တဖၣ်ပၤယၢၢ်ဒီး က ဟုၣ်ကယၢ်က့ၤအီၤ, တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ အဲဖျးစကိးပၢးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ ယုၤကျဲးစး ဒီး မၤသကိးတၢ်န့ၣ်လီၤ.

We're also a constituent member of the worldwide Anglican Communion, the World Council of Churches and the National Council of Churches. Alongside other mainline churches, we participate in the work of saving the lost, freeing the oppressed and reconciling the world to God in Christ. We are committed to ecumenism and interfaith dialogs. We are engaged in transforming unjust structures in society and working for a truly free, humane and reconciled world. We care for God's creation.

Therefore, instead of claiming to be unique, we claim commonality with Christians all over the world. Our prayer book is called the **Book of Common Prayer** because of the prayers we share in common with the universal Church in the language of the people. Our liturgy is our gift to the world. We are often called a bridge church because of our tendency to be both/and rather than either/or. We are both catholic and protestant, both ancient and modern, both conservative and liberal – always trying to be balanced, fair, and just – even as we remain faithful to the essence of the Christian faith.

Our theology is often called via media or middle ground or middle way. We are an inclusive Church, welcoming all people and seeking to love everyone unconditionally. Our churches are houses of prayer for all people as expressed by our sign, “The Episcopal Church Welcomes You!”

Many of the questions and answers that follow are based on the Episcopal Catechism, or Outline of the Faith, which can be found on pages 843-862

ဒ်ပတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ လီၤစၢၤလီၤသ့ၣ်ဝဲလၢ ပှၤတၢ်မၤဖိ တဖၣ်အသိးန့ၣ် ပၢ်ယၢ်ဝဲတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီး အထူသန့ အစီအဆၢသ့ၣ်တဖၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်စ့ၢ်-တၢ်န့ၣ်တမံၤလီၤ, ဘၣ်ထွဲဒီး ယွၤဂ့ၢ်ဖိညါ, သ့ၣ်ဂ့ၢ်သးကျိၣ် တၢ်ယုထံမၤလီၤ ကစၢ်ယွၤအဂ့ၢ် (Theology) န့ၣ်ဂ့ၢ်ဝဲ, ဒီးမ့ၢ်ဝဲဒ် သးဒီးခၢ်လိၣ်သကိးအသး ဒ်တၢ်န့ၢ်တၢ်န့ၣ် တမံၤ ဃီးအပူၤလီၤ.

အယိဒီး မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢ အအဲၣ်ပှၤခဲလၢၣ်, တူၢ်လိၣ်ပှၤခဲလၢၣ်, ဒီးလၢ အဘၣ်ယးဒီးပှၤကိးကလုၣ်ကိးမ့ၢ်ဒဲး အဂီၢ်လီၤ. တၢ်လၢကစၢ်ခရံၣ် အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ် “ကဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ တၢ်ထုကဖၣ်အဟံၣ် (တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်) အသိးန့ၣ်, အဲဖူးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ် တူၢ်လိၣ်ဝဲပှၤကိးကလုၣ်ဒဲးလီၤ.

လံၣ်ဖိတဘျီအံၤအပူၤ ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်သံကွၢ်, တၢ်စံးဆၢသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်တ-ရိပၣ်ဖျါန့ၢ်ပှၤလၢ “ လံၣ်ဘါထုကဖၣ်” ကဘျံးဘၣ်(၈၄၃ - ၈၆၂) အပူၤလီၤ.



of the **Book of Common Prayer**. (Church Hymnal Corporation, 1979) Please note that the **Book of Common Prayer** (BCP) states that the catechism “is a commentary on the creeds, but is not meant to be a complete statement of beliefs and practices; rather, it is a point of departure for the teacher.” (BCP, p. 844) It is in that same spirit that I present the responses to the questions that follow. They are not offered as definitive answers, but rather as general background information on the traditions and customs of The Episcopal Church, meant to encourage further discussion.

I am not a lifelong Episcopalian but rather one who has come full circle in tasting many and diverse denominational flavors. After my ordination in Iglesia Filipina Independiente (IFI), I served as a priest in the Philippines from 1978-1980. Then I served as missionary priest in the Anglican Church of Singapore (1980-1986). After doctoral study in the United States, I served with the Presbyterian Church from 1986-1988. From 1988 to 1990, I served in the Episcopal Church on loan from the IFI until, in 1991, I was canonically received in the Episcopal Church through the Diocese of El Camino Real (California South Coast). In my own religious and spiritual travelogue, I come to appreciate Christianity as a diamond with many facets. Every facet glitters but no one facet can fully express the height, depth, width and breath of Christianity. I decided to commit to the facet of the Episcopal Church.

I believe that as Episcopalians, we must be ready at all times to justify our existence and presence in the world today. If people inquire about what we believe, we must

ယအံ့စးထိန်လၢ ယမုၢ်ဖိသၢ်ဒၢ်လဲၣ် ယတမုၢ်ဘၣ် အဲဖျးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိတၢ်တၢ်န့ၣ်. လၢ Iglesia Filipina Independiente (IFI) တၢ်အိၣ်ဖျိ အပူၤ ယဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ပၣ်လီၤစု ပြးစတၢ်အလီၢ်,

- ကိၢ်ဖံလံးပံး (Philippines) အပူၤန့ၣ် စးထိန်လၢ ( ၁၉၇၈-၁၉၈၀) အတီၢ်ပူၤမၤ တၢ်အိၣ်ဖျိအတၢ်မၤ ဒ်ပြးစတၢ်အဂၤ အသိး
- ကိၢ်စံကၢပုး အပူၤစးထိန်လၢ (၁၉၈၀-၁၉၈၆) အတီၢ် ပူၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါလၢ အဲကလံးကၢ်အတၢ်အိၣ်ဖျိအပူၤ.
- ဝံၤဒီး ယလဲၤထီၣ် “ ဒီးကထၢ်အတၢ်မၤလိ” ဆူကိၢ် အမဲရံကၤ (America) စးထိန်လၢ (၁၉၈၆-၁၉၈၈) အတီၢ် ပူၤန့ၣ်ဒီး လီၤဘၣ်တၢ်မၤလၢ (Presbyterian Church) အတၢ် အိၣ်ဖျိပူၤလီၤ.

အဲဖျးစကိးပး ဒီး (IFI) အတၢ်ဘၣ်ထွဲလိၣ်သး အပူၤဖဲ (၁၉၈၈-၁၉၉၀) အတီၢ်ပူၤ ယမၤတၢ်လၢ အမဲရံကၤ (America) အတၢ်အိၣ်ဖျိပူၤလီၤ.

စးထိန်ဖဲ (၁၉၉၁) နံၣ်န့ၣ် ဒ်အမုၢ် အဲဖျးစကိးပး ပြးစတၢ်တၢ်အသိး မၤတၢ်လၢ (California South Coast) မုၢ်ဝဲ Diocese of EL Camino Real န့ၣ်လီၤ.

ပမုၢ် အဲဖျးစကိးပးအတၢ်အိၣ်ဖျိဖိမုၢ်,ခွါတၢ်ဒီး ပကြးသ့ၣ်ညါ ပတၢ်အိၣ်ဖျိပတၢ်လီၢ်စၢလီၤသ့ၣ်, ပတၢ်စူၢ် တၢ်န့ၣ်ဒီး ပတၢ်ဘျီတၢ်ဘါအထူသန့ အစီအဆၢသ့ၣ်တဖၣ် ယုၣ်ဒီးတၢ်အုၣ်သးလၢ ပူၤဂၤအဂီၢ်စ့ၢ်ကိးလီၤ. ပူၤတၢ်ဂၤမၤ သံကွၢ် ပူၤလၢ “နတၢ်အိၣ်ဖျိအတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၣ် အတၢ်လီၢ် စၢလီၤသ့ၣ်ဒီး အထူသန့အဂ့ၢ်ဒီး မုၢ်နအိၣ်ကတဲၣ်ကတီၢ် နသးလၢ ကစံးဆါ တၢ်သံကွၢ်အံၤအဖီခိၣ်စ့ၢ်ကိးဒါ.

ခရံၣ်အတၢ်အိၣ်ဖျိအံၤမုၢ်ဝဲ “တၢ်အိၣ်ဖျိလၢ အမူဝဲလီၤ” ပတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၣ် ပတၢ်လီၢ်စၢလီၤသ့ၣ်ဒီး ပထူသန့ သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် ပဘၣ်မၤလိ, ဒီးပၤယၢ်အံၤသပူၢ် ကတၢ်လီၤ.

be ready to give them the basic answers of the tenets of our faith. Christianity is a living religion because it interacts with the contemporary world and continually answers the basic questions people of every generation are asking.

As a visible symbol of the Christian faith, the Church is a living organism and must engage all sorts and conditions of people from all walks of life. Faith seeks understanding and we must endeavor to teach the faith handed down to us into the context in which people find themselves. If they ask what good would it do for them should they join the Episcopal Church, we must be ready to share our story and give an account of the hope that is in us.

We are no longer living in a Christian world. Some say we are in a post-Christian world; others say we are back to the pre-Christian world. Many young people in this generation claim to be spiritual but not religious. They believe in God but do not want to get involved in organized religions. They think of churches as dysfunctional families, tainted by traditions that have been overused, misused, and abused. Many of them see churches as jaded institutions which have outlived their usefulness. Others see the church through the lens of disillusionment, consumerism and secularization.

I believe that this booklet can help you “read, mark, learn and inwardly digest” what being Episcopalian is all about. Like an appetizer to the main dish, I hope this booklet can whet your appetite and inspire you to study more about the Bible, the Christian Faith, The Episcopal Church, and its teachings.

ဆာကတီခဲအံ၊ ယုဒဒီးသုဂ်စာသးဘိဉ်သုဂ်တဖၣ် အတၢ်အဲၣ်ယွၤဒီး  
အတၢ်စာယၢ်လိသးဒီး အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဆံး လီၤဆုၤလီၤဝဲဒိၣ်မးလီၤ. လီၤသးအုဒိၣ်မး  
လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အဂီၢ်လီၤ. တသုဂ်ညါလၢက့ၤ အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အဂ့ၢ်ဘၣ်.  
- တသုဂ်ညါက့ၤ အတၢ်စူၢ်တၢ်နၢ်ဒီး အထူအသနူအဂ့ၢ် စ့ၢ်ကီးဘၣ်လီၤ.

အယိသတးဒီး ပကမၤလိဒီး ဖးနၢ်ပၢ်အါထီၣ်က့ၤ ပတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အဂ့ၢ်ခိဖျိလၢ  
“လံၣ်ဖိတဘျီ”အံၤအယိ ပကမ့ၢ်သကိး အဲးဖံးစကိးပး အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိမုၢ်ခွါသုဂ်တဖၣ်  
လၢအဘၣ်ဘျးဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါအဂီၢ် လံၣ်ဖိတဘျီအံၤ ကမၤစၢၤသုန့ၣ်  
မ့ၢ်ယတၢ်မုၢ်လၢဒီး ယတၢ်နၢ်ပၢ်လီၤ. ဒီးကကဲဘျးစ့ၢ်ကီးလၢ ပတၢ်စူၢ်တၢ်နၢ်အဂီၢ် ဒီး  
သုဂ်ဂ့ၢ်သးကျိၣ် ကဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ်အဂီၢ် ယုဒဒီးလံၣ်စီဆ့ၣ်ဒီး ပတၢ်စူၢ်တၢ်နၢ်အကျဲ  
ကအိၣ်ဂၢ်အိၣ်ကျၢၤအဂီၢ် လံၣ်ဖိတဘျီအံၤ ကဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါဒီး ကမၤစၢၤဝဲ သုလီၤ.

The Reverend Canon Dr. Winfred B. Vergara

Missioner for Asiamerica Ministries

The Episcopal Church

January 27, 2018

I have expressed gratitude to certain people in the first and second editions of this booklet. For this third Edition, I am grateful to the Rev. Gay Clark Jennings and the Rev. Canon Michael Barlowe for their help in updating certain portions. The Rev. Canon Stephanie Spellers, Canon to the Presiding Bishop on Evangelism, Reconciliation and Creation Care, has been gracious enough to write a Foreword. I am also thankful to Pamela Grenfell Smith for doing the final editing and proofreading. To God be the glory!

**The Reverend Canon**

**Dr. Winfred B. Vergara**

Missioner for Asiamerica Ministries

The Episcopal Church

January 27, 2018



# INTRODUCTION TO THE ENGLISH-KAREN EDITION

This special edition of “Being Episcopalian” is specifically designed for students of the Karen Episcopal Formation being trained to be-come catechists and deacons to serve various Karen congregations in the Episcopal Church.

The bilingual (Karen-English) booklet serves to give important information on the basic history, theology, liturgy, and mission of the Episcopal Church and as a user-friendly tool for sharing in English as second language.

The Karen people are the second largest ethnic group in Myanmar also known as Burma. Hundreds of thousands came to the United States as political and religious refugees and many have become permanent residents and American citizens.

As they learn how to integrate in the mainstream of American life, the Episcopal Church provides a spiritual community where they can have a safe and welcoming environment. Their desire to be trained as lay and ordained leaders is a living example of their incredible journey of faith and the radical hospitality of the parishes and dioceses that host them.

## တၢ်ကတိၤလၢညါလၢလံၤ အဲကလံးကျိၣ်-ကညီကျိၣ် တဘျီ

ကဲထီၣ်အဲဖျးစကိးပး လံၤလီၤဆီတဘျီအံၤ မ့ၢ်တၢ်တိၣ်ပၤမၤလီၤဆီဒုၣ်န့ၣ်ပှၤလၢ ကညီအဲဖျးစကိးပး ဒုးအိၣ်ထီၣ်ကျိၤကျဲ မၤလိတၢ်ဖိတဖၣ်အဂီၢ် လၢကဘၣ်တၢ်သိၣ်လိဒီး ကဲထီၣ်ခဲတံးကဲး ဒီး ဒံအကိး တဖၣ် လၢကမၤစးပှၤကညီတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိတဖၣ် လၢအိၣ်လၢ အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ပှၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ကျိၣ်ခံကလုၣ် (ကညီ-အဲကလံး) လံၤဖိတဘျီအံၤ နီၤ တ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤရ့ၣ်ဒိၣ်ဘၣ်ယးတၢ်ဒိၣ်ထံးဒိၣ် ဘိလၢ တၢ်စံၣ်စိၤတဲစိၤ, တၢ်ယုထံၣ်မၤလိၤကစၢ်ယွၤအဂ့ၢ်, လံၤဘါထုကဖၣ်, ဒီး တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤဘၣ်ယး အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် ဒီး ကကဲဘျးစ့ၢ်ကိးလၢပှၤလၢဖးအဲကလံးကျိၣ် ဒ်ကျိၣ်ခံခါတခါဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပှၤကညီဖိတဖၣ်မ့ၢ်ကလုၣ်ဒုၣ်အိၣ်ကတၢ်ခံကလုၣ်တကလုၣ်လၢကီၢ်ပယီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. လၢအမဲရကၤကီၢ်စၢ်ဖျိၣ်ပှၤ ဟဲအိၣ်ဝဲဒုၣ်လၢအကထိကလၢ ဒီဖျိလၢ ထံရၢၢ်ကီၢ်သဲး ဒီး တၢ်ဘျီတၢ်ဘါ ဘၣ်ကီၢ်ဘၣ်ခဲသ့ၣ်တဖၣ်အယိ ဒီး အါဒ်အါဂၤန့ၣ် ကဲထီၣ်ပှၤအိၣ်ဂၢ်ဆိးကျၢလီၢ်ဖိဖဲအံၤဒီး ကဲထီၣ်စ့ၢ်ကိးအမဲရကၤထံဖိကီၢ်ဖိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖဲအဝဲသ့ၣ်မၤလိဘၣ်ယးဒီး တၢ်အိၣ်မူအိၣ်ဂဲၤ ဒ်အမဲရကၤဖိတၢ်အိၣ်မူညီန့ၣ်- အကျဲဒ်လဲၣ်အသိးတဂၤအခါ, အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကတဲၣ်ကတိၤပၤဝဲစၢၤ တၢ်လၢနီၢ်သးတဒိဒ်သိးအဝဲသ့ၣ်ကအိၣ်ဒီးတၢ်ပှၤတၢ်ဖျး ဒီး တၢ်တူၢ်လိၣ်မုၢ်လၢခိၣ်ယးဝးတရံးန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်အဲၣ်ဒီး မၤလိတၢ် ဒ်သိးကကဲထီၣ်ခိၣ်န့ၣ် ဒီးပၤစုဝဲၤ တဖၣ်အသိး, န့ၣ်မ့ၢ်အဝဲသ့ၣ်တၢ်စ့ၢ်- တၢ်န့ၣ်တၢ်လဲၤကျဲအဒိဂ့ၢ်တဲၤဘၣ်တခါ ဒီး ဘၣ်တၢ်တူၢ်လိၣ်ခိၣ်ဆါ အဝဲသ့ၣ်လၢ အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကရၢဒီး ဒးအိးစံးတၢ်ပၤတဖၣ် လၢအတူၢ်လိၣ်အဝဲသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

I am grateful for the inspiring leadership and assistance of the Rt Rev John Wilme, retired bishop of Toungoo Diocese in the Church of the Province of Myanmar and the Rev. Dr. Robert Rhea, vicar of All Saints Episcopal Church in Smyrna, Tennessee for making this special booklet possible.

Special thanks go to Rev. Saw Lo, Rev. Moses Kaser Htaw, Rev. Klo Htoo Wah, and Dr. Myat Su Mon for their translation efforts.

I would like to give thanks to Saw George Aung Thu who typed the manuscript. For technical assistance I am indebted to Naw Phaw Gay Wah and Nant Elizabeth Ei Hnin Phyu.

For additional typing, translation and formatting assistance I am grateful for Ba Soh Wah of Smyrna, Tennessee

The Rev Canon Dr Winfred B. Vergara  
Missioner for Asiamerica Ministries  
March 9, 2021

ယမ်းဘျူးဘၢနိၣ်န့ၣ်လၢအထီၣ်ဟူးထီၣ်ဝဲၤယသး ဒီးဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ် Rt. Rev. John Wilme, အိၣ်ဘျူးတၢ် ဘၢရှၢၣ် လၢတီၢ်အူတၢ်ပၤ ကီၢ်ပယီၤခရံၣ်ဖိတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် ဒီး Rev. Dr. Robert Rhea, ပှၤစီဆံၣ်ခဲလၢၣ်အဲဖူးစကိး ပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သရၣ်ဒိၣ် လၢစမါနါ, ထဲနစံၣ် (All Saints Episcopal Church, Smyrna, Tennessee) လၢဒုးကဲထီၣ်လံၣ်ဖိလီၤဆီတဘျုးအံၤသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

စံးဘျူးလီၤဆီဘၣ် သရၣ်ဒိၣ် စီၤလိ, သရၣ်ဒိၣ် မိၤရွဲကစၢၤတီ, သရၣ်ဒိၣ်ကျိၣ်ထူဝါ, ဒီး ဒီကတး မြၢ်စူမိ လၢအဝဲသ့ၣ်အတၢ်ဟ့ၣ်လီၤသး ကွဲးကျိၣ်ထံက့ၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.

ယဘၣ်သးစံးဘျူးဘၣ်စီၤကိးအီးသူး လၢအဒိလံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. စံးဘျူးဘၣ်စ့ၣ်ကိး နိၣ်ဖိဝဲၤဝါဒီး နဲၣ်အဲလံၣ်စဘဲး အဲနဲဖျး လၢစံးဖိမၤစၢၤတကပၣ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဒိလံၣ်အဂၤတဖၣ်, တၢ်ကွဲးကျိးထံတၢ်ဒီး မၤစးကတီၤတၢ်အဂီၢ်, ယမ်းဘျူးဘၣ် စီၤဘၣ်ဆိၣ်ဝါ လၢ စမါနါ, ထဲနစံၣ် န့ၣ်လီၤ.

The Rev Canon Dr Winfred B. Vergara  
ပှၤမၤတၢ်သးခုကစီၢ်ဖိလၢ အ့ၣ်အဲရကး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တရၢ  
February 9, 2021

# I. HISTORY

## What is The Episcopal Church?

The Episcopal Church is a “constituent member of the Anglican Communion, a Fellowship within the One, Holy, Catholic, and Apostolic Church, of those duly constituted Dioceses, Provinces, and regional Churches in communion with the See of Canterbury, upholding and propagating the historic Faith and Order as set forth in the Book of Common Prayer.” (Constitution and Canons, 2006)

## Is The Episcopal Church known by any other name?

Since the adoption of the United States Constitution in 1787, Episcopalians in America have called ourselves in our Constitution as “The Protestant Episcopal Church in the United States of America.” In the 1960’s, there was a movement (which actually began as early as the 1920’s) to expunge the word “Protestant.” In response, the General Convention adopted a resolution adding a Preamble to the Constitution that declared the PECUSA “otherwise known as The Episcopal Church.” It is important to note that the term “The Episcopal Church” is not a shortened version but an alternate expression of the official name. We are an international Church present in seventeen countries, so it is appropriate to use the alternative name of The Episcopal Church.

## ၁။ တၢ်စံၣ်စိၤတဲၤစိၤ (History)

### အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ် (The Episcopal Church) န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တဖုလၢ အအိၣ်လၢ အဲကလံၣ်ကၢၣ် တၢ်ရူၤလိၣ်မုၢ်လိၣ် (Anglican Communion) အပူၤ, ဒီးမ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တဖုလၢ အရူၤလိၣ်မုၢ်လိၣ်သးဒီး ကၢၣ်သိလံၣ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်စိၤဆံၣ် တပူၤယီၤလၢအဟဲၤလီၤစၢၤလၢ ပူၤတၢ်မၤဖိတဖု, ဒ်ခဲၣ်တၢ်ဘၢရံး (Canterbury) ဘံးရၢၢ်ခိၣ်ကျၢၢ်ဒီး အဲကလံၣ်ကၢၣ် တၢ်ရူၤလိၣ်မုၢ်လိၣ်အပူၤ ဘံးရၢၢ်ခိၣ်ကျၢၢ်တၢ်ပၤတဖု, ဘံးရၢၢ်တၢ်ပၤတဖုဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကရၢသ့ၣ်တဖု အတၢ်သိၣ်တၢ်သီးဒီး တၢ်ဘျၢအိၣ်ဝဲအသိး န့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်စ့ၢ်ကိးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တဖုလၢ အပူၤယၢ်ဒီး ရၤလီၤတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၣ်ဒီး လုၢ်လၢ်- သ့ၣ်တဖုလၢ အပၢ်ဖျါဝဲလၢ လံၣ်ဘါထုကဖုအပူၤအသိး န့ၣ်လီၤ.

### အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ် တၢ်ယုၢ်န့ၣ်ဝဲအမံၤ အဂၤအိၣ်ဒံးခါ

၁၈၈၇ နံၣ် ကီၢ်အမဲရံကၤထံကီၢ် အတၢ်သိၣ် တၢ်သိဒီး အတၢ်ဘျၢဘၣ် တၢ်စးထီၣ်တူၢ်လိၣ်ပၢ်ကျၢၤသ့ၣ်ဝဲအခါ ဖဲန့ၣ်ကီၢ်အမဲရံကၤ အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖု ယုၢ်န့ၣ်ဝဲအတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အမံၤလၢ ကီၢ်အမဲရံကး ပရိၣ်တဲစတု အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် (The Protestant Episcopal Church in the United States of America) န့ၣ်လီၤ. လၢ ၁၉၆၀ နံၣ်သ့ၣ်တဖုအပူၤ (အနီၢ်နီၢ်စးထီၣ် အသးလၢ ၁၉၂၀ နံၣ်လၢ အဟဲဆိသ့ၣ်တဖုအပူၤ) တၢ်ဟူးဂဲၤ (movement) ဘၣ်ယးဒီးတၢ်ကပၢ်တုၢ်ကွံၣ် “ပရိၣ်တဲစတု” (Protestant) အတၢ်ကတိၤန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၣ်အယီ ကီၢ်အမဲရံကၤ ပရိၣ်တဲစတုအဲဖွဲးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် (PECUSA) အတၢ်သိၣ်တၢ်သိဒီး တၢ်ဘျၢအသိး တူၢ်လိၣ် ပၢ်ကျၢၤက့ၤဝဲ အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အမံၤလၢ “အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်” န့ၣ်လီၤ. တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ အိၣ်သ့ၣ်လီၤလံအသးလၢ ထံကီၢ် (၁၉)ဘုၣ်အပူၤအယီ ကဲထီၣ်ဝဲထံကီၢ်သ့ၣ်တဖု စၢ်ဖျိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် (International Church) လံအယီ ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ ပက- သ့ၣ်ပတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အမံၤလၢ “အဲဖွဲးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ်လီၤ.”

### အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အိၣ်သ့ၣ်လီၤအသး လၢထံကီၢ်(၁၉)ဘုၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ကီၢ်မနုၤတဖုလဲၣ်

အဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အိၣ်သ့ၣ်လီၤအသးလၢ ထံကီၢ် (၁၉)ဘုၣ်န့ၣ်မ့ၢ် ကီၢ်အ- မဲရံကးဒီး ပၢ်ယုၢ်ဝဲ ပူၤတိၣ်ရံၣ်ကိၢ် (Puerto Rico) ၊ ကွၢ်(မ်) (Guam) ဒီး



## In what seventeen countries is The Episcopal Church visibly present?

The Episcopal Church is visibly present in the United States of America including Puerto Rico, Guam and the Mariana Islands (the Church in Micronesia); Taiwan; Micronesia; Honduras; Ecuador; Colombia; Venezuela; Curacao; Haiti; Dominican Republic; British and US Virgin Islands; Austria; Belgium; France; Germany; Italy; and Switzerland. In other countries such as Mexico and the Philippines, former missionary districts of The Episcopal Church have become autonomous Provinces in the Anglican Communion.

## What is the legal and corporate name of The Episcopal Church?

The “Domestic and Foreign Missionary Society of the Protestant Episcopal Church of the United States of America” (DFMS) is the legally incorporated entity. The DFMS acts as the public, corporate arm of the church, allowing the Church to hold property and carry out missionary work in other countries or in places where it must be a registered entity. The first Constitution of the DFMS was adopted in 1821 and its legal incorporation was completed in 1846.

မာရီယာနာနာကီးဖိသုဉ်တဖဉ် (တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်လၢ မဲဉ်ခရိဉ်နံၤရှါ) ၊ ကီၢ်ထဲဉ်ဝဉ် (Taiwan) မဲဉ်ခရိဉ်နံၤရှါ (Micronesia) ဟီဉ်ဒူရး (Honduras) ၊ အံဉ်ကွဉ်ဒီ (Ecuador) ၊ ကိဉ်လဉ်ဘိဉ်ယဉ် (Colombia) ၊ ဘဲဉ်နံဉ်ဇွဲလါ (Venezuela) ၊ ကျဉ်ရဉ်ကဉ်အိဉ် (Curaçao) ဟ့ဉ်တံဉ် (Haiti) ၊ ဒိဉ်မံၤနံဉ်ကဉ်ရံဉ်ပါပလံး (Dominican Republic) ကီၢ်အဲးကလံဉ်ဒီးကီၢ်အမဲရံကၢ ကီးဖိသုဉ်တဖဉ် (British and US Virgin Islands) အီစတြိယါ (Austria) ၊ ဘဲ(လ်)ကွဲယဉ် (Belgium) ၊ ကီၢ်ဖြူဉ်စ့ဉ် (France) ၊ ကျဉ်မနံဉ် (Germany) ၊ အံဉ်တလံဉ် (Italy) ဒီး ဆွိဉ်ဇလဲဉ် (Switzerland) သုဉ်တဖဉ် န့ဉ်လီၤ. ထံကီၢ်အဂၤအဂၤလၢ အမုၢ်ကီၢ်မဲးဆံဉ်ကိဉ် (Mexico) ဒီးကီၢ်ဖိးလံးပံ (Philippines) သုဉ်တဖဉ်လၢညါ မုၢ်အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိဉ်ဖျိဉ် အတၢ်သးခုကစီဉ် အတၢ်မၤအလီၢ်အယိလၢခံ လၢအဲးကလံဉ်ကဉ် တၢ်ရုလိဉ်မုဉ်လိဉ်အပူၤ ကဲထီဉ်က့ၤဝဲ တံးရှၢဉ်ခိဉ်ကျၢၢ်တၢ်ပၤန့ဉ်လီၤ.

### အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိဉ်ဖျိဉ်န့ဉ် တၢ်ပဉ်ဂၢ်ပဉ်ကျၢၢ်က့ၤဝဲ အမံၤန့ဉ်မုၢ်မနုၤလဲဉ်

ကီၢ်အမဲရံးကးပရိဉ်တဲစတုအဲဖူးစကီးပးတၢ်အိဉ်ဖျိဉ် ထံဂၤကီၢ်ဂၤ တၢ်သးခုကစီဉ်တရၢ (The Domestic and Foreign Missionary Society of the Protestant Episcopal Church of the United States of America, DFMS )န့ဉ် မုၢ်ကရၢတဖုလၢ အအိဉ်ဆၢထၢဉ်ဒုဉ်အတၢ်ဒီး ဘဉ်တၢ်ပဉ်ပနီဉ်အီၤလၢ ကရၢတဖုလံလီၤ. မုၢ်တၢ်အိဉ်ဖျိဉ် အစုဒုဉ်စုတီၤ, ဒီးန့ဉ်ဘဉ်ဝဲတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ အက- သုဉ်ထီဉ် တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်ဒီး ကမၤ တၢ်သးခုကစီဉ်လၢ ထံကီၢ်အဂၤသုဉ်တဖဉ်အပူၤလီၤ. ကရၢအံၤဘဉ်တၢ်သုဉ်ထီဉ်အီၤဝဲ ၁၈၂၁ နံဉ်ဒီး ဘဉ်တၢ်ပဉ်ဂၢ်ပဉ်ကျၢၢ်အီၤဝဲ ၁၈၄၆ နံဉ်န့ဉ်လီၤ.

### အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိဉ်ဖျိဉ် စးထီဉ်အသးလၢ တၢ်လီၢ်ဖဲလဲဉ်

လၢကီၢ်အမဲရံကၢ တၢ်လီၢ်တနီၤလၢ အကဲထီဉ်ကိဉ်လိဉ်နံဉ် (colonies) သုဉ်တဖဉ်အပူၤ ကီၢ်အဲးကလံဉ် ကီၤလၢဝါဖိလၢ အဟဲပဉ်လီၤဆိအလီၢ်အကျဲ သုဉ်တဖဉ် သုဉ်ထီဉ်ဝဲ အဲးကလံဉ်အတၢ်အိဉ်ဖျိဉ် (The Church of England)န့ဉ်လီၤ. ဖဲ ၁၈၈၉ နံဉ်, ကီၢ်အမဲရံကၢ အတၢ်ဒုး တၢ်ယၢ်ဝံၤအလီၢ်ခံ အဲးကလံဉ်ကဉ် တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်ဖိခဲလၢဉ် လၢအအိဉ်လၢ ကီၢ်အမဲရံကၢအပူၤသုဉ်တဖဉ် ဒ်သီးကယုလိဉ်သးအဂီၢ်, ကကဲထီဉ်တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်တဖုယိအဂီၢ်, မၤဝဲတၢ်ထံဉ်လိဉ်သကီးအသးလၢ ဝုၢ်ဖံဉ် လၢဉ်ဒီဖံယါ (Philadelphia) န့ဉ်လီၤ. လၢတၢ်ထံဉ်လိဉ်သးအံၤအပူၤ, တူၢ်လိဉ်ပဉ်ကျၢၢ်ဝဲ တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်အတၢ်သိဉ်တၢ်သီဒီး တၢ်ဘျၢသုဉ်တဖဉ်, လၢ ၁၆၆၂ နံဉ်ကီၤလၢဝါ အလံဉ်ဘါထုကဖဉ်အပူၤ, ပဉ်တုၢ်ကွံဉ်ဝဲတၢ်ထုကဖဉ်လၢ

## Where did The Episcopal Church originate?

Early English settlers established the Church of England in some of the original colonies of the United States. In 1789, after the American Revolution, an assembly met in Philadelphia to unify all Anglicans in the United States into a single national church. A constitution was adopted along with a set of canonical laws, and the English Book of Common Prayer of 1662 was revised, principally by removing the prayer for the English monarch. Samuel Seabury was ordained in Scotland as the first American bishop. The Episcopal Church became the first Anglican Province outside the British Isles.

## Why was the name ‘The Episcopal Church’ chosen?

The Greek word episcopos means ‘bishop’ or ‘overseer.’ The Episcopal Church is governed by bishops in partnership with laity and clergy.

ကိလိလိအစီလိပံစီပလသုဂ်တဖဂ်အဂီဒီ ဒီးဘိဘဂ်မလဂုကုဝဲ လံဘါထုက-  
ဖဂ်အဝဲန့လီလီ. ဒီးပဝ်စုဝဲ ဆဲမယာဂ် စံဘာဂ်ရံဂ် (Samuel Seabury) လာ ဘံးရှာဂ်အလီဂ်  
လာ ကီဂ်စကီးတလဲဂ် (Scotland) ဒီး ကဲထီဂ်အမဲရဲကါ  
အဘံးရှာဂ်အဆိကတါဂ်တဂလီလီ. လာကီဂ်အဲးကလံဂ် အချာတကပလန့ဂ် အဲဖူးစကီးပး  
တဂ်အိဂ်ဖိုဂ်အံ ကဲထီဂ်ဝဲဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါတဂ်ပါအဆိကတါဂ်တဘုဂ်လီလီ.

### ဘဂ်မနုလါ ဘဂ်တဂ်ယုထါ အဲဖူးစကီးပးတဂ်အိဂ်ဖိုဂ် အမံအံလဲဂ်

ဟူးလုဂ်အကျိဂ် “episcopos” န့ဂ်အဒီပညီမုဂ်ဝဲ “ဘံးရှာဂ်” မ့တမုဂ်  
“ပုပာဆုတဂ်” န့ဂ်လီလီ. လာအဲးဖဲးစကီးပးတဂ်အိဂ်ဖိုဂ်အံ ဘံးရှာဂ်ပာဆုတဂ်ဒီး  
မလသကီးယုဂ်တဂ်ဒီး ပြူးစတဂ်ဒီး တဂ်အိဂ်ဖိုဂ်ဖိသုဂ်တဖဂ်န့ဂ်လီလီ.

### လာအဲဖူးစကီးပးတဂ်အိဂ်ဖိုဂ်အံ ပုလါအကဲခိဂ်ကဲနဂ် မုဂ်မတလဲဂ်

ဘျီဂ်ဒိဂ်ဖူးဒိဂ်လာအမုဂ် ဘျီဂ်ဒိဂ်ခါဂ်စးတဖဂ် (The House of Deputies) ဒီး  
ဘံးရှာဂ်သုဂ်တဖဂ် (The House of Bishops) န့ဂ်မုဂ်ဝဲ ပုပာဆုတဂ်ဒီး ပုလါအပာယဝ်ဝဲ  
တဂ်အိဂ်ဖိုဂ် အတဂ်သိဂ်တဂ်သီန့ဂ်လီလီ. ဘျီဂ်ဒိဂ်တဂ်အိဂ်ဖိုဂ်ဖူးဒိဂ်န့ဂ် ဘဂ်တဂ်မလအီ  
သါန့ဂ်တဘျီန့ဂ်လီလီ. ပုပာလီဂ်ဆုဂ်နီ ဘံးရှာဂ်န့ဂ် မုဂ်ဝဲ  
တဂ်အိဂ်ဖိုဂ်ခိဂ်နဂ်လီလီ. ခဲအံဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါဂ်န့ဂ် မုဂ်ဘံးရှာဂ် မဲးကူးလဂ် ဘရူ(စ်)  
ဘာဂ်ရံဂ် (Michael Bruce Curry) ဒီးမုဂ်အဂ်ဖရံဂ်ကဲအမဲရဲးကးဖိလါ အကဲထီဂ်  
ဘံးရှာဂ်အဆိကတါဂ် တဂလီန့ဂ်လီလီ. ပုလါအန့ဂ်လီမလတဂ်လာ အဝဲဒဂ်အလီဂ်  
လာခဲန့ဂ်မုဂ်ဘံးရှာဂ် ဒီးကထာဂ်ခဲသရဲကဲဖူးစကီဂ်ရံဂ် (Dr. Katharine Jefferts Schori )  
ဒီး လာအဲးကလံဂ်ကဲ တဂ်ရူလိဂ်မုဂ်လိဂ်အပူ ပိဂ်မုဂ်ဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါဂ်သုဂ် တဖဂ်အကျါ  
မုဂ်ဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါ အဆိကတါဂ် တဂလီန့ဂ်လီလီ.

### ဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါဂ် (Primate) န့ဂ်မုဂ်မနုလဲဂ်

ဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါဂ်န့ဂ် မုဂ်ဝဲလာ အဲးကလံဂ်ကဲတဂ်ရူလိဂ်မုဂ်လိဂ်,  
ဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါဂ်တဂ်ပါ (၃၈)ဘုဂ် သုဂ်တဖဂ်အပူ ပုလါကဲခိဂ်ကဲနဂ်လါ ဘံးရှာဂ်ခိဂ်ကျါဂ်  
တဂ်ပါတဘုဂ်ဘဂ်တဘုဂ်န့ဂ်လီလီ.



## Who is the head of The Episcopal Church?

The General Convention, comprised of the House of Deputies and the House of Bishops, is the governing and legislative body of The Episcopal Church.

A meeting of General Convention is held every three years. The Presiding Bishop is the Chief Pastor and Primate of the Church. The current Presiding Bishop is the Most Rev. Michael Bruce Curry, the first African American to hold this position. His predecessor was The Most Rev. Dr. Katharine Jefferts Schori, the first woman Presiding Bishop and primate in the worldwide Anglican Communion.

## What is a primate?

A primate is the chief bishop or archbishop of one of the thirty-eight Provinces of the Anglican Communion.

## What is the Anglican Communion?

The Anglican Communion is an international association composed of over 80 million people in 44 regional or national churches, all in full communion with the Church of England and with the Archbishop of Canterbury.

## အဲဒါကလံာ်ကတိတ်ဂရုလိာ်မုာ်လိာ် (Anglican Communion) န့ာ်မ့ာ်တၢ်မနုၤလဲာ်

အဲဒါကလံာ်ကတိတ်ဂရုလိာ်မုာ်လိာ်န့ာ် မ့ာ်ထံာ်စၢ်ဖျိာ်ကရၢတဖုလၢ အအိာ်ဒီး ပုၤနီၢ်ဂံၢ်အကကွဲာ် (၈၀) လၢထံာ်ဒီး လိာ်ကဝီၤတၢ်အိာ်ဖျိာ်(၄၄)ဖုန့ာ်လီၤ. မ့ာ်ကရၢတဖုလၢ အမၤတံၤမၤသကိး, ဘျးစဲးလိာ်အသး ဒီး ကိာ်အဲဒါကလံာ်ကတိတ်အိာ်ဖျိာ် ဒီး ခဲာ်တၢ်ဘၢရံး ဘံးရှၢာ်ခိာ်ကျၢာ်န့ာ်လီၤ.

## ခဲအံၤခဲာ်တၢ်ဘၢရံး ဘံးရှၢာ်ခိာ်ကျၢာ်န့ာ်မ့ာ်မတၢ်လဲာ်

ခဲအံၤခဲာ်တၢ်ဘၢရံးဘံးရှၢာ်ခိာ်ကျၢာ်န့ာ်မ့ာ် ဘံးရှၢာ်ခိာ်ကျၢာ် ဟီာ်(န) ကျၢာ်စတုာ်ဝဲာ် (လ)ဘံး (Hon.Justin Welby) န့ာ်လီၤ. ဘၢာ်တၢ်ဃုထၢထီာ်အီၤဖဲ ၂၀၁၃ န့ာ်လီၤအါရံာ်အပူၤဒီး ဒီးဖျါအသးလၢ ဘံးရှၢာ်အလီၤဖဲ ၂၀၁၃ န့ာ် လီၤမးရှၢာ်အပူၤန့ာ်လီၤ. ကဲထီာ်ဝဲာ် ခဲာ်တၢ်ဘၢရံးအဘံးရှၢာ်တကယၤယဲာ်ဂၤ တဂၤလီၤ. အဝဲဒၣ်မ့ာ်တုာ်ဝဲာ်တၢ်ဟဲာ် (Durham) အဘံးရှၢာ် ခိာ်ကျၢာ်အလီၤဒီး ကိာ်အဲဒါကလံာ် အတၢ် အိာ်ဖျိာ် အတၢ်ဂုာ်တၢ်ကျိၤလၢ အရ့ဒိာ်သ့ာ်တဖုာ်အပူၤ ဒီး မ့ာ်စ့ာ်ကိး ဟီာ်ခိာ်ဒီဘျာ် အဲဒါကလံာ်ကတိတ်ဂရုလိာ်မုာ်လိာ် ခိာ်န့ာ်အိာ်ကတၢ် တဂၤန့ာ်လီၤ.

## လၢအဲဒါကလံာ်ကတိတ်ဂရုလိာ်မုာ်လိာ်အပူၤတၢ်အသန့ာ်လွံာ်ဖု အတၢ်ဖဲးသကိးမၤတၢ်န့ာ် မ့ာ်မနုၤလဲာ်

လၢအဲဒါကလံာ်ကတိတ်ဂရုလိာ်မုာ်လိာ်အပူၤ တၢ်အသန့ာ်(၄)ဖုလၢ အမၤစၢၤဝဲာ် တၢ်တီခိာ်ရိာ်မဲန့ာ် မ့ာ်ဝဲာ် (၁)အဲဒါကလံာ်ကတိတ် တၢ်မၤဘၢာ်လီၤဘၢာ်စးတၢ် ကမံးတံာ် (Anglican Consultative Council) ၊ (၂)ဘံးရှၢာ် ခိာ်ကျၢာ်သ့ာ်တဖုာ်အတၢ်အိာ်ဖျိာ် (The Primates meeting) ၊ (၃)လဲၤဘၢး ဒီးဖရဲ(ခဲ) (Lambeth Conference) ဒီး (၄) ခဲာ်တၢ်ဘၢရံးဘံးရှၢာ်ခိာ်ကျၢာ်န့ာ်လီၤ. လၢအဲဒါကလံာ်ကတိတ် တၢ်ဂရုလိာ်မုာ်လိာ်အပူၤ ခဲာ်တၢ်ဘၢရံး ဘံးရှၢာ်ခိာ်ကျၢာ်အံၤ တဒိးသိးဒီး ရိမ့ၤကတိတ်သိလ့ာ်တၢ်အိာ်ဖျိာ် (Roman Catholic Church) အပူၤ ပုၤလၢအဟံးန့ာ်တၢ်အိာ်ဖျိာ် အတၢ်စိတၢ်ကမီၤခွဲးယၢ်ဒီး ပၤယၢ်တၢ်သိာ်တၢ်သိာ်လၢ အမ့ာ် စီၤသီစီၤပၤဖးဒိာ် (Pope) အသိးတမ့ာ်ဘၢာ်. မ့ာ်ဝဲာ်ကဲထီာ် ခိာ်န့ာ်အပနီာ်လၢ ဘၢာ်ဟံးမူဟံးဒါအဂီၢ် ဒီး ဒိးသိးသိးဒီး ဟီာ်ခိာ်ဒီဘျာ် အဲဒါကလံာ်ကတိတ် တၢ်ဂရုလိာ်မုာ်လိာ်အပူၤ ဘံးရှၢာ်ခိာ်ကျၢာ်အဂၤသ့ာ်တဖုာ်အသိး န့ာ်လီၤ.

## **Who is the current Archbishop of Canterbury?**

The current Archbishop of Canterbury is the Most Rev. and Rt. Hon. Justin Welby. He was appointed in January of 2013 and enthroned as the 105th Archbishop of Canterbury in March of 2013. Formerly the Bishop of Durham, he now shares the primacy of the Church of England with the Archbishop of York and is considered the symbolic head of the worldwide Anglican Communion.

## **What are the four Instruments of Communion in the Anglican Communion?**

There are four bodies involved in providing leadership across the Anglican Communion: the Anglican Consultative Council, the Primates Meeting, the Lambeth Conference, and the Archbishop of Canterbury. Unlike the Roman Catholic Church where the Pope is the solitary authority, in the Anglican Communion the Archbishop of Canterbury is only a symbolic head and the first among equals with the other Primates of the worldwide Anglican Communion.

## II. THEOLOGY

### What does 'theology' mean?

The word comes from *theologia*, a combination of two Greek words: *Theos*, meaning God, and *logia*, meaning utterances, studies, or discourses. So theology literally means the discourse or study about God or, more simply, 'God-talk'.

### What do you mean by the 'three-legged stool' of faith-understanding in The Episcopal Church?

Scripture, Tradition, and Reason are the three dynamic legs that provide a balanced way of discerning the will of God. This metaphor is generally attributed to the Rev. Richard Hooker (1554-1600), an Oxford University scholar who wrote: "What Scripture doth plainly deliver, to that the first place both of credit and obedience are due; the next whereunto, is what any man can necessarily conclude by force of Reason; after this, the voice of the church succeedeth."

## ၂။ တၢ်ယုထံမၤလိၤကစၢ်ယွၤအဝုၢ် (သံၣ်အိၣ်လိၣ်က့ၣ်) Theology

### တၢ်ယုထံမၤလိၤကစၢ်ယွၤအဝုၢ် (Theology) မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

သံၣ်အိၣ်လိၣ်က့ၣ်န့ၣ် ဟဲၤတၢ်ကတိၤ *theologia* န့ၣ်လီၤ. ဟ့းလုၢ်အတၢ်ကတိၤ *Theos* အိၣ်ပညိၣ်မ့ၢ်ကစၢ်ယွၤ ဒီး *logia* အိၣ်ပညိၣ်မ့ၢ် တၢ်ပၤဖျါထီၣ် တၢ်ယုသ့ၣ်ညါ (မ့တမ့ၢ်) တၢ်ကွဲးဖျါအထီၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၣ်အယိၣ် သံၣ်အိၣ်လိၣ်က့ၣ် (Theology) အိၣ်ပညိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲတၢ်ယု သ့ၣ်ညါမၤလိၤအဒိၣ်အထီၣ်လၢ ကစၢ်ယွၤအဝုၢ် န့ၣ်လီၤ. ပမ့ၢ်တလၢ အဖျါန့ၣ်မ့ၢ် ကစၢ်ယွၤ ကတိၤတၢ်လီၤ.

### အဲဖုးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျါအပူၤ တၢ်နၢ်ပၢ်ဘၣ်ယးဒီး တၢ်စ့ၢ်တၢ်နၢ်န့ၣ် ဘၣ်မနုၤ ဒိလီၤဝဲလၢ လၢဂီၢ်ဆိၣ် ခိၣ်သၢခါလဲၣ်

လံၣ်စီဆံၣ်, လုၢ်လၢ, ဒီး သးအတၢ်သ့ၣ်ညါသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ, မ့ၢ်တၢ်ပၤလီၤန့ၢ်ပူၤ တၢ်သၢခါလၢ အကမၤစၢၤပူၤလၢပကသ့ၣ်ညါနၢ်ပၢ် ကစၢ်ယွၤအတၢ်အဲၣ်ဒီး, အတၢ်ဘၣ်-အသး လီၤတၢ်လီၤဆဲး ကသ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲအံၤ န့ၣ်မ့ၢ် အီး(ခါ)ဖိးဖျါ စိမိပူၤက့ၣ်သ့ ပြးစတၢ်ရုၣ်ဟူးတၢ် (Rev. Richard Hooker) အတၢ်ဟ့ၣ်ဒိ န့ၣ်လီၤ. စံးဝဲလၢ (အစိ, ပသ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ဒီး ဒိကန့ၣ်ကစၢ်ယွၤကလုၢ်ကထိၣ်န့ၣ်လီၤ.ဝံၤဒီး ပူၤတကၤဒၣ်ဝဲ နၢ်ပၢ်ဝဲသ့ဒီး အိၣ်ပညိၣ်အိၣ်ဝဲလီၤ. လၢခံကတၢ် ပပိၣ်ထွဲဝဲတၢ်မနုၤလၢတၢ်အိၣ်ဖျါ သိၣ်လိတ့ၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.)

### လံၣ်စီဆံၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ယွၤအကလုၢ်ကထိၣ်စီဆံၣ်န့ၣ် တၢ်ကိးအိၣ်လၢ လံၣ်စီဆံၣ်လီၤ. လၢအပူၤန့ၣ် လံၣ်တၢ်အၢ်လီၤအိၣ်လီၤ အလီၢ်လံၤတကကြူၢ်ဒီး လံၣ်တၢ်အၢ်လီၤအိၣ်လီၤ အသိ-တကကြူၢ် အိၣ်ဝဲဒီး လံၣ်အဂုၤအဂုၤလၢအမ့ၢ် အဲပိၣ်ကြၢ်ဖျါ (Apocrypha, ကျမ်းပယ်) အိၣ်စ့ၢ်ကိးလီၤ. (လံၣ်ဘါထုကဖၣ် ကဘျးပၤ ၈၅၃ )

### လုၢ်လၢန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

အဲဖုးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျါအံၤဟံးန့ၢ်ဝဲ တၢ်အလုၢ် အလၢလၢ ဘၣ်တၢ်သူန့ၢ်အိၣ်လၢ ပူၤတၢ်မၤဖိ သ့ၣ်တဖၣ် အစိၤအခါသ့ၣ်တဖၣ် ဒီး တကးဒိဘၣ် ဟံးန့ၢ်စ့ၢ်ကိး

### What do you mean by ‘Scriptures’?

The Holy Scriptures, commonly called the Bible, are the books of the Old and New Testaments. Other books, called the Apocrypha, are also included in the Bible. (BCP, p. 853)

### What do you mean by ‘Tradition’?

The Episcopal Church has inherited ancient traditions from apostolic times, as well as historical customs, laws, practices, and values that have become part of the common life of the church.

### What do we mean by ‘reason’?

Reason is both the intellect and the experience of God, illuminating scriptures and tradition as they relate together to our common lives, ministries, and contemporary situations. Jesus said, “love the Lord with all your heart, soul and mind.”

(Mark 12:30)

တၢ်အလုၢ်အလၢ်လၢ တၢ်စံၣ်စိၤတဲၤစိၤအပူၤ, တၢ်သိၣ်တၢ်သီ, ဒီး တၢ်ဘျၢသ့ၣ်တဖၣ် ဒီး ကဲထီၣ်တၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပူၤဒိၣ်တခါလၢ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အကျဲအဂီၢ်လီၤ.

### သးအတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

သးအတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ကူၣ်သ့ၣ်ဒီး တၢ်လဲၤခီဖျိဘၣ်သးဒီး ကစၢ်ယွၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပဝဲသ့ၣ်တဖၣ် ပတၢ်အိၣ်မူ, ပတၢ်မၤယွၤအတၢ် ဒီး တၢ်အိၣ်သးလၢခဲအံၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်, ဘျးစဲးလိၣ်အသးဒီး လံၣ်စီဆံၣ် ဒီးလုၢ်လၢ- သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကစၢ်ခရံၣ်စံးဝဲဒၣ် အဲၣ်ယွၤနကစၢ်လၢ နသ့ၣ်ကံၢ်သးလဲၣ်ဒီး နသးဒီးဖျါညါဒီး နတၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးတုၤအလၢၣ်တက့ၢ်. (မၢ်ကူး - ၁၂:၃၀)

### ခရံၣ်အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ပနီၣ်(၄) ကလုၢ်န့ၣ်မ့ၢ် မနုၤလဲၣ်

ဒ်နံးကံအၣ် အတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၣ် ပၣ်ဖျါဝဲအသိး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ပနီၣ် (၄) ကလုၢ်န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်တမံၤယီ, စီဆံၣ်ဝဲ, ကၣ်သိလုၣ်ဒီး တၢ် ဟဲလီၤစၢၤလၢပူၤတၢ်မၤဖိန့ၣ်လီၤ. (လံၣ်ဘါထုကဖၣ်ကဘျးပၤ -၃၅၈) တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်တမံၤယီန့ၣ် မ့ၢ်ယွၤအတၢ်ဟ့ၣ်ဘျး တမံၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤတဂၤဒီးတဂၤ တဒ်သိးလိၣ်အသး, တၢ်သးလီၤပလိၣ်တအိၣ်သန့ၣ်က့ ကစၢ်ခရံၣ်မ့ၢ်ဝဲ ယွၤအတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အခိၣ်ဒီး လၢပူၤစူၢ်က့ၢ်န့ၣ်က့ၢ်တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အပူၤ, ယွၤအသးစီဆံၣ်အိၣ်ဝဲဆိးဝဲလီၤ. တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ် ကဲထီၣ်တၢ်တမံၤယီဒီး လၢခရံၣ်အယီ စီဆံၣ်ဝဲလီၤ. လၢသးစီဆံၣ်အယီ ဆုၤပုၤဂၤဆူ တၢ်စီဆံၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢယွၤ အဂီၢ်မ့ၢ် အပူၤယုထာဖိအယီ စီဆံၣ်ဝဲလီၤ. ပုၤလၢအဘးပတံၣ်စၢ်အသးသ့ၣ်တဖၣ်, ကဲထီၣ်ဝဲတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အက့ၢ် အဂီၢ်ဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်မၤလီၤအီၤဆူ ပုၤလၢအအိၣ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ညါဒ်သိး အကစံၣ်တဲၤတဲၤလီၤ ခရံၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤအယီ, တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ်မ့ၢ် ကၣ်သိလုၣ် န့ၣ်လီၤ. ဟံးန့ၢ်ဝဲပုၤတၢ်မၤဖိ သ့ၣ်တဖၣ် အလုၢ်အလၢ်ဒီး အတၢ်ဆဲးတၢ်လၢအယီ မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢ အဟဲလီၤစၢၤလၢ ပုၤတၢ်မၤဖိသ့ၣ် တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

### တၢ်ခါၣ်သးအကျဲန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

Via media န့ၣ်မ့ၢ်လၢ်တုၣ်အတၢ်ကတိၤဒီး အခီပညီမ့ၢ် တၢ်ခါၣ်သးအကျဲ န့ၣ်လီၤ. အဲးကလံၣ်ကၣ် အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ပၣ်သး (မ့တမ့ၢ်) သံၣ်အီလိၣ်က့ၣ်န့ၣ် အိၣ်ဆၢထၢ- န်ဝဲလၢ ရီၤမ့ၢ်ကၣ်သိလုၣ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် (RC) ဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢ အကဲထီၣ်လၢခံသ့ၣ်တဖၣ် (ပရိၣ်တဲစတုတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်) အဘၢၣ်စၢၤ လၢအမ့ၢ် တၢ်ခါၣ်သးအကျဲအယီ မ့ၢ်သံၣ်အီလိၣ်က့ၣ်လၢ အလၢပုၤဆိကမိၣ်တၢ်လၢ အလဲၣ်အထီ အိၣ်ဒီးတၢ်သးစူၤဒီး ဟံးန့ၢ်ဝဲတၢ်လၢအကြၢးခဲလၢၣ်န့ၣ်လီၤ.



## What are the Four Marks of the Christian Church?

The four marks of the Church as affirmed in the Nicene Creed are “one, holy, catholic and apostolic.” (BCP, p. 358) The Church’s **oneness** is a gift from God. Regardless of human divisions and disagreements, Jesus Christ is the Head of God’s church and the Holy Spirit dwells in all those who believe. The Church is **holy** because she lives in unity with Christ and, through the Holy Spirit, leads others to holiness. We also say the Church is holy because she is set apart for God. The Church is **catholic** or **universal** because all baptized persons are parts of the Church and the universal Church is sent to proclaim Christ to the entire human race in the whole world. The Church is **apostolic** because she traces her history, tradition and culture from the apostles of Jesus Christ.

## What does ‘via media’ mean?

Via media is Latin for ‘middle way’ and describes the tendency of Anglican theology to strike a middle ground between reformed Protestantism and Roman Catholicism. The Anglican theology is therefore known for its comprehensiveness, tolerance, and inclusion.

## နံးကံအာဂ်အတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ်ဒီးပုၤတၢ်မၤဖိအတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ်န့ၢ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်အဲၤဖးစကိးပးအတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ်အိၣ်ထံးခိၣ်ဘိ န့ၢ်လီၤ. ပုၤတၢ်မၤဖိ အတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ် (လံာ်ဘိထုကဖၣ် ကဘျးပၤ- ၉၆) န့ၢ်မ့ၢ်လၢပျၤ အတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ်ဘၣ်ဃး တၢ်ဘးပတံၤစၢ်ဒီး တၢ်သ့ၣ်န့ၢ်အီၤလၢ ကိးနံၤဒီးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အတၢ်ဘျၣ်တၢ်ဘိအပူၤ မ့ၢ်ဒိးသိး ပကအာဂ်လီၤအီၤလီၤက့ၤ ပတၢ်ဒီးဘးပတံၤစၢ်အတၢ်အာဂ်လီၤအီၤလီၤ သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ. နံးကံအာဂ် အတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ် (လံာ်ဘိထုကဖၣ် ကဘျးပၤ-၃၅၈) န့ၢ်မ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၢ်ဒီး ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်န့ၢ်အီၤလၢ တၢ်ရဲလိာ်စီဆဲၣ်အတၢ်ဘိ အပူၤခဲအံၤခဲအံၤ န့ၢ်လီၤ.

## တြးနတံၣ်စီဆဲၣ်န့ၢ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တြးနတံၣ်စီဆဲၣ်န့ၢ်မ့ၢ် ပၢ်ကစၢ်, ဖိကစၢ်, ဒီးသးစီဆဲၣ်ကစၢ်ယွၤ သၢဂၤတဂၤဃီ န့ၢ်လီၤ. (လံာ်ဘိထုကဖၣ် ကဘျးပၤ-၈၅၂)

## သးစီဆဲၣ်န့ၢ်မ့ၢ်ပုၤတၢ်မၤဖိ

လၢတြးနတံၣ်န့ၢ် သးစီဆဲၣ်မ့ၢ်ပုၤတၢ်မၤဖိ သၢဂၤတဂၤ (မ့တမ့ၢ်) ကစၢ်လၢသၢဂၤတဂၤလီၤ. ဒ်လံာ်စီဆဲၣ် ပၢ်ဖျါဝဲအသိး မ့ၢ်ကစၢ်လၢအဟ့ၣ်တၢ်မ့ၢ်, လၢအဟဲထီၣ်လၢ ပၢ်ဒီးဖိခွါအအိၣ်, လၢအဘၣ်တၢ်ဘျၣ်ထီၣ်ဘိထီၣ်အီၤဒီး ဘၣ်တၢ်မၤလၢကပီၤအီၤ, သကိးဒီးပၢ် ဒီးဖိခွါ ဒီးကတိၤ တၢ်လၢဝံတဖၣ် အထးခိၣ်တဂၤန့ၢ်လီၤ. (လံာ်ဘိထုကဖၣ်ကဘျးပၤ - ၃၅၉)



## **What are the Nicene Creed and the Apostles' Creed?**

These two creeds state The Episcopal Church's basic beliefs about God. The Apostles' Creed (BCP, p. 96) is the ancient creed of baptism and is often used in the church's daily worship to recall our Baptismal Covenant. The Nicene Creed (BCP, p. 358) is the creed of the universal church and is often used at the Eucharist.

## **What is the Holy Trinity?**

The Holy Trinity is one God in three Persons: Father, Son, and Holy Spirit. (BCP, p, 852)

## **You mean the Holy Spirit is a Person?**

Yes, the Holy Spirit is the Third Person of the Trinity revealed in Scriptures as "the Lord, the Giver of life, who proceeds from the Father and the Son, and together with the Father and the Son, He is worshiped and glorified; He has spoken through the prophets."  
(The Nicene Creed, BCP, p. 359)

### III. MISSION

#### What is the biblical mandate known in Christian circles as ‘The Great Commission’?

In Matthew 28:19, Jesus said to the apostles, ”All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, and teaching them to observe all that I have commanded. And lo, I will be with you even unto the close of the age.”

#### What are the Five Anglican Marks of Mission?

1. To proclaim the Good News of the Kingdom;
2. To teach, baptize, and nurture new believers;
3. To respond to human need by loving service;
4. To seek to transform unjust structures of society, to challenge violence of every kind and to pursue peace and reconciliation;
5. To strive to safeguard the integrity of creation and sustain and renew the life of the earth.

#### ၃။ တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤ(မ့ၣ်ရှၢၣ်) (Mission)

#### လၢပုၤခရံၣ်ဖိ အဒုၣ်အထၢသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤတၢ်ကိးဝဲ “တၢ်မၤလီၤအဒိၣ်” (The Great Commission) န့ၣ်လိၣ်စီၣ်အံၤ အတၢ်ပၣ်ဖျါမ့ၢ်ဝဲ မနုၤလဲၣ်

လၢမးသဲ - ၂၈:၁၉-၂၀ အပူၤ ကစၢ်ယုၣ်ရှးစံးဘၣ်ပုၤတၢ်မၤဖိသ့ၣ်တဖၣ်ဒ်အံၤ “မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးလဲၤဒုးကဲထီၣ် ပုၤကလုၣ်တဖၣ် ခဲလၢၣ် လၢယပျဲၣ်ယဘီၣ်တက့ၢ်. ဒီးဒီးဘးပတံစၢ်အီၤလၢပၢၣ်, ဒီးဖိခွါ, ဒီးသးစီၣ်အံၤ အမံၤအပူၤတက့ၢ်. ဒီးသိၣ်လိၣ်သီလိၣ်အီၤ, ဒ်သိးအကတိၢ်န့ၢ်ကယဲၣ်လၢ ယမၤလိၣ်တ့ၢ်သ့ ခဲလၢၣ် တက့ၢ်. ဒီးကွၢ်ကွၢ်, ယအိၣ်ဒီးသုကိးမုၢ်န့ၢ်မုၢ်န့ၢ်ဒဲး တုၤတၢ်အစၢ်ကတၢၢ်လီၤ.

#### အဲးကလံၣ်ကၢ်အတၢ်အိၣ်ဖျါလၢ ဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘၣ်ညါ အတၢ်သးခုကစီၣ် အတၢ်ပနီၣ် မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

- (၁) တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါရၤလီၤ တၢ်သးခုကစီၣ် ဘၣ်ယးယွၤအဘီအမုၢ်
- (၂) တၢ်သိၣ်လိၣ်န့ၣ်ယုၢ်ဒီး တၢ်ဒီးဘးပတံစၢ်, ပုၤလၢအကဲထီၣ်သီပုၤခရံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒီး တၢ်ဒုးဒိၣ်ထီၣ်အီၤလၢ ခရံၣ်အသိကရၤပူၤ
- (၃) တၢ်မၤစၢပုၤလၢ အလိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢသ့ၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံအပူၤ
- (၄) တၢ်ယုၤသ့ၣ်ညါဒီး တၢ်ဆီတလဲကွံၣ် တၢ်တထဲးသိးလိၣ်သး ဆူတၢ်ထဲးသိးလိၣ်သး, တၢ်တြီဆၢတၢ်မၤအမၤသီတၢ်တဖၣ် လၢအအိၣ်လၢ ပုၤအဒုၣ်အထၢသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤ, ဒီးတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ယုၤတၢ်ဖိးဒီး တၢ်ဘၣ်လိၣ်ဖိးဒုလိၣ်
- (၅) တၢ်ပၤယၢ်က့ၤဒီး တၢ်ကဟ့ၤကယၢ်က့ၤ တၢ်ဘၣ်တုၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်ကျဲးစးမၤသီထီၣ်က့ၤ ဟီၣ်ခိၣ်အံၤအကျဲ

#### အဲးဖုးစကိးပးအတၢ်အိၣ်ဖျါအတၢ်ပၣ်ဖျါဘၣ်ယး တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤ (မ့ၣ်ရှၢၣ်) န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်အိၣ်ဖျါအတၢ်ပၣ်ဖျါဘၣ်ယး တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤ (မ့ၣ်ရှၢၣ်) န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဆုၤက့ၤပုၤခဲလၢၣ် ဒ်သိး ကကဲထီၣ်တၢ်တမံၤယီၤဒီးယွၤ, တဂၤဒီးတဂၤ ကအ- ဝဲဒီးအသးတဖျါၣ်ယီၤ လၢခရံၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

## What is the mission statement of The Episcopal Church?

“The mission of the Church is to restore all people to unity with God and each other in Christ.”  
(BCP, p. 855)

## How does the Church pursue its mission and who will do that?

“The Church pursues her mission as she prays and worships, proclaims the gospel, and promotes justice, peace, and love. The Church carries out her mission through the ministry of all her members.” (Adapted from BCP, p. 855)

## What are the orders of ministry in The Episcopal Church?

Many Episcopalians would say there are three orders of ministry, namely: bishops, priests and deacons. Those who put emphasis on baptism as the foundation of ministry, however would affirm lay ministers as the fourth order. ‘Bishop’ is from the Greek word *episcopos*, or ‘overseer’; ‘priest’ is from the Greek word *presbyteros*, or ‘elder’; ‘deacon’ is from the Greek word *diakonos*, or ‘servant’; and ‘lay’ comes from the Greek word *laos*, which means ‘people.’ Baptized Christians are called the people of God.

## တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤန့ၣ် ကမၤဝဲဒ်လဲၣ် မတၤကမၤလဲၣ်

တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤန့ၣ် ကမၤဝဲဒ်လဲၣ် တၢ်ထုၣ်ကဖၣ်, တၢ်- ဘျီၣ်တၢ်ဘၣ်, တၢ်စံၣ်တဲၤတဲၤလီၤတၢ်သးခုကစီၣ်, တၢ်မၤဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ် တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, တၢ်ယုၣ်တၢ်ဖိးဒီး တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံၤလီၤ. တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ မၤတၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤသ့ ဒီဖျိၣ်လၢ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်မၤဝဲအယီၤ န့ၣ်လီၤ.

## လၢအဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ ပုၤလၢအမၤယုၤအတၢ်မၤ (တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်မၤ) န့ၣ် အပတီၢ်သ့ၣ် တဖၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

အဲဖူးစကိးပး အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် ကစံးဝဲလၢ ပုၤလၢအဒီးပၣ်စု သ့ၣ်တဖၣ်လၢအမ့ၢ် ဘံးရှၢၣ်၊ ပြူးစတၢ်၊ ဒီးအ့ၣ်ကိၣ် အမ့ၢ်ပုၤမၤယုၤအတၢ်အိၣ်ဝဲ သၢပတီၢ်, ဘၣ်ဆၣ်ပုၤလၢအန့ၢ်ပၢၢ်လၢ တၢ်ဘးပတံၣ်စၢ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်မၤယုၤအတၢ်မၤ အဒိၣ်ထံးသ့ၣ်တဖၣ် ကစံးဝဲလၢ အပတီၢ်အိၣ်ဝဲလွံၣ်ပတီၢ်ဒီး လွံၣ်ပတီၢ်တပတီၢ်န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကတိၤလၢအမ့ၢ် ဘံးရှၢၣ် အံၤဟဲလီၤစၢၤလၢ ဟ့ၣ်လ့ၣ်အတၢ်ကတိၤ (*episcopos*) ဒီး အဒိပညီမ့ၢ် ပုၤလၢအကွၢ်ထွဲတၢ်လၢ တၢ်ဖိးတၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ကတိၤလၢအမ့ၢ် ပြူးစတၢ် အံၤဟဲလီၤစၢၤလၢ ဟ့ၣ်လ့ၣ်အတၢ်ကတိၤ (*prebyteros*) အဒိပညီမ့ၢ်ဝဲ ပုၤလၢအကဲခိၣ်ကဲန့ၢ်လီၤ. တၢ်ကတိၤလၢအမ့ၢ် ဒီးအ့ၣ်ကိၣ်န့ၣ် ဟဲလီၤစၢၤလၢ ဟ့ၣ်လ့ၣ်အတၢ်ကတိၤ (*diakonos*) ဒီးအဒိပညီမ့ၢ်ဝဲ ပုၤလၢအမၤအခုအပူၤ အတၢ်မၤလီၤ. တၢ်ကတိၤလၢ အမ့ၢ်ပုၤမၤယုၤအတၢ်မၤ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိ န့ၣ်ဟဲလၢ ဟ့ၣ်လ့ၣ်အတၢ်ကတိၤ (*laos*) ဒီး အဒိပညီန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ ပုၤအါဂၤ (မ့တမ့ၢ်) ပုၤဂီၢ်မုၢ်လီၤ. ပုၤခရံၣ်ဖိလၢ အဒီးဘးပတံၣ်စၢ် အသးဝံၤလဲၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ဘၣ်တၢ်ကိး အံၤလၢ ယုၤအပူၤကလုၣ်လီၤ.

## ပုၤခရံၣ်ဖိလၢအစူၢ်က့ၢ်န့ၣ်က့ၢ်တၢ်တဖၣ်လၢ မၤယုၤအတၢ်မၤန့ၣ် မ့ၢ်အဒိပညီဒ်လဲၣ်

ပုၤစူၢ်က့ၢ်န့ၣ်က့ၢ်တၢ်ဖိခဲလၢၣ်လၢ မၤယုၤအတၢ်မၤန့ၣ် အဒိပညီမ့ၢ်ဝဲ ပုၤလၢအဒီးဘးပတံၣ်စၢ် အသးဝံၤလဲၣ်ဒီး ကဲထီၣ်လံပုၤခရံၣ်ဖိတဖၣ်န့ၣ်, ဒီးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ အကမၤယုၤအတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ. လၢဘၣ်ဃးဒီး ကစၢ်ယုၤအကလုၢ်ကထိအပူၤ ပၣ်ဖျါဝဲဒ်လၢ ကစၢ်ယုၤဟ့ၣ်န့ၢ်သါဝဲ

## What is 'the priesthood of all believers'?

The priesthood of all believers refers to the theology that all baptized Christians have been given direct access to God, that God is equally accessible to all the faithful, and that every Christian has equal potential to minister for God. This is based in part on the First Letter of Peter 2:9: "But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God's own people, in order that you may proclaim the mighty acts of him who called you out of darkness into his marvelous light."

Access to God and a life of lively ministry and personal holiness are available directly to all Christians, not only to ordained clergy.

## What is the duty of all Christians?

The duty of all Christians is to follow Christ; to come together week by week for corporate worship; and to work, pray, and give for the spread of the kingdom of God. (BCP, p. 856)

ပျံ့လှောင်အမှုအရာတို့ကို တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရန်အတွက် တစ်စုံတစ်ရာအားဖြင့် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းတို့သည် အကျိုးရှိစေရမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းသည် အကျိုးရှိစေရမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းသည် အကျိုးရှိစေရမည်။

### ပျံ့လှောင်အမှုအရာတို့ကို မှတ်တမ်းတင်ခြင်း

ပျံ့လှောင်အမှုအရာတို့ကို မှတ်တမ်းတင်ခြင်းသည် ကျင့်သုံးခြင်းကို အကျိုးရှိစေရမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းသည် အကျိုးရှိစေရမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းသည် အကျိုးရှိစေရမည်။

### ကောင်းမှုအမှုအရာတို့ကို မှတ်တမ်းတင်ခြင်း

သားတော်ဟုခေါ်ဆိုခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ရာအားဖြင့် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းကို အကျိုးရှိစေရမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းသည် အကျိုးရှိစေရမည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဟုတ်တရားကို ကျင့်သုံးခြင်းသည် အကျိုးရှိစေရမည်။



## What are the spiritual gifts given by God, through the Holy Spirit?

There are varieties of gifts and services that come from the Holy Spirit. St. Paul teaches in First Corinthians 12: 7-11 that the Holy Spirit's gifts include wisdom, knowledge, faith, healing, miracles, prophecy, discernment of spirits, tongues, and interpretation of tongues. In Romans 12:6-8, St. Paul writes that the Holy Spirit's gifts include prophecy, faith, service, teaching, encouragement, generosity, and leadership. In Ephesians 4:11-12, St. Paul reminds us that "Christ chose some to be apostles, prophets, missionaries, pastors, and teachers, so that his people would learn to serve and his Body would grow strong."

## What are the nine virtues that St. Paul called the 'fruit of the Spirit'?

They are love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and self-control. (Galatians 5:22-23)

## ပါရမီခွဲမံလော အမှတ် စီပီလူးကီးဝဲ “ သးအတၢသၢ် ခွဲဖျၢ် ” နှံ့မှ်မနုလဲၣ်

သးအတၢသၢ်ခွဲဖျၢ်နှံ့မှ်ဝဲ တၢ်အံၣ်တၢ်ကွံ, တၢ်သ့ၣ်ခုသးခု, တၢ်ယုတၢ်ဖိး, တၢ်ဝံသးစူၤ, တၢ်သ့ၣ်စူၤသးစူၤ, တၢ်မၤဂ့ၤတၢ်, တၢ်စူၤတၢ်နၢ်, တၢ်ဆိၣ်လီၤပသး, တၢ်ကီၤသ့ၣ်ကီၤသးနှံ့လီၤ. (ကလၢတံ ၅:၂၂)

## ဘၣ်မနုလော ပုၤတၢ်မၤဖိစီပီလူး ဒိလီၤတၢ်အိၣ်ဖျၢ်လၢ ‘ခရံၣ်အနီၣ်ဒိ’ လဲၣ်

လၢတၢ်အိၣ်ဖျၢ်အပူၤ တၢ်အိၣ်ဖျၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်ဒီးတၢ်လၢတၢ်တမံၤ တၢ်တမံၤလၢ လီၤဆိလိၣ်အသး ဘၣ်ဆၣ်လၢခရံၣ်အပူၤ ပၣ်ဖျၢ်လိၣ်အသး ဒီးကဲထီၣ် တၢ်တမံၤယီၤအယီၤ ပုၤတၢ်မၤဖိစီပီလူး ဒိလီၤဝဲလၢ တၢ်အိၣ်ဖျၢ်နှံ့မှ် ခရံၣ်အနီၣ်ဒိလီၤ. တၢ်လၢသ့ၣ်တဖၣ် လီၤဆိလိၣ်အသး ဘၣ်ဆၣ် ဘၣ်စၢ်ဖျၢ်လိၣ်သးဒီး အိၣ်မၤသကိး ဘၣ်ရူၤလိၣ်မုၢ်လိၣ်သကိး ပသးတၢ်ဒီးတၢ်လီၤ. ကဘၣ်ပၣ်ဝဲ ခရံၣ်နှံ့မှ်တၢ်အိၣ်ဒီး ပုၤစူၤက့ၤန့ၣ်က့ၤ တၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် ဒိတၢ်လၢအိၣ်ဝဲအသိး လၢတၢ်အိၣ်ဖျၢ်အဂီၢ် ကဘၣ်မၤသကိးတၢ် ယုယုဖိးဖိး နှံ့လီၤ. “ ဒီးတၢ်အက့ၢ်အဂီၢ်တမံၤ မ့ၢ် ဘၣ်တၢ်နးတၢ်ဖျၢ်ဒီး တၢ်အက့ၢ်အဂီၢ် ဘၣ်ယုၣ်ခဲလၢၣ်-စ့ၢ်ကီးလီၤ. ဒီးတၢ်အက့ၢ်အဂီၢ်တမံၤ မ့ၢ်ဘၣ် တၢ်လၢကပီၤဒီး တၢ်အက့ၢ်အဂီၢ်ခဲလၢၣ် သးခုစ့ၢ်ကီးဒီးအီၤ လီၤ. (၁ ကရံၣ်သး ၁၂:၁၂-၂၆)

## တၢ်လၢအမၤဂၢ်မၤကျၢၤတၢ်အိၣ်ဖျၢ်အတၢ်သးခုကစီၣ် အတၢ်မၤလၢအမှ် “တၢ်မၤလိၣ်အဖျၢ်” နှံ့မှ် မနုလဲၣ်

လၢမၤကူး ၁၂:၂၉-၃၁ အပူၤ ကစၢ်ယုၣ်ရှးစံးဝဲ “လၢတၢ်မၤလိၣ်ခဲလၢၣ်အကျါ အခိၣ်သ့ၣ်စံးဝဲဒၣ် ကန့ၣ်တက့ၢ် အိၣ်စရူၤလးဒေ, ယုၤပကစၢ်နှံ့ မ့ၢ်ယုၤတၢ်ယီၤလီၤ. ဒီးနဘၣ်အဲၣ်ယုၤ နကစၢ်လၢ နသ့ၣ်ကံၢ် သးလဲ, ဒီးနသးဒီးဖျၢ်ညါ, ဒီးနတၢ်က့ၣ်တၢ်ဆး တုၤအလၢၣ်ဒီး နဂံၢ်နဘါခဲလၢၣ်တက့ၢ်. အအံၤမ့ၢ်တၢ်မၤလိၣ် အခိၣ်သ့ၣ်တထံၣ်လီၤ. ဒီးခံထံၣ်တထံၣ်နှံ့လီၤဂၢ်လၢ အီၤလီၤ. အဲၣ်ပုၤလၢနယၢၤ ဒိနအဲၣ်လီၤ နသးဒၣ်နဲ အသိးနှံ့တက့ၢ်.

## “ယုၣ်ရှးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ” နှံ့မှ်မနုလဲၣ်

ဖဲ ၂၀၁၅- နံၣ် လါနိဝုဘၢ်(၁)သီ ဘၣ်တၢ်ဒီးဖျၢ် ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢ် Michael V. Curry လၢ အဲဖးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျၢ် ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢ်အလီၢ် လၢဝုၢ်ဝုၢ်ရှၢၣ်တၢ်ဒိၣ်စံၣ်



## Why did St. Paul describe the Church as the ‘Body of Christ’?

St. Paul was referring to the way in which all members of the church are united with Christ and with one another despite its diversity. This unity in diversity is the ideal way in which members of the Church should operate in lives they lead and the relationships they create. With Christ as Head, the Body parts function creatively and harmoniously. Thus, “if one member suffers, all suffer together; if one member is honored, all rejoice together.” (First Corinthians 12:12-26)

## What is the Great Commandment that undergirds the mission of the Church?

Jesus said, “The first commandment is this: Hear, O Israel: The Lord our God is the only Lord. Love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength. The second is this: Love your neighbor as yourself. There is no other commandment greater than these.” (Mark 12:29-31 and BCP, p. 351)

အကသံဃ်ဌာလ် အတၢ်ဘိသရိၣ်အပူၤအခါ ဘၣ်ယးဒီး “တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့, တၢ်သးခုကစီၣ် အတၢ်မၤဒီး တၢ်ဒုးဒိၣ်ထီၣ်ခိၣ်န့ၣ်” အဂီၢ်န့ၣ် ပၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲ အတၢ်တိၣ်ပၣ်ခါဆူညါန့ၣ်မ့ၢ် “ယုၣ်ရှးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ” လီၤ. ဘံးရှၢၣ်ခါရံး ဟံးန့ၣ်ဝဲ ယံၤ ဟၣ် ၁၄:၆ “ယုၣ်ရှးစံးဝဲဒၣ် ယဲဒၣ်အံၤယမ့ၢ်ကျဲ, တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ, ဒီးတၢ်မူလီၤ”. လၢတၢ်စံၣ်တဲၤတဲၤလီၤအပူၤ ဘံးရှၢၣ်အံၤ တဲဝဲ အဲဖူးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျါဖိသ့ၣ်တဖၣ်လၢ ကမၤသကိးတၢ်လၢ “ယုၣ်ရှးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ” အပူၤ အဂီၢ်န့ၣ်, ဆီၣ်ထွဲဝဲလၢ “လဲၤဆူဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘၣ် ဒီးဒုးန့ၣ်ဖျါထီၣ်ပူၤအံၤ တယၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်လၢ ကစၢ်ယွၤအံၣ်ပူၤဒီး မ့ၢ်ကစၢ်လၢတယၣ်သဒၢဘၣ်အသး ဒီးပူၤ, ဒီးတၢ်အဲၣ်န့ၣ်ကမၤပူၤဖျဲးပူၤခဲလၢလီၤ.”

## “ယုၣ်ရှးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ” အလုၢ်အပူၤအကံၢ်အလဲန့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျါ Michael V. Curry အတၢ်တိၣ်ပၣ် လၢအမ့ၢ် “ယုၣ်ရှးအတၢ် ဟူးတၢ်ဂဲၤ” အံၤမ့ၢ်တဲလၢ အဖျါန့ၣ်ဒီး မ့ၢ်ဝဲ “တၢ်ပၣ်လုၢ်ပၣ်ပူၤပၣ်ကဲတၢ်, တၢ်ဖံးမၤတၢ်လၢ တၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးအပူၤ, ဘၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်ခိၣ်ထီၣ်တၢ်” န့ၣ်လီၤ. “တၢ်ပၣ်လုၢ်ပၣ်ပူၤပၣ်ကဲတၢ်” အခိပညီန့ၣ် ပဝဲသ့ၣ်တဂၤဒီးတဂၤ ပကထံၣ်လီၤပသးလၢ ပမ့ၢ်ယွၤအဖိအလံၤအသိးတၢ်လၢ, တၢ်အိၣ်မူဒီးတၢ်ဆိကမိၣ် တၢ်ပၣ်သ့ၣ်ပ- ဝ်သးတဂၤဒီးတဂၤ တဒ်သိးဘၣ်ဆၣ်, ပကပၣ်လုၢ်ပၣ်ပူၤပၣ်ကဲလိၣ်သး ဒီးအိၣ်မူလၢ တၢ်မၤစၢၤလိၣ်သးတဂၤဒီးတဂၤန့ၣ်လီၤ. “တၢ်ဖံးမၤတၢ်လၢ တၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲးအပူၤ” အခိပညီမ့ၢ်ဝဲ တဂၤဒီးတဂၤ တၢ်ဘၣ်လိၣ်ဖိဒုလိၣ် တအိၣ်ဘၣ်အခါ မ်ပသ့တအံၣ်လိၣ် ဆိးက့ၤလိၣ်သးတဂ့ၤ, မ့မ့ၢ် မ်ပသ့စံးကတိၤ ထုးစုဒုးန့ၣ်လိၣ်သးလၢ တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွဲ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီအပူၤ, ယုကွၢ်တၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲး

ဖဲလၢ တၢ်တဘၣ်လိၣ်ဖိဒုလိၣ်သး အိၣ်ထီၣ်အဂ့ၢ် အခါန့ၣ်, ပဘၣ်ယုကျဲဒီး ဘၣ်မၤဆၢတၢ်လၢကျဲအဂ့ၢ် ဒ်သိးပကမၤသကိးတၢ်လၢ တၢ်သးတဖျါန့ၣ် န့ၣ်လီၤ. “ဘၣ်မၤဂ့ၤထီၣ်ခိၣ်ထီၣ်တၢ်” အခိပညီမ့ၢ်ဝဲ ပတၢ်ဖံးတၢ်မၤခဲလၢၣ် ကမ့ၢ်အဂ့ၢ်ကတၢ်, ပကပၤယၣ်ပလုၢ်ပပူၤ, ပသ့ပသ့ၣ် ပဘၣ်ယုကွၢ်ပတၢ်အိၣ်မူ အတၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ထီၣ် ဒီးပတၢ်ဆိကမိၣ်, ပတၢ်ဖံးတၢ်ကတိၤ, ပတၢ်ဖံး တၢ်မၤ အဖိခိၣ် ပကမၤတၢ်လၢ တၢ်န့ၣ်န့ၣ်လိၣ်သးန့ၣ်လီၤ.

## What is the 'Jesus Movement'?

The Jesus Movement is the description for the educational, missional and leadership programs which Presiding Bishop Michael V. Curry enunciated right after his installation as the 27th Presiding Bishop and Primate of the Episcopal Church on November 1, 2015 in the National Cathedral in Washington DC. Bishop Curry summoned the Episcopal Church to a fresh way of following Jesus, the “Way, the Truth and the Life.” (John 14:6) In his message, Bishop Curry challenged Episcopalians to the task of being the Episcopal Branch of the Jesus Movement, urging us to “go into the world, let the world know that there is a God who loves us, a God who will not let us go, and that love can set us all free.”

## What are the values of this Jesus Movement?

Presiding Bishop Michael B. Curry summarized the following values of the Jesus Movement: “esteem, engage and excel.” **To esteem** means we treat each other as a children of God; we appreciate each other’s gifts, styles, approaches and ideas; and we strive to encourage one another. **To engage** is to tell the truth in love; to wrestle with the issue, problem, idea and not the person; to actively seek feedback; to involve others in the decision-making; and to find healthy ways of dealing with conflicts and disagreements. **To excel** means to commit to doing our best; to maintain personal integrity; to seek continuous learning and professional development; and to dare being creative in all we think, say and do.

## ဒ်သိးပကဖဲးမးဒုးကဲထီၣ် “ယုၣ်ရှးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ”

### အဂီၢ်လၢပတၢ်ရူလိၣ်မုၢ်လိၣ်သးအပူၤ တၢ်လၢအလိၣ် ဒီးပှၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ပတၢ်ရူလိၣ်မုၢ်လိၣ်သး ကတူၤထီၣ်ဂၢၢ်ထီၣ်ကျၢၤထီၣ်အဂီၢ် တၢ်လၢအလိၣ်ဒီး ပှၤန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ “တၢ်အံၣ်တၢ်ကွံ, တၢ်ဒုးထူၣ်ဖျဲးထီၣ်လိၣ်သးလၢ တၢ်စၢၤတအိၣ်ဘၣ်အပူၤဒီး တၢ်ဟ့ၣ်လီၤလိၣ်ပသး” န့ၣ်မ့ၢ် ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢၢ် Michael B. Curry အတၢ်ပၣ်ဖျါန့ၣ်လီၤ.

## ဖဲပအိၣ်မူလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢဒီး ကီၢ်အမဲရံကးအခါ “ယုၣ်ရှးအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ”

### လၢပတၢ်အိၣ်မူအတၢ် အိၣ်သး ဒ်လဲၣ်န့ၣ် ကကဲထီၣ်တၢ်ဘျးတၢ်ဖျိၣ်ဒ်လဲၣ်

ပတၢ်မၤတၢ်သးခုကစီၣ်ဒီး တၢ်မၤယွၤအတၢ်န့ၣ် ကကဲထီၣ်တၢ်ဘျး တၢ်ဖျိၣ်န့ၣ်လီၤ. လီၤဆီဒ် တၢ်လၢပတၢ်အိၣ်မူလၢအသီအပူၤ, တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤအပူၤ, တၢ်ဖဲးမၤသကိးတၢ် လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်မၤအပူၤ, တၢ်ဖဲးတၢ်မၤလၢ ပှၤအါဂၢၢ်အဂီၢ်အပူၤ, ပှၤကလုၣ်အဂီၢ်ဒီး တၢ်ပၣ်ဒိၣ်ပၣ်ကဲယွၤ အတၢ်-ဘၣ်တုၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ် အဘျးကအိၣ်ဝဲလီၤ.

## **What are the qualities of the relationships that build up the Jesus Movement?**

Presiding Bishop Michael B. Curry summarized a healthy relationship as “loving, liberating and life-giving.”

## **In the context of the United States and the world, what areas of our common life and witness will the Jesus Movement impact?**

The Jesus Movement will impact how we do mission and ministry especially in the areas of spiritual renewal, evangelism, church planting, social witness, racial healing, and humane care for the whole of God’s creation.

# IV. WORSHIP

## What is The Episcopal Church's main guide to worship?

The Book of Common Prayer (BCP) is the official book of worship of The Episcopal Church. The BCP provides liturgical forms, prayers, and instructions so that all members and orders of The Episcopal Church may appropriately share in common worship.

## What are the major gestures or actions in Episcopal worship?

1. Standing to praise God. This is also an appropriate posture for prayer, alternately with kneeling.
2. Sitting to listen to God's Word.
3. Kneeling or standing to pray for the church and the world.
4. Bowing in reverence before God.
5. Lifting hands in prayer, or orans.
6. Making a sign of the cross, usually with the right thumb on the forehead or with the right hand on the forehead, chest and left and then right shoulders.
7. Genuflecting, or bending the knee in reverence before God.
8. Giving and receiving a kiss of peace, a hug, or a handshake as a sign of greeting and reconciliation.
9. Elevating the bread and wine during the Eucharist, offering them to God or showing them to the people.
10. Extending hands in greeting, for example, when the priest says, "The Lord be with you."
11. Laying on of hands or extending them over people as a sign of blessing at Baptism, Eucharist, Confirmation, ordination, marriage, healing, and other liturgical rites.

## ၄။ တၢ်ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ် (Worship)

### အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်သိၣ်လိန့ၣ်ယုၢ်အမိၢ်ပျၢ် လၢအဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်န့ၣ်မ့ၢ် မနုၤလဲၣ်

လိာ်ဘါထုကဖၣ်အံၤ မ့ၢ်အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အလိာ်တဘျီလၢ အဘၣ်တၢ်ပၣ်ကျၢၤလံာ်အိၤလၢ အဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်န့ၣ်လီၤ. ဒ်သိးအဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒီး သရၣ်ဒီးပၣ်စုသ့ၣ်တဖၣ် လၢတၢ်ဘူၣ်သကိးဘါသကိးအပူၤကဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်လၢ တၢ်လီၤတံၢ်လီၤဆဲး ဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်ကသ့ၣ်အဂီၢ် တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါအလုၢ်အလၢ် ၊ တၢ်ထုကဖၣ်ဒီး တၢ်သိၣ်လိဒူးန့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အိၣ်ပျၢ်လၢလိာ်ဘါထုကဖၣ်အံၤ အပူၤလီၤ.

### လၢအဲဖျးစကိးပး အတၢ်ဘူၣ်ထီၣ်ဘါထီၣ်အပူၤန့ၣ် နီၢ်ကစၢ်အတၢ်ဟူးဂဲၤဒီး တၢ်န့ၣ်စုန့ၣ်ခိၣ် အမိၢ်ပျၢ်သ့ၣ်တဖၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

၁. တၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်လၢ ကစံးထီၣ်ပတြၢယွၤဒီး မ့ၢ်စ့ၢ်ကိးတၢ်အကြးအဘၣ်တခါဖဲလၢ ဘါထုကဖၣ်တၢ်အခါ, ယုထၢချဲးလီၤခိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ သ့ၣ်
၂. တၢ်ဆ့ၣ်နီၤဒိကန့ၣ်ယွၤအလုၢ်ကထါ
၃. လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဒီး ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘျီအဂီၢ် ယုဘါထုကဖၣ်အခါ ချဲးလီၤခိၣ် (မ့တမ့ၢ်)တၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်
၄. တၢ်ဆူးလီၤခိၣ်လၢ ယွၤအမဲၣ်ညါလၢ တၢ်ယူးတၢ်ယီၣ် အပူၤ.
၅. တၢ်ယုၢ်ထီၣ်စု ဖဲဘါထုကဖၣ်အဆၢကတီၢ်
၆. တၢ်မၤပနီၣ်သးလၢ ထုၣ်စုညါအတၢ်ပနီၣ်, တၢ်ပၣ်ထီၣ်စုထဲအစုမ့ၢ်ဒိၣ်ဆူမဲၣ်တူၢ်ခိၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ပၣ်ထီၣ်စုထဲဆူမဲၣ်တူၢ်ခိၣ်, ဆူသးနီၤပျၢ်ဒီး ဆူဖဲးဘၣ်ခိၣ်စ့ၣ်တကပၤဝဲ ဆူထွဲတကပၤလီၤ
၇. တၢ်ချဲးလီၤခိၣ်လုၢ်ခိၣ်တဝၣ် လၢယွၤအမဲၣ်ညါလၢ တၢ်ယူးတၢ်ယီၣ်အပူၤ
၈. တၢ်ဟ့ၣ်ဒီးတၢ်တူၢ်လိာ်သကိးသးတဂၤဒီးတဂၤလၢ တၢ်ယုတၢ်ဖိးအတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်, တၢ်ဖိးဟ့ၣ်လိာ်သး မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟံးစုကွၢ်မဲၣ်လိာ်သး လၢအမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဆၢဂ့ၤဆၢဝါလိာ်သးဒီး တၢ်မၤဖိးလိာ်သးအတၢ်ပနီၣ်



## What is the chief worship service in The Episcopal Church?

The chief worship service is the Holy Eucharist, also known as the Lord's Supper, Holy Communion, the Mass, Divine Liturgy, or the Great Offering. (BCP, p. 859)

## What is meant by 'liturgy'?

Liturgy is the standardized or customary order of public worship. It comes from the ancient Greek word leitourgia or 'work of the people.' As a liturgical church, The Episcopal Church follows a historic pattern of worship that moves through such practices as reading, singing, listening and responding to the invocations, exhortations and prayers.

- ၉. ဖဲတၢ်ရုလိၣ်စီဆုံအကတီၢ်, တၢ်လုၢ်ထီၣ်ကိၣ်ဒီးစပံးထံ ဆူယွၤအအိၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒူးနဲၣ်ဖျါကိၣ် စပံးထံးဆူ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အအိၣ်
- ၁၀. တၢ်ယၢ်ထီၣ်စုခံၣ်ဖဲ တၢ်ဆၢဂ့ၤလိၣ်သးအခါ အဒိဖဲဖြးစတၢ်စံး “မိယွၤ အိၣ်ဒီးသုတက့ၢ်”အခါ
- ၁၁. တၢ်ပၣ်လီၤစု မ့တမ့ၢ် တၢ်ယၢ်ထီၣ်စု ဆူပှၤဂီၢ်မုၢ်အဖီခိၣ် လၢအမ့ၢ် တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤအပနီၣ်ဖဲ တၢ်ဘါ ဒီး တၢ်ဘျီတၢ်ဘါ အဂ့ၤအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်အခါ

### လၢအဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤတၢ်ဘျီတၢ်ဘါအမိၢ်ပုၢ်န့ၢ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်ဘျီတၢ်ဘါအမိၢ်ပုၢ်န့ၢ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ရုလိၣ်စီဆုံအကတီၢ် ပသ့ၣ်ညါအီၤ စ့ၢ်ကိးလၢအမ့ၢ် ကစၢ်ဟါအတၢ်အိၣ် ၊ တၢ်ရုလိၣ်မုၢ်လိၣ်စီဆုံ ၊ မး(စ်) (Mass) , တၢ်-ဘျီတၢ်ဘါစီဆုံ မ့တမ့ၢ်တၢ်လုၢ်ထီၣ်ပၣ်ထီၣ်ဖးဒိၣ် န့ၣ်လီၤ.

### လံၣ်တၢ်က့ၢ် (Liturgy) န့ၢ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

လံၣ်တၢ်က့ၢ်န့ၢ်မ့ၢ်ဝဲ ပှၤဂီၢ်မုၢ်အတၢ်ဘျီတၢ်ဘါ လၢအဘၣ်တ- ဝဲကတီၢ်ပၣ်စၢၤအီၤလီၤ. ဟဲလီၤစၢၤဝဲလၢ လၢပျၢၤဟ့ၢ်လ့ၣ်အလံၣ်မဲၣ်ဖျါၣ် လဲၣ်တီၢ်က့ၢ်ယၣ် (Leitourgia) အခီပညီမ့ၢ် (ပှၤအါဂၤအတၢ်မၤ) လီၤ. အဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ လူၤပိၣ်ထွဲဝဲ တၢ်ဘျီတၢ်ဘါ အလုၢ်အလုၢ်သ- န့ၣ်တဖၣ်အခံလၢအမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဖးလံၣ်စီဆုံ, တၢ်သးဝံၣ်, စံးထီၣ်ပတြၢၤယွၤ, တၢ်ဒိကန့ၣ်ဒီး တၢ်စံးဆၢလၢတၢ်ယုကညး, တၢ်သဆၣ်ထီၣ် ဒီး တၢ်ထုက- ဖၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

### လၢပှၤခရံၣ်ဖိအလံၣ်န့ၢ်လံၣ်လါအပူၤ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ဘျီတၢ်ဘါအဆၢကိၢ်- သ့ၣ်တဖၣ် မ့ၢ်မနုၤသ့ၣ်တဖၣ်လဲၣ်

လၢပှၤခရံၣ်ဖိအလံၣ်န့ၢ်လံၣ်လါအပူၤ တနံၣ်န့ၣ် ဘၣ်တၢ်နီၤဖးလီၤဝဲ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ဘျီတၢ်ဘါအဆၢကတီၢ်အိၣ်ဝဲ(၆)ကတီၢ်လီၤ. မ့ၢ်ဝဲဒၣ် တၢ် ဟဲတုၤအကတီၢ်, ခရံၣ်အိၣ်ဖျိၣ်အကတီၢ်, အံးဖံးပနံၣ်အကတီၢ်, လုတၢ်အကတီၢ်, ခရံၣ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်(ပါသခၣ်)အကတီၢ်ဒီး သးစီဆုံဟဲလီၤအကတီၢ် တကတီၢ်ဒီး တကတီၢ်အဂီၢ် ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်န့ၢ်တၢ်အလွဲၢ်သ့ၣ်လၢ သရၣ်ပၣ်စုသ့ၣ်တဖၣ် အတၢ်ကူးတၢ်ကၤ ဒီး သရီၣ်အပိးအလီ သ့ၣ်တဖၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ.

## What are the liturgical seasons in the Christian Calendar?

The Christian calendar divides the year into six liturgical seasons: Advent, Christmas, Epiphany, Lent, Easter, and Pentecost. Every season has a customary color, which is displayed on clergy vestments and other worship furnishings during that season.

## What do these liturgical colors signify?

White signifies purity and joy and is used during Christmas, Easter, All Saints' Day and other joyous occasions such as weddings. White is also used during funerals because death is viewed in relation to Christ's resurrection. Purple signifies penitence and patient waiting and is used during Advent and Lent. Others use blue instead of purple to emphasize the color of royalty because at Advent, we await the return of Jesus Christ, the King of kings and the Lord of lords. Red symbolizes the fire of the Holy Spirit and is used on Pentecost Sunday and for the ordination of bishops, priests, and deacons. Red also signifies the blood of Christ and therefore is used during the festival of martyrs. Green suggests hope and growth and is used during the weeks after Epiphany and the Sundays following Trinity Sunday, described as the Sundays After Pentecost.

## တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဘၢအလွဲၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အခီပညီၣ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်အလွဲၣ်အဝါန့ၣ် မ့ၢ်ဝဲတၢ်စီတၢ်ဆံၣ်ဒီး တၢ်သးခူအပနီၣ်, ဘၣ်တၢ်သူန့ၣ်အီၤဖဲ ခရံၣ်အိၣ်ဖျိၣ်အကတီၢ်, ခရံၣ်ဝဲၤဆၢထၢၣ်က့ၤအကတီၢ်, ပုၤစီဆံၣ်ခဲလၢၢ်အမုၢ်န့ၣ် ဒီးဘျီၣ် ဧၤပွဲၣ်ဧၤဘၣ်ဃး ဒီး တၢ်သူၣ်ခူသးခူ မ့ၢ်ဝဲဒ်သိး တၢ်တုၤတၢ်ဖျိၣ်အမူးသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အလွဲၣ်အဝါန့ၣ် ဘၣ်တၢ်သူန့ၣ်အီၤ စ့ၢ်ကိး လၢတၢ်သံတၢ်ပုၤ ဒူးန့ၣ်ဝဲ တၢ်ဘၣ်ထဲလိၣ်သး ဒီးခရံၣ်အတၢ်ဝဲၤဆၢထၢၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အလွဲၣ်ဂီၤလူးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ပီၢ်ယၢ်လီၤသး ဒီး တၢ်အိၣ်ခိးကွၢ်လၢၤ တၢ်သးစူၤအပနီၣ်, ဘၣ်တၢ်သူန့ၣ်အီၤဖဲ တၢ်ဟဲတုၤ ဒီး လုၤတၢ်အကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤတနီၤနီၤ သူန့ၣ်ဝဲတၢ်အလွဲၣ်လၢဟ့ၤ တၢ်အလွဲၣ်ဂီၤလူး အခါၣ်စးအဲၣ်ဒီး ဒူးန့ၣ်တၢ်ဘၣ်ဃး ဒီးစီၤလိၣ်စီၤပၤလၢ အမ့ၢ်ပတၢ်အိၣ်ခိးကွၢ်လၢၤ ကစၢ်ယုၣ်ရှူးခရံၣ်လၢ အမ့ၢ်စီၤပၤတဖၣ်အစီၤပၤ ကစၢ်တဖၣ်အကစၢ် အတၢ်ဟဲက့ၤကဒါက့ၤဖဲ တၢ် ဟဲတုၤအတီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အလွဲၣ်ဂီၤန့ၣ် မ့ၢ်သးစီဆံၣ်အမ့ၢ်အူအပနီၣ် ဘၣ်တၢ်သူအီၤလၢသးစီဆံၣ်ဟဲလီၤအမ့ၢ်န့ၣ်(ဘျီၣ်ယၢ်ဆံအမ့ၢ်န့ၣ်) ဒီးတၢ်ဒီးပၣ်စုၤဘံးရှၢၣ်, ပြူးစထၢၣ်ဒီး ဒီးအကိၣ် အတၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဘၢသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အလွဲၣ်ဂီၤန့ၣ် မ့ၢ်စ့ၢ်ကိး တၢ်ပနီၣ်လၢ အဒူးန့ၣ်ဖျါ ကစၢ်ခရံၣ်အသ့ၣ်အယိ ဘၣ်တၢ်သူန့ၣ်စ့ၢ်ကိးအီၤလၢ မၤထူရၢ (ပုၤစီဆံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်) အမ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အလွဲၣ်လၢန့ၣ် ပၣ်ဖျါဝဲ တၢ်မုၢ်လၢၤ ဒီး တၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ထီၣ်အယိ ဘၣ်တၢ်သူန့ၣ်အီၤဖဲ အံးဖဲပနီၣ်အနွံသ့ၣ်တဖၣ် ဒီး တြံးနတံၣ် အနွံသ့ၣ် တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

## တၢ်ဘၢထုကဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်ဘၢထုကဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဟ့ၣ်ဆၢက့ၤ ကစၢ်ယုၤလၢ တၢ်စံးကတိၤမ့တမ့ၢ် တၢ်ကစုၣ်အပူၤ တၢ်ပၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဆိကမိၣ်ဒီး တၢ်ပၣ်သူၣ်ပၣ်သးန့ၣ်လီၤ. ပုၤခရံၣ်ဖိအတၢ်ဘၢထုကဖၣ်န့ၣ်ဝဲ တၢ်ဟ့ၣ်ဆၢက့ၤ ပၣ်ကစၢ်ယုၤ ဒီဖျိ ကစၢ်ယုၣ်ရှူးခရံၣ် လၢသးစီဆံၣ် အစိကမိၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်စံးလၢအညီၣ်န့ၣ် တၢ်ဘၢထုကဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဆဲးကျိး ဒီး ကစၢ်ယုၤ (တၢ်ဒိကန့ၣ်ဒီး တၢ်ကတိၤတၢ်ဒီးကစၢ်ယုၤ) န့ၣ်လီၤ.

## ကစၢ်ခရံၣ်တၢ်ထုကဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

လၢ မးသဲ ၆:၉-၁၃ , လူၤကၢ် ၁၁:၂-၄ အပူၤ ကစၢ်ခရံၣ်သိၣ်လိၣ်န့ၣ်လိဝဲအပျဲၣ်အဘီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်

## What is prayer?

Prayer is responding to God, by thought and by deeds, with or without words. Christian prayer is “response to God the Father, through Jesus Christ, in the power of the Holy Spirit.” (BCP, p. 856) In simpler terms, prayer is communicating with God---listening and speaking with God.

## What is the Lord’s Prayer?

In Matthew 6:9b-13 and Luke 11:2-4 Jesus taught his disciples to pray. That prayer came to be called the Lord’s Prayer and it says:

“Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done; on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever. Amen.” (BCP, p. 364)

လၢအကယုဘိထုကဖၣ်တၢ်လီၤ. တၢ်ထုကဖၣ်အဝဲအံၤ ဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ ပစၢ်ခရံၣ်အတၢ်ထုကဖၣ် ဒီး မ့ၢ်ဝဲဒ်အံၤလီၤ. အိၣ်လၢမ့ၢ်ခိၣ်ပပၢ်ဧၤ, မံၤနမံၤဘၣ်တၢ်ပဝ်စီဆံၣ်အီၤတက့ၢ်. နဘီနမ့ၢ်န့ၣ် မံၤအဟဲတက့ၢ်. ဒ်လၢမ့ၢ်ခိၣ်အသိးန့ၣ် မံၤတၢ်မၤအသးလၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢအံၤဖဲဒ် နသးတက့ၢ်. ကိၣ်လၢတနံၤအဂီၢ်တနံၤ အဂီၢ်န့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤလၢပုၤလၢမုၢ်မဆါတနံၤအံၤတက့ၢ်. ပျၢ်လၢပကမၢ်ဒ်ပပျၢ်ကွံၣ် ပုၤလၢအကမၢ်အိၣ်ဒီးပုၤ အသိးန့ၣ်တက့ၢ်. သုတပျဲလဲၤန့ၣ်ပုၤဆူ တၢ်လုပစီအပူၤတဂ့ၤ. ဒီးထူးထီၣ်ကွံၣ်လၢပုၤလၢ တၢ်အာတၢ်သီ အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ဘီဇီမုၢ်ဇီ, ဒီးတၢ်စိတၢ်ကမီၤ, ဒီးတၢ်လၢကပီၤန့ၣ်မ့ၢ်နတၢ်အစီၤစီၤအယုၣ်ယုၣ်လီၤ. အမ့ၢ်

## တၢ်လွံၢ်ကလုၣ်လၢ အအိၣ်လၢ တၢ်ထုကဖၣ်အပူၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဒ်လံၣ်ဘိထုကဖၣ်ပဝ်ဖျါဝဲအသိး, တၢ်အမိၢ်ပျၢ်လွံၢ်ကလုၣ်လၢ အအိၣ်လၢ တၢ်ထုကဖၣ်အပူၤန့ၣ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဘိထီၣ်အီၤလၢ တၢ်ယူးယီၣ်, တၢ်တဲၤလီၤကျဲၤလီၤတၢ်ဒဲးဘး, တၢ်စံးဘျူးစံးထီၣ်ပတြၢ, ဒီး တၢ်ယုသကွံၣ်ကညးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဘိထီၣ်အီၤလၢ တၢ်ယူးယီၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်မၤလၢကပီၤယွၤလၢ အမ့ၢ်ကစၢ် ဒ်ဝဲဒီး အတၢ်မၤတၢ်တဖၣ်အယိန့ၣ်လီၤ. တၢ်တဲၤလီၤကျဲၤလီၤတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ပဝ်ဖျါထီၣ် တၢ်သးအုးလၢတၢ်မၤတ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဒဲးဘး အယိ ဒီးယုယွၤအတၢ်ပျၢ်ကွံၣ်, အတၢ်သးကညီၤ ဒီး အတၢ်ဝံသးစူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်စံးဘျူးစံးထီၣ်ပတြၢယွၤန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်စံးဘျူးကစၢ်ယွၤလၢ ပဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ် ဆိၣ်ဂ့ၤသ့ၣ်တဖၣ်ခဲလၢလၢပဂီၢ် ဒီးတၢ်စံးဘျူးယွၤ လၢတၢ်အိၣ်သးသ့ၣ်တဖၣ်အယိန့ၣ်လီၤ. တၢ်ယုသကွံၣ်ကညးန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ယုတၢ်လၢ ပတၢ်လိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်ဒီး တၢ်လိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ် ညါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ထုကဖၣ်အပူၤ တၢ်လွံၢ်ကလုၣ်အံၤ ပတိၢ်နီၢ်အီၤသ့ဝဲလၢ ACTS န့ၣ်လီၤ.

## What are the four kinds of prayer?

According to the **Book of Common Prayer**, the four principal kinds of prayer are Adoration, Confession, Thanksgiving, and Supplication. (BCP, p. 856)

Adoration means praising God for who God is and for what God has done. Confession is expressing sorrow for sins and asking God’s forgiveness, mercy, and pardon. Thanksgiving is thanking God for all the blessings received and giving thanks to God in all circumstances. Supplication is asking God to provide for our needs and for the needs of the world. The word ACTS is a handy way to remember these four kinds of prayer.

## How often and how long should I pray?

How often do you wish to listen and speak with God? Aside from Sunday public worship, some people set a time every day to be their quiet time with God. Others treat it like ‘flextime’ and fit prayer into the other responsibilities of their day. First Thessalonians 5:16-18 says, “Be joyful always; pray continually; give thanks in all circumstances, for this is the will of God for you, in Christ Jesus.”

## ကြေးလာဘတ်ဘိထုကဖန် ခဲအံ့ခဲအံ့၏ ဒီး ဘဉ်ယံထဲလဲဉ်

ယကြေး ဒိကန့ဒီးကြေးကတိတၢ်ဒီး ကစၢ်ယွၤခဲအံ့ခဲအံ့၏၊ မ့တမ့ၢ်ဘဉ်လၢ မုၢ်အိၣ်ဘျဲးအနံၤ တၢ်ဘျဉ်သကိးဘိသကိး ဒီး ပှၤအါဂၤန့ဒ်ဘဉ်ဒီး ပှၤခရံၣ်ဖိတနီၤနီၤ ပၣ်သ့ၣ်ပၣ်သးဟ့ၣ်ဆၢဟ့ၣ်ကတိၢ်ဒီး

ကစၢ်ယွၤလၢ တၢ်ဘျဉ်တၢ်ဘျဉ်အပူၤလီၤ. ပှၤတနီၤနီၤတခီ ဟ့ၣ်ဆၢဟ့ၣ်ကတိၢ်လၢ တၢ်ဘိထုကဖန်အဂီၢ် ဒ်အဝဲသ့ၣ်အတၢ်ဖဲးတၢ်မၤ အမူဒါအသိးန့ၣ်လီၤ. ၁ သးစၤလနံ (၅:၁၆-၁၈) စံးဝဲဒ်အံၤ, “သ့ၣ်ဖုံသးညီတဘိယူၤယီတက့ၢ်. ဘိထုကဖန်တၢ်ထံၣ်ယီ- တက့ၢ်. လၢတၢ်ခဲလၢၣ်အပူၤန့ၣ်စံးထီၣ်ပကြၢၤ တၢ်ဘျးတၢ်ဖျိၣ်တက့ၢ်. အဝဲဒ်အံၤ, အဝဲန့ၣ်မ့ၢ် တၢ်ဘဉ်ယွၤအသးလၢယ့ၣ်ရှုးခရံၣ်အပူၤလၢ သ့ၣ်လီၤ. ”



# V. SCRIPTURES

## What is meant by the lectionary?

Pericope is a Greek word for ‘cutting-out’ and means a set of verses or texts ‘cut out’ from one book or many books and combined to form one coherent unit or thought. A lectionary is a table of pericopes, a set of readings from the Holy Scriptures appointed to be read at public worship, making provisions for the liturgical year with its pattern of observances of festivals and seasons. Since the first Book of Common Prayer in 1549, Anglican and Episcopal prayerbooks have included a lectionary. The several lectionaries in the 1979 Book of Common Prayer are for different uses, like the Daily Office, the Sundays of the three-year cycles (A, B, C), feast days, and other commemorations. The Revised Common Lectionary was officially adopted by The Episcopal Church General Convention in 2006 and will appear in future printings of the Book of Common Prayer.

## ၅။ ယွှာအလုအထိ (Scriptures )

### လဲဉ်ရှာနရံး (Lectionary) နှ်မုမနုလဲဉ်

ပဲဉ်ရံးကီးပံး (pericope) နှ်မုမုဟ့ဉ်လုဉ်အတၢ်ကတိၤ အခိပညီမုၢ် တၢ်ပဲဉ်က-  
ဝ်လီၤ. တၢ်ဆိ ကမိဉ်လၢ အဘဉ်ထွဲလိာ်သးလီၤတၢ်လီၤဆဲး (မုတမုၢ်)  
တၢ်အဒိအတဲာ်ဂ့ၤကအိဉ်ထီဉ်အဂီၢ် လံာ်စီဆံဉ်ဖိတဘျဉ် (မုတမုၢ်) လံာ်စီဆံဉ်လံာ်ဖိ  
တဘျဉ်အပူၤ အဆၢဖိသ့ဉ်တဖၣ် ဘဉ် တၢ်ထုးထီဉ်ဒီးပာ်ဖျိဉ်သကိးအီၤ တဒုဉ်ယီၤနှံဉ်  
မုၢ်ပဲဉ်ရံးကီးပံး (pericope) နှ်လီၤ. လဲဉ်ရှာနရံး (lectionary) နှ်မုမုဝဲလၢ တၢ်-  
ဘျဉ်တၢ်ဘိအပူၤ ပကဖးဝဲအဂီၢ် လံာ်စီဆံဉ်အဆၢသ့ဉ်  
ဘဉ်တၢ်ကတဲာ်ကတိၤအီၤ, ဒ်တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်အလံာ်နံဉ်လံာ်လါ အိဉ်ဝဲအသိးနှံဉ်လီၤ.  
လဲဉ်ရှာနရံးအံၤ ဘဉ်တၢ်စးထီဉ်သ့ဉ်အီၤဖဲ ၁၅၄၉ နံဉ်, ကိၤလၢဝါအလံာ်ဘိထုကဖၣ်  
တၢ်တဘျဉ်အပူၤ ဒီး ဘဉ်တၢ်ပၤ နှ်ဒီးသ့ဉ်အီၤလၢ အဲးကလံာ်ကဉ်ဒီး အဲးစးစကိးပး  
တၢ်အိဉ်ဖျိဉ် အလံာ်ဘိထုကဖၣ်သ့ဉ် တဖၣ်အပူၤလီၤ. လံာ်ဘိထုကဖၣ်လၢ ဘဉ်တ-  
ၢ်ထုးထီဉ်အီၤဖဲ ၁၉၇၉ နံဉ်အပူၤ, တၢ်ဘျဉ်တၢ်ဘိလၢ ကိးနံၤဒဲးမုၢ်အိဉ်ဘျးနံၤ အတၢ်-  
ဘျဉ်တၢ်ဘိလၢသၢနံၤအတီၢ်ပူၤ, ဘျဉ်ဒိဉ်ပွဲဒိဉ်ဒီး မုၢ်နံၤလီၤဆိသ့ဉ်တဖၣ်အဂီၢ်နှံဉ်  
ဒ်သိးပညီကသ့အဂီၢ် ဘဉ်တၢ်ကတဲာ်ကတိၤပၤန့ဉ်စ့ၢ်ကိး  
လဲဉ်ရှာနရံးအကလုာ်ကလုာ်လီၤ. ၂၀၀၆ နံဉ် အဲးစးစကိးပးတၢ်အိဉ်ဖျိဉ်ဖဲ  
အမၤဝဲဘျဉ်ဒိဉ်တၢ်အိဉ်ဖျိဉ် အခါ ဆၢန့ဉ်ပာ်ကျၢဝဲ လဲဉ်ရှာနရံးလၢ ပှၤခဲလၢာ်  
သ့ဝဲကသ့အဂီၢ်အယီၤ ကဘဉ်တၢ်ပၤန့ဉ်အီၤလၢ လံာ်ဘိထုကဖၣ်လၢ  
အကထုးထီဉ်လၢခံတဘျဉ် အပူၤနှံဉ်လီၤ.

### လဲဉ်ရှာနရံးလၢ တၢ်ဘျဉ်ဘဉ်ဒီးမၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးကျၢတဖၣ် (The Revised Common Lectionary-RCL) နှ် မုမုမနုလဲဉ်

လဲဉ်ရှာနရံး (RCL) တဘျဉ်အံၤ တၢ်ကရၢကရိလၢ အမုၢ် (the North Ameri-  
can Consultation on Common Texts ) ဒီး (the International Language Li-  
turgical Consultation) ခံဖုအံၤ အတၢ်ဖိးမၤရဲဉ်ကျဲၤ ဝဲအယီၤ ဘဉ်တၢ်ထုးထီဉ်အီၤဖဲ  
၁၉၉၄ နံဉ်နှံဉ်လီၤ. တချုးတၢ်အဝဲအံၤနှံဉ် တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်သ့ဉ်တဖၣ် သ့ဉ်ဝဲ  
လဲဉ်ရှာနရံးအကလုာ်ကလုာ်လီၤ. ၁၉၈၃ အပူၤနှံဉ် ဒီဖျိလၢ  
တၢ်ကရၢကရိလၢအမုၢ် (the Consultation on Church Union - COCU)

## What is the Revised Common Lectionary?

The Revised Common Lectionary (RCL), publicly released in 1994, was produced through collaborative work between two ecumenical bodies, the North American Consultation on Common Texts and the International Language Liturgical Consultation. It was preceded by the Common Lectionary of 1983, which was itself preceded by the Consultation on Church Union (COCU) lectionary, derived from various lectionaries used by member denominations. The RCL is currently used by many churches including Roman Catholic, Lutheran, Methodist, Presbyterian, and Episcopal churches. Sharing a lectionary means that these faith communities can more easily share Bible study, music, liturgical texts, Christian formation materials, preaching, and worship.

## Why are the books of the Bible called the Old and New Testaments?

The Old Testament consists of books written by the people of the Old Covenant, under the inspiration of the Holy Spirit to show God at work in nature and history. (BCP, p. 853) The New Testament consists of books written by the people of the New Covenant, under the inspiration of the Holy Spirit, to set forth the life and teachings of Jesus and to proclaim the Good News of the Kingdom for all people. (BCP, p. 853)

အတင်ဂုဏ်ကျေးဇူးအယိ လဲဉ်ရှာနရံးဖးဒိဉ် အိဉ်ထီဉ်လံလီၤ. တၢ်အိဉ်ဖိဉ်လၢအသ့ဝဲ RCL န့ဉ်မ့ၢ်ဝဲ ရိမ့ၤကၢဉ်သိလ့ဉ် (RC), လူဉ်သရဲဉ်, မဲးသဒ္ဒ, ပရဲစံးဘိဉ်တုရံယါဒီး အဲးဖဲးစကိးဖးတၢ်အိဉ်ဖိဉ် သ့ဉ်တဖၣ်န့ဉ်လီၤ. ဒိဖျိလၢ ပသုလဲဉ်ရှာဉ်နရံဉ်အံၤ ဒ်သိးသိးအယိဒီး ပုၤစူၢ်က့ၤန့ဉ်က့ၤတၢ်ဖိတၢ်ဒီးတၢ် လၢတၢ်မၤလိသကိး လံဉ်စီဆ့မ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်သ့န့ဉ်လံဉ်စီဆ့အဆၢလၢ တၢ်ဘျုးတၢ်ဘါ, တၢ်သ့ဉ်ဝံဉ်သးဆၢ အပူၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်စံဉ်တဲၤတဲၤလီၤအပူၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, တၢ်ဘျုးသကိးဘါသကိးဒီး ခရံဉ်- တၢ်အိဉ်ဖိဉ်အဂ့ၢ်အကျိၤမ့ၢ်ဂ့ၤ ကဲထီဉ်ဝဲတၢ်အညီ လီၤ.

### လံဉ်စီဆ့အပူၤလံဉ်ဖိသ့ဉ်တဖၣ်ဘဉ်မနုၤလၢ တၢ်နီၤဖးလီၤအီၤလၢ လံဉ်တၢ်အ- ဉ်လီၤအီၤလီၤအသိ ဒီး လံဉ်တၢ်အၢဉ်လီၤအီၤလီၤအလီၤလံၤန့ဉ်လဲဉ်

လံဉ်စီဆ့အလီၤလံၤအပူၤ လံဉ်ဖိသ့ဉ်တဖၣ်န့ဉ် ဘဉ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢ ပုၤလၢယုၤ အူသဖျိန့ဉ်အသးစီဆ့ လၢအပူၤဒ်သိး အကကွဲးဝဲယုၤအတၢ်မၤလၢ ပုၤကညီဒီး တၢ်- ဘဉ်တုအဂ့ၢ်အဂၤသ့ဉ်တဖၣ်အဂ့ၢ်န့ဉ်လီၤ. လံဉ်စီဆ့အသိအပူၤ လံဉ်ဖိသ့ဉ်တဖၣ်န့ဉ် ဘဉ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢ ပုၤလၢယုၤအသးစီဆ့ထိးဘဉ်အီၤဒီးထူးစုဒုးန့ဉ်အီၤအယိ ဒ်သိးအက- ကွဲးဝဲ ကစၢ်ယုဉ်ရှးအတၢ်အိဉ်မ့ၢ်ဒီး အတၢ်သိဉ်လိသ့ဉ်တဖၣ် လၢအမ့ၢ်တၢ်စံဉ်တဲၤတဲၤလီၤတၢ်သးခုကစီဉ်ဘဉ်ယး တၢ်အုဉ်က့ၤဒိဉ်က့ၤ လၢပုၤခဲလၢဒ်အဂ့ၢ် န့ဉ်လီၤ.

### လံဉ်စီဆ့န့ဉ်ဘဉ်မနုၤတၢ်ကိးအီၤလၢ ယုၤအကလုၢ် ကထါလဲဉ်

လံဉ်စီဆ့အံၤ ကစၢ်ယုၤဒုးကွဲးဝဲပုၤလၢ အကွဲးတၢ်သ့ဉ်တဖၣ်ဒိဖျိလၢ လံဉ်စီဆ့အတၢ်သိဉ်လိန့ဉ်လီၤ အယိ ပဝဲသ့ဉ်တဖၣ် ပကအိဉ်မူလၢ သးစီဆ့အတၢ်ဆုၢ် ဒီးန့ဉ်ကျဲအသိး ကသ့အဂီၢ်အယိ တၢ်ကိးအီၤလၢ ယုၤအကလုၢ်ကထါလီၤ.

### လံဉ်စီဆ့အပူၤ လံဉ်ဖိအိဉ်ပဲၤဘျုးလဲဉ်

လံဉ်စီဆ့န့ဉ်မ့ၢ်လံဉ်လၢ တၢ်ပဉ်ဖိဉ်ယဉ်လံဉ်ဖိသ့ဉ်တဖၣ်လီၤ. လၢပရိဉ်တဲ စတုတၢ်အိဉ်ဖိဉ်သ့ဉ်တဖၣ်အဂီၢ် လံဉ်စီဆ့အံၤ, လံဉ်ဖိအိဉ်ဝဲ (၆၆)ဘျုးဒီး လံဉ်ဖိ(၆၆) ဘျုးအံၤ လံဉ်စီဆ့အလီၤလံၤတကတြုၢ်အိဉ်ဝဲ (၃၉)ဘျုး ဒီးလံဉ်စီဆ့အသိတကတြုၢ် အိဉ်ဝဲ(၂၈)ဘျုးလီၤ. လၢရိမ့ၢ်ကၢဉ်သိလ့ဉ် (၂၂) တၢ်အိဉ်ဖိဉ်အဂီၢ်န့ဉ် ဟံးန့ၢ်ဝဲ လံဉ်ဖိ

## Why do we call the Bible the Word of God?

We call the Bible the Word of God because God inspired its human authors and because God still speaks to us through the Holy Scriptures in the guidance of the Holy Spirit.

## How many books are in the Bible?

The Bible is a book of books. Protestant churches traditionally have recognized 66 books in total, including 39 books of the Hebrew Scriptures or the Old Testament and 27 books of the New Testament. The Roman Catholic Church accepts several more books in the Old Testament, called the Apocrypha. The Episcopal Church also commends the Apocrypha for private study and sometimes uses them in public liturgy.

## What is the Pentateuch?

The Pentateuch is the name for the five books of the Bible attributed to Moses. These are the books of Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, and Deuteronomy.

(၆၆)ဘွဲ့အံ၊ တကးဒ်ဘုတ်ဟံးန့ၣ်စ့ၣ်ကိး လံၣ်ဖိလၢ အပၢလၢအမ့ၢ်အံၣ်ပိၣ်ကြၢ်ဖၣ် (ဗစသါမုၣ်စ့)န့ၣ်လီၤ. ဗစသါမုၣ်စ့ သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ အဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် သူန့ၢ်ဝဲလၢ တၢ်မၤလီၤလီၤဆီ သ့ၣ်တဖၣ်ဒီး တၢ်ဘုၣ်တၢ်ဘါ တနီၤနီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

## ပဲတံကျး (Pentateuch) န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

Pentateuch န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲလံၣ်စီဆံၣ်အလီၢ်လံၤ တကကြၢ် လၢညါယံၣ်ဘွဲ့ဒီး ဘုၣ်တၢ်စံးဝဲလၢ စီမိၤရှု ကွဲးဝဲ လံၣ်ဖိ(၅)ဘွဲ့အံၤလီၤ. မ့ၢ်ဝဲ ၁ မိၤရှု, ၂ မိၤရှု, ၃ မိၤရှု, ၄ မိၤရှု, ၅ မိၤရှု န့ၣ်လီၤ.

## လံၣ်စီဆံၣ်အလီၢ်လံၤတကကြၢ်အပူၤ လံၣ်လၢအဘုၣ်ယးဒီး တၢ်စံၣ်စီတဲစီန့ၣ် မ့ၢ်မနုၤသ့ၣ်တဖၣ်လဲၣ်

လံၣ်စီဆံၣ်အလီၢ်လံၤတကကြၢ်အပူၤ လံၣ်လၢအဘုၣ်ယးဒီး တၢ်စံၣ်စီတဲစီန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ လံၣ်ယိၤရှု, ပုၤစံၣ်ညီၣ်ကိၣ်, နီၢ်ရူသး, ၁ ရှၢမုၣ်အုၤလး, ၂ ရှၢမုၣ်အုၤလး, ၁ စီပၤ, ၂ စီပၤ, ၁ ကွဲးနီၣ်တၢ်, ၂ ကွဲးနီၣ်တၢ်, နယုမယၤဒီး နီၢ်အ့စတၢ်န့ၣ်လီၤ.

## လၢလံၣ်စီဆံၣ်အလီၢ်လံၤအပူၤ ဝံအဒိၣ် (Major Prophets) ဒီး ဝံအဆံး (Minor Prophets) န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဝံအဒိၣ်ဒီး ဝံအဆံးန့ၣ် တမ့ၢ်လၢ တၢ်နီၤဖးဝံသ့ၣ်တဖၣ်အလုၢ်အပူၤဘုၣ်. မ့ၢ်ဝဲလၢ ဝံသ့ၣ်တဖၣ် အတၢ်ကွဲး လံၣ်အဖျိၣ် အထီအယိ လံၣ်ဖိမ့ၢ်ထီ ကိးဝဲလၢ ဝံအဒိၣ်ဒီး လံၣ်ဖိမ့ၢ်ဖျိၣ်ကိးဝဲလၢ ဝံအဆံးလီၤ. ဝံအဒိၣ်လံၣ်ဖိအိၣ်ဝဲ (၅)ဘွဲ့, မ့ၢ်ဝဲ ဝံယရှါယၤ, ဝံယရမံးယၤ, သးသယုၢ်တၢ်, ဝံယဃုစကွဲးလး, ဝံဒၤနံၤ အုၤလးန့ၣ်လီၤ. ဝံအဆံးအတၢ်ကွဲးလံၣ်ဖိအိၣ်ဝဲ (၁၂)ဘွဲ့ ဒီးမ့ၢ်ဝဲ ဝံဟိၤရှု, ဝံယိၤအုၤလး, ဝံဒၤမိၣ်, ဝံအိၣ်ဘါ ဒံယၤ, ဝံယိၤနါ, ဝံမံကၤ, ဝံနၤဟူ, ဝံယးဘကူၣ်, ဝံစဖါနယၤ, ဝံယးကဲ, ဝံစကၤရယၤ, ဝံမၤလကံ န့ၣ်လီၤ.

## **What are historical books in the Old Testament?**

The historical books are Joshua, Judges, Ruth, First Samuel, Second Samuel, First Kings, Second Kings, First Chronicles, Second Chronicles, Ezra, Nehemiah and Esther.

## **What are the Major Prophets and Minor Prophets?**

Yes, what and not who; the distinction refers to the length of the book, not the value of the prophet. The terms Major Prophets and Minor Prophets are simply a way to divide the Old Testament prophetic books; the major being longer than the minor. The five Major Prophets are Isaiah, Jeremiah, Lamentations, Ezekiel, and Daniel. The twelve Minor Prophets are Hosea, Joel, Amos, Obadiah, Jonah, Micah, Nahum, Habakkuk, Zephaniah, Haggai, Zechariah, and Malachi.



## What are the Ten Commandments given by God in the Old Testament?

The Ten Commandments are a list of laws that God gave to Moses on Mount Sinai for the People of Israel. (Exodus 20:1-17) The **Book of Common Prayer** calls them The Decalogue and lists them in both traditional (BCP, p. 317-318) and contemporary (BCP, p. 350) language. The contemporary version reads:

1. Hear the commandments of God to his people:  
I am the Lord your God who brought you out of bondage. You shall not have other gods but me.
2. You shall not make for yourself any idol.
3. You shall not invoke with malice the Name of the Lord your God.
4. Remember the Sabbath day and keep it holy.
5. Honor your father and your mother.
6. You shall not commit murder.
7. You shall not commit adultery.
8. You shall not steal.
9. You shall not be a false witness.
10. You shall not covet anything that belongs to your neighbor.

## How did Jesus summarize the Ten Commandments?

In Matthew 22:37-40, Jesus said, “Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind. This is the first and greatest commandment. And the second is like it. Love your neighbor as yourself. All the law and the prophets hang on these two commandments.”

## လၢလံာ်စီဆုံအလိၣ်လံာ်အပူၤကစၢ်ယွၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤလိၣ်အဘီတဆံန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်မၤလိၣ်အဘီတဆံန့ၣ် တၢ်မၤလိၣ်လၢ ကစၢ်ယွၤဟ့ၣ်လီၤ ပူၤအံၣ်စရူၤဖိလၢ ကစၢ်စဲၣ်နီၤ ခီဖျါလၢ စီၤမိၤရွၢန့ၣ်လီၤ. (၂ မိၤရွၢ ၂၀:၁-၁၇) လၢလံာ်ဘီထုၣ်ကဖၣ်အပူၤ ကိးဝဲလၢ (The Decalogue) ဒီးမ့ၢ်ဝဲ ဒ်အံၤလီၤ.

- ၁။ အိၣ်ဒီး ကစၢ်အဂ့ၢ်အဂၤ တဖၣ်လၢယမဲၣ်ညါတဂ့ၢ်
- ၂။ တ့တၢ်ဂီၤတၢ်ဖိၣ် လၢနဂီၢ်တဂ့ၢ် တၢ်အိၣ်လၢမူခိၣ်ထးမ့ၢ်ဂ့ၢ် တၢ်အိၣ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်လၢမ့ၢ်ဂ့ၢ် တၢ်အိၣ်လၢ ထံကျါလၢဟီၣ်ခိၣ်လၢမ့ၢ်ဂ့ၢ် တ့အက့ၢ်အဂီၤလၢနဂီၢ်နီၣ်တမံၤတဂ့ၢ် ဘါအီၤတဂ့ၢ်.
- ၃။ ပူၤဘၣ်ယွၤနကစၢ်အမံၤလၢ တၢ်ကလီၤကလီၤတဂ့ၢ်
- ၄။ သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဘျးအနံၤလၢ နကပၣ်စီဆုံအီၤ အဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. နကမၤဘၣ်တၢ်ယုၣ်န့ၣ်, ဒီးမၤနတၢ် ခဲလၢလီၤ. မ့မ့ၢ်မ့ၢ်နွံနံၤတနံၤန့ၣ် မ့ၢ်ယွၤနကစၢ်အတၢ်အိၣ်ဘျးအနံၤလီၤ.
- ၅။ ယူးယီၣ်နမိၢ်နပၢ်တက့ၢ်.
- ၆။ မၤသံတၢ်တဂ့ၢ်.
- ၇။ အဲၣ်ဘၢမါအဲၣ်ဘၢဝၤတဂ့ၢ်.
- ၈။ ဟ့ၣ်တၢ်တဂ့ၢ်.
- ၉။ အုၣ်နသးကဘျးကဘျၣ်လၢ ပူၤလၢနယၤအဂ့ၢ်တဂ့ၢ်.
- ၁၀။ သးကံပူၤလၢနယၤ အဟံၣ်တဂ့ၢ်. ပူၤလၢနယၤ အမါဂ့ၢ် အက့ၢ်အပူၤပိၣ်ခွါဂ့ၢ် အက့ၢ်အပူၤပိၣ်မ့ၢ်ဂ့ၢ် အဂီၤဖံးဂ့ၢ် အကသ့ၣ်ယီၤဂ့ၢ် ဖဲဒ်ပူၤလၢနယၤအတၢ် တမံၤမံၤဂ့ၢ် သုတသးကံအီၤတဂ့ၢ်.

## ကစၢ်ယုၣ်ရှးခရံၣ်မၤက့ၢ်ဝဲတၢ်မၤလိၣ်အဘီတဆံဆူ တၢ်မၤလိၣ်အဖျၢၣ်ဒ်လဲၣ်

မးသဲ ၂၂:၃၇-၄၀ အပူၤ ကစၢ်ယုၣ်ရှးစံးဝဲ အဲၣ်ယွၤနကစၢ်လၢ နသ့ၣ်ကံၢ်သးလဲ ဒီးနသး ဒီဖျါၣ်ညါ ဒီးနတၢ်က့ၣ်တၢ်ဖးတုၤအလၢၣ်အက့ၢ်. အအံၤမ့ၢ်တၢ်မၤလိၣ်အခိၣ်ထံး ဒီးအဖးခိၣ် တထံၣ်လီၤ. ဒီးခံထံၣ်တထံၣ်န့ၣ်

## What are the four Gospel books in the New Testament?

Matthew, Mark, Luke and John.

## What is the ‘New Commandment’ Jesus gave to His disciples in the New Testament?

In John 13:34-35, Jesus said, “ A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this all (people) will know that you are my disciples, if you love one another.”

## What is the Bible verse often called ‘the Golden Rule’?

In Matthew 7:12 and Luke 6:31, Jesus said: “Do unto others what you want them do unto you.” This maxim also occurs in nearly every major religion and ethical tradition. In the Christian circle, it was the Anglican theologians and preachers, particularly Charles Gibbon and Thomas Jackson of Great Britain, who first popularized the term ‘Golden Rule’ or “Golden Law’ in 1604.

လီၤဂၢ်လၢအီၤလီၤ. အဲၣ်ပုၤလၢနယၢၤဒ်န့ၣ်လီၤနသးဒ်န့ၣ်နဲ  
အသိးန့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်လၢတၢ်မၤလိၣ်ခံထံၣ်အံၤ, ဝံအကလုၢ်ဒီး တၢ်သိၣ်တၢ်သီ  
လီၤစဲၤဝဲလၢအီၤခဲလၢ် လီၤ.

**လံၣ်စီဆုံအသီတကတြုၢ်အပူၤ လံၣ်တၢ်သးခုကစီၣ် သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်**  
မ့ၢ်ဝဲလံၣ်မးသဲ | လံၣ်မၢ်ကူး | လံၣ်လူၤကၣ် | လံၣ်ယိၤဟၣ် သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

**လၢလံၣ်စီဆုံအသီ တကတြုၢ်အပူၤ တၢ်မၤလိၣ်အသီလၢ ကစၢ်ယုၣ်ရှးခရံၣ် ဟ့ၣ်လီၤ အပျဲၢ်အဘီၣ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်**

လၢယိၤဟၣ် (၁၃:၃၄-၃၅) အပူၤကစၢ်ယုၣ်ရှး စံးဝဲဒၣ်, ယဟ့ၣ်သုလၢ တၢ်မၤလိၣ်အသီတထံၣ်, ဒ်သိးသုကအဲၣ်လိၣ်ကွဲၣ်လိၣ်သုသး သကိးသကိး ဒ်ယအဲၣ်သု အသိးလီၤ. လၢတၢ်အံၤ, လၢသုအဲၣ်လိၣ်ကွဲၣ်လိၣ်သုသး အယိၤဒီး, ပုၤခဲလၢ်ကသ့ၣ်ညါလၢ သုမ့ၢ်ယပျဲၢ်ယဘီၣ်လီၤ.

**လံၣ်စီဆုံအဆၢလၢ တၢ်ကိးအီၤလၢ “တၢ်သိၣ်တၢ်သီထူ” န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်**

မ့ၢ်ဝဲ မးသဲ ရး၁၂ ဒီး လူၤကၣ် ၆:၃၁ န့ၣ်လီၤ. ယုၣ်ရှးစံးဝဲဒၣ် “ဖဲဒၣ်တၢ်လၢ သုဆၢလၢပုၤကညီ ကမၤသုခဲလၢ်န့ၣ် မၤအီၤဒ်န့ၣ်အသိးတက့ၢ် ” န့ၣ်လီၤ. တၢ်သ-  
ဝဲတၢ်သီအံၤ ဘၣ်တၢ်သိၣ်လီၤသီလီၤလၢ တၢ်ဘျုးတၢ်ဘါအဂုၤအဂၤဒီး ဘၣ်ယးဒီး လုၢ်လၢ်သကးပဝး အတၢ်သိၣ်လိသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. လၢခရံၣ်ဖိအဒုၣ်အထၢအပူၤ အဲးကလံၣ်ကၣ်ပုၤသ့လံၣ်စီဆုံလၢ အမ့ၢ် Charles Gibbon ဒီး Thomas Jackson န့ၣ် ဟ့ၣ်ယုၣ်ဝဲ လံၣ်စီဆုံအဒုၣ်အံၤလၢ “ တၢ်သိၣ်တၢ်သီထူ” မ့ၢ်မနုၤ “ တၢ်မၤလိၣ်ထူ” ဖဲ ၁၆၀၄ နံၣ်န့ၣ်လီၤ.

**လၢလံၣ်စီဆုံအပူၤ တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွဲၣ်အဒိၣ် အယိၣ် အထါန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်**

လၢ ၁ ကရံၣ်သူး ၁၃ အပူၤပုၤတၢ်မၤဖိ စီၤပီလူးကွဲးဝဲ ယမ့ၢ်ကတိၤတၢ်လၢ ပုၤကညီဒီးကလူး အပူၤ တဖၣ်ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ယတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွဲၣ်မ့ၢ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီး ယမ့ၢ်ဒ်တၢ်ဘီၣ်အသိး, ဒီးဒ်စ့ၢ်စံး သီခြံၣ်ခြံၣ်အသိး န့ၣ်လီၤ. ဒီးယကတိၤတၢ်လၢဝံ

## What is the greatest love poem in the Bible?

In 1 Corinthians 13, St. Paul wrote: “If I speak in the tongues of men or of angels, but do not have love, I am only a resounding gong or a clanging cymbal. If I have the gift of prophecy and can fathom all mysteries and all knowledge, and if I have a faith that can move mountains, but do not have love, I am nothing. If I give all I possess to the poor and give over my body to hardship that I may boast, but do not have love, I gain nothing.

“Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. Love does not delight in evil but rejoices with the truth. It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

“Love never fails. But where there are prophecies, they will cease; where there are tongues, they will be stilled; where there is knowledge, it will pass away. For we know in part and we prophesy in part, but when completeness comes, what is in part disappears. When I was a child, I talked like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became a man, I put the ways of childhood behind me. For now, we see only a reflection as in a mirror; then we shall see face to face. Now I know in part; then I shall know fully, even as I am fully known. And now these three remain: faith, hope and love. But the greatest of these is love.”

အကျိပ်မရှိသော၊ ဒီးကယဲင်တၢ်အဒိဉ်အယိဉ် ယနၢ်မ့ၢ်ပၢ်ဒီးယမ့ၢ်သ့ၣ်ညါတၢ်ခဲလၢဒီး ယမ့ၢ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်န့ၢ်ခဲလၢဒ် တၢ်ယမၤသးကစၢ်ကလိသ့ ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံ မ့ၢ်တအိဉ်ဘၣ် ဒီးယမ့ၢ်တၢ်ကလိကလိလီၤ. ဒီးယမ့ၢ်ဟ့ၣ်အိဉ်ပုၤဂၤ လၢ ယတၢ်ဖိတၢ်လံၤခဲလၢဒ် ဒီးယမ့ၢ်ဟ့ၣ်လီၤကွံၣ်ယနီၢ်ခိဉ် ဒ်သိးအကဘၣ်တၢ် ဆူးကိၢ်ယိဉ်အီၤဘၣ်ဆၣ်ဒီး ယတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံမ့ၢ်တအိဉ်ဘၣ်ဒီး ယတဘၣ်ဘျးဘၣ်ဖျိဉ်လၢ တၢ်နီၣ်တမံၤဘၣ်. တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံဝံသးစူၤတၢ်ယဲးယဲး ဒီးမၤဂ့ၤတၢ်, တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံ တသးကိဘၣ်တၢ်ဘၣ် တပၣ်ဘၣ်အသးကဖၢလၢဘၣ်, တပၣ်ထီၣ်ထီဘၣ်အသးဘၣ်. တမၤဘၣ်တၢ်တဂ့ၤတဘၣ်န့ၣ်ဘၣ်, တယုဘၣ် အတၢ်ဒၣ်ဝဲဘၣ်, အသးတဒိဉ်ထီၣ်ဘၣ်, တဆိကမိဉ်ဘၣ်တၢ်အာတၢ်သီဘၣ်, အသးတခုဘၣ်လၢ တၢ်တတီၤတလီၤ အပူၤဘၣ်, မ့ၢ်မ့ၢ်အသးခုဝဲလၢ တၢ်အမ့ၢ်အ- တီအပူၤလီၤ. ဒီးတၢ်ခဲလၢဒ် န့ၣ်တၢ်ခဲလၢဒ်, မ့ၢ်လၢတၢ်ခဲလၢဒ်, ဝံသးစူၤတၢ်ခဲလၢဒ်လီၤ. တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံန့ၣ်, တလီၤတူၣ်လီၤကၢ်ဘၣ်, မ့ၢ်မ့ၢ်တၢ်ကတိၤလၢ ဝံအကျိဉ်ကပူၤကွံၣ် ပျၢတဖၣ် ကဆိတုၢ်ဝဲ, ဒီးတၢ်သ့ၣ်ညါကပူၤကွံၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ပသ့ၣ်ညါတၢ်တနီၤဒီး, ဒီးပကတီၤတၢ်လၢ ဝံအကျိဉ်တနီၤလီၤ. မ့ၢ်မ့ၢ်တုၤတၢ်လၢတၢ်ပွဲၤ ဟဲဝဲဒီး တၢ်တနီၤန့ၣ် ကပူၤကွံၣ်ဝဲလီၤ.

လၢယမ့ၢ်ဖိသ့ၣ်န့ၣ် ယကတီၤတၢ်ဒ်ဖိသ့ၣ်အသိး, ယနၢ်ပၢ်တၢ်ဒ်ဖိသ့ၣ်အသိး, ယကူ ဉ်တၢ်ဒ်ဖိသ့ၣ် အသိးလီၤ. မ့ၢ်မ့ၢ်တုၤယသးပျၢထီၣ်ဒီး ယကွံၣ်တုၤကွံၣ်ဖိသ့ၣ် အတၢ်န့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ ခဲကနီၣ်အံၤ ပထံၣ်ဘၣ် တၢ်လၢမဲၣ်ထံကလၢလၢ အတဖျါ- ဘၣ်, မ့ၢ်မ့ၢ်ခဲကိဉ်န့ၣ်, လၢမဲၣ်သကိးမဲၣ်လီၤ. ခဲကနီၣ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါတၢ်တနီၤ, မ့ၢ်မ့ၢ်ခဲကိ- ဉ်န့ၣ်, ယကသ့ၣ်ညါထံတၢ် ဒ်တၢ်သ့ၣ်ညါထံယၤ အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးခဲကနီၣ် အံၤ တၢ်န့ၣ်, တၢ်မ့ၢ်လၢ, တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံ, သၢမံၤန့ၣ် အိဉ်ဒၣ်တၢ်လီၤ. ဒီးတၢ်အဒိဉ်ကတၢ် လၢအကျါန့ၣ် မ့ၢ်မ့ၢ်တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံလီၤ.

### လံၣ်စီဆံၣ်အံၤလၢ တၢ်အုၣ်က့ၤခိဉ်က့ၤအဂီၢ် တၢ်လၢအလိဉ်သ့ၣ်တဖၣ် အိဉ်ယု- ဉ်ခဲလၢဒ်ဧါ

လၢ ၂တံၤမသ့ ၃:၁၆-၁၇ အပူၤ ပုၤတၢ်မၤဖိစီၤပီလူး သိဉ်လိန့ၣ်လိဝဲဒ်အံၤ ကယဲင်တၢ်ကွံးအသး ခဲလၢဒ်န့ၣ် ကွံးအသးလၢယွၤအသးစီဆံၣ်, ဒီးဂ့ၤလၢသိဉ်တၢ်သီတၢ်အဂီၢ်, လၢသိဉ်ယိဉ်တၢ်အဂီၢ်, လၢယၣ်လီၤတၢ်အဂီၢ်, လၢသိဉ်- လိန့ၣ်လိတၢ်လၢတၢ်တီတၢ်လီၤ အပူၤအဂီၢ်, ဒ်သိးယွၤအပူၤကညီ ကလၢထီၣ်ပွဲၤထီၣ်, ဒီးကအိဉ်ကတဲၣ်ကတီၤအသး လၢလၢပွဲၤပွဲၤ, လၢကယဲင် တၢ်မၤဂ့ၤ တမံၤလၢလၢအဂီၢ်လီၤ.

## **Does the Bible contain all things necessary for salvation?**

St. Paul teaches in Second Timothy 3:16-17, “All scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness so that the people of God may be thoroughly equipped for every good work.”



## VI. GOVERNANCE

### What are the three levels of governance in The Episcopal Church?

The three levels of governance are the parish, the diocese, and the General Convention.

### Who is responsible for the work of the church at the parish level?

The parishioners are responsible for the work of the parish, through the shared leadership of their rector and vestry and under the oversight of their diocesan bishop.

### What is a vestry?

A vestry is a group of church leaders, comprised of wardens, a clerk, and members elected by the parishioners at the annual parish meeting, as governed by The Episcopal Church, diocesan canons, and the bylaws of the parish.

### What is a diocese?

A diocese is a geographical grouping of parishes under the oversight of a diocesan bishop.

## ၆။ တၢ်ပၤတၢ်ပြုး (Governance)

### လၢအဲဖွဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ပၤတၢ်ပြုး အပတီၢ်အိၣ်ဝဲသၢပတီၢ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤသ့ၣ် တဖၣ်လဲၣ်

ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ပၤတၢ်ပြုးအပတီၢ်သၢပတီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ ပြုးစတၢ်ကရၢ အပတီၢ်, ဘံးရှၢၣ်တၢ်ပၤအပတီၢ် ဒီး ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢၢ်တၢ်ပၤ အပတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

### လၢပြုးစတၢ်ကရၢအပတီၢ်န့ၣ် လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ဖံးတၢ်မၤအပူၤ ပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါန့ၣ်မ့ၢ်မတၤလဲၣ်

လၢပြုးစတၢ်ကရၢအပူၤ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ဖံးတၢ်မၤန့ၣ် ပှၤလၢအဘၣ်မူဘၣ်ဒါမ့ၢ်ဝဲ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကဘၣ်ဖံးဘၣ်မၤဝဲလၢ ကရၢပြုးစတၢ်ဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကမံးတံၣ် အတၢ်ပၤတၢ်ဆုၢ်ဒီး ဘံးရှၢၣ်အတၢ်ထုးစုးန့ၣ်ကျဲ အဖီလၢန့ၣ်လီၤ.

### တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကမံးတံၣ်သ့ၣ်တဖၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကမံးတံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ခိၣ်န့ၣ်တဖၣ်လၢ အမၤသကိးယုၣ်တၢ်ဒီး ပြုးစတၢ်ကရၢ န့ၣ်လီၤ. ခိၣ်န့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဘၣ်တ- ဝဲယုၣ်ထီၣ်အီၤလၢ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် လၢတနံတဘျီကရၢ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ, ဒ်အဲဖွဲးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် ဘံးရှၢၣ်တၢ်ပၤ အတၢ်သိၣ်တၢ်သီဒီး ပြုးစတၢ်ကရၢ အတၢ်ဘျၢအိၣ်ဝဲအသိးန့ၣ်လီၤ.

### ဘံးရှၢၣ်တၢ်ပၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဘံးရှၢၣ်တၢ်ပၤန့ၣ် မ့ၢ်ဝဲပြုးစတၢ်ကရၢသ့ၣ်တဖၣ် အတၢ်စၢဖျိၣ်လိၣ်အသးဒီး မၤသကိးတၢ်လၢ ဘံးရှၢၣ်တၢ်ပၤအဘံးရှၢၣ် အတၢ်ထုးစုးန့ၣ်ကျဲဒီး အတၢ်ပၤတၢ်ဆုၢ် အဖီလၢန့ၣ်လီၤ.

## What is the ministry of a bishop?

The ministry of a Bishop is to represent Christ and his Church, particularly as apostle, chief priest, and pastor of a diocese; to guard the faith, unity and discipline of the whole Church; to proclaim the Word of God; to act in Christ's name for the reconciliation of the world and the building up of the Church; and to ordain others to continue Christ's ministry. (BCP, p. 855)

## What other rites do bishops perform?

Episcopal rites specifically performed by bishops include the ordination and consecration of bishops, ordination of priests, ordination of deacons, celebration of new ministries, and the consecration of churches or chapels. Bishops also preside at services of confirmation and reception of lay members, as well as blessings and consecrations of buildings, church bells, and other church furnishings.

## What is a bishop coadjutor?

In The Episcopal Church, when a diocesan bishop announces his or her retirement, a special diocesan convention is held to elect a successor. When that new bishop is elected to serve for up to three years before the incumbent retires, this new bishop is called the coadjutor. When the diocesan bishop retires, the coadjutor becomes the diocesan bishop.

## ဘံးရှာန်တဂၢအတၢ်ဖံးတၢ်မၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဘံးရှာန်တဂၢအတၢ်ဖံးတၢ်မၤန့ၣ်မ့ၢ် ဘၣ်ဆၢထၢၣ်လၢခရံၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အခၢၣ်စး ဒ်ပုၤတၢ်မၤဖိ ဒ်ပုၤလုၢ်တၢ်အိၣ်ဒီး ဒ်ပုၤကွၢ်သိတဂၢအသိးန့ၣ်လီၤ။ ဘၣ်ပၤယၢဝဲတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၣ်, တၢ်ယုၤတၢ်ဖိး ဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အတၢ်သိၣ်တၢ်သိန့ၣ်လီၤ။ ဘၣ်စံၣ်တဲၤတဲၤလီၤယွၤအကလုၢ်ကထိၤ ၊ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကဒိၣ်ထီၣ်လဲၣ် ထီၣ်အဂီၢ်ဒီး ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်တၢ်ဘၣ်လိၣ်ဖိးဒုလိၣ်ကအိၣ်ဝဲအဂီၢ် ကဘၣ်မၤတၢ်လၢ ခရံၣ်အမံၤအပူၤ ဒီး ခရံၣ်အတၢ်မၤ ကလဲၤခါဆူညါအဂီၢ် ကဘၣ်ပၤလီၤစုၤလၢ ပုၤလၢအကမၤတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အလိၤန့ၣ်လီၤ။

## တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢ ဘံးရှာန်ကဘၣ်မၤသ့ၣ်တဖၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါလၢ ဘံးရှာန်အမၤဝဲသ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဒီးပၤစုဒီးအကိၣ် တၢ်ဒီးပၤစုဒီးစတၢၣ် တၢ်ဒီးဖျါ ဘံးရှာန်၊ တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါဘၣ်ယး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်ဖံးတၢ်မၤအသိသ့ၣ်တဖၣ်ဒီး တၢ်ပၤစိဆံၣ်သရိၣ်န့ၣ်လီၤ။ ဘံးရှာန်ကဘၣ်မၤစ့ၢ်ကိး တၢ်ဂၢၢ်ထီၣ်ကျၢထီၣ်အတၢ်ဘါ, တၢ်တူၢ်လိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အသိဒီး တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤပၤစိဆံၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အတၢ်သ့ၣ်ထီၣ် ၊ ဒၤလွဲဒီး တၢ်ပိးတၢ်လိၣ်အဂ့ၤအဂၤ သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ။

## ဘံးရှာန်မၤစၢတၢ်လၢ အမ့ၢ်ပုၤလၢအကကဲထီၣ် ဘံးရှာန်တၢ်ပၤ အဘံးရှာန်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်

အဲးဖးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ ဘံးရှာန်တၢ်ပၤအဘံးရှာန် မ့ၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါလီၤ။ အတၢ် ကအိၣ်ဘံးလၢ အတၢ်မၤန့ၣ်ဒီး ဒ်သိးပုၤကယုထၢထီၣ် ဘံးရှာန်အသိတဂၢ ဘၣ်ကိးဝဲဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် လီၤဆီန့ၣ်လီၤ။ ဘံးရှာန်အသိအံၤ ဘၣ်တၢ်ထၢယုထီၣ်အီၤဝံၤ, တချးလၢဘံးရှာန်တၢ်ပၤအဘံးရှာန် တအိၣ်ဘံးဒီးဘၣ်, ကဘၣ်မၤဝဲ ဘံးရှာန်မၤစၢတၢ်လၢအတၢ်မၤအစ့ၤကတၢ်သၢနံၣ်န့ၣ်လီၤ။ ဘံးရှာန်မၤစၢတၢ်အံၤ တုၤမ့ၢ်ဘံးရှာန်တၢ်ပၤ အဘံးရှာန်အိၣ်ဘံး ဒီး အဝဲဒိၣ်ကဲထီၣ်ဘံးရှာန်တၢ်ပၤအဘံးရှာန်လီၤ။

## What is a bishop suffragan?

A bishop suffragan is elected by the diocese and acts as an assistant under the direction of the diocesan bishop.

## What is the General Convention?

The General Convention is the highest governing body and the temporal authority of The Episcopal Church. It meets every three years and is comprised of the House of Bishops and the House of Deputies. The House of Bishops meets concurrently with the House of Deputies during General Convention and also holds interim meetings between conventions. The Presiding Bishop presides at meetings of the House of Bishops and at joint sessions of the two Houses. The President of the House of Deputies presides at meetings of the House of Deputies. Deputies to General Convention, consisting of clergy and lay deputies in equal numbers, are elected by the dioceses of the Church.

## ဘံးရှာန်မၤစၢတၢ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဘံးရှာန်မၤစၢတၢ်န့ၣ် ဘၣ်တၢ်ယုထီၣ်အီၤလၢ ဘံးရှာန်တၢ်ပၤအပူၤ ဒီးကဘၣ်မၤတၢ်ဒ် ဘံးရှာန်တၢ်ပၤအဘၣ်ရှာန်အတၢ်န့ၣ်လီၤအသိး ဒီးကမ့ၢ်ဝဲပုၤမၤစၢတၢ်တၢ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

## ဘံးရှာန်ခိၣ်ကျၢၢ်တၢ်ပၤသ့ၣ်တဖၣ် ဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ဘံးရှာန်ခိၣ်ကျၢၢ်တၢ်ပၤ ဘျီၣ်ဒိၣ်အံၤ လၢအဲးဖးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ပၤတၢ်ပုၤအ ခိၣ် သ့ၣ်ဒီးမ့ၢ်စ့ၢ်ကိးတၢ်တဖၣ်လၢ အအိၣ်ဒီး တၢ်စိတၢ်ကမီၤအိၣ်ကတၢ်လီၤ. လၢဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ ဘၣ်တၢ်မၤအီၤသၢန့ၣ် တဘျီဒီး ဘံးရှာန်သ့ၣ်တဖၣ် (The House of Bishops ဒီးဘျီၣ်ဒိၣ်ခၢၣ်စး The House of Deputies) ထံၣ်လိၣ်သကိးအသးလၢ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤအပူၤလီၤ. လၢဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ တဘျီဒီးတဘျီ အဘၣ်စၢ ဘံးရှာန်သ့ၣ်တဖၣ် (The House of Bishops ဒီးဘျီၣ်ဒိၣ်ခၢၣ်စး The House of Deputies) တဖၣ် ထံၣ်လိၣ်သကိး အသး ဒီး အိၣ်ဖျိၣ်ရိဖျိၣ်ဝဲလီၤ. ဘံးရှာန်သ့ၣ်တဖၣ် အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်မ့ၢ်ဝဲ, ဘံးရှာန်သ့ၣ်တဖၣ်ဒီး ဘျီၣ်ဒိၣ်ခၢၣ်စး (The House of Deputies) တဖၣ်ဖဲအထံၣ်လိၣ်အသး ဒီး အိၣ်ဖျိၣ်ဝဲအခါ ဘံးရှာန်ခိၣ်ကျၢၢ်န့ၣ် ဘၣ်ဟံးန့ၣ်ဝဲ ပုၤပၤလီၤစ့ၢ်နီၤအမူဒါန့ၣ်လီၤ. ဘျီၣ်ဒိၣ်ခၢၣ်စး (The House of Deputies) သ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်ဖျိၣ်ရိဖျိၣ်အခါ ပုၤလၢအဟံးန့ၢ် ပုၤပၤလီၤဆ့ၣ်နီၤ အမူဒါန့ၣ် မ့ၢ်ဝဲ အကရၢ်ခိၣ်လီၤ. ပုၤလၢအကဘၣ်ထီၣ်ဘံးရှာန်ခိၣ်ကျၢၢ် တၢ်ပၤဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ သရၣ်ပၣ်စုသ့ၣ်တဖၣ်ဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ်လၢ ဘံးရှာန်တၢ်ပၤသ့ၣ်တဖၣ်အပူၤ ဒီး ဘၣ်တၢ်ယုထီၣ်အီၤ အနီၢ်ဂံၢ်ဒ်သိးသိးလီၤ.

## လၢဘံးရှာန်ခိၣ်ကျၢၢ်တၢ်ပၤသ့ၣ်တဖၣ်ဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ပူၤတၢ်သိၣ်တၢ်သိသ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်တၢ်ထုးထီၣ်ပၣ်ကျၢၢ်အီၤ ဒ်လဲၣ်

ဘံးရှာန်သ့ၣ်တဖၣ် အတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် (The House of Bishops) ဒီးဘျီၣ်ဒိၣ်ခၢၣ်စးသ့ၣ်တဖၣ် (The House of Deputies) န့ၣ် ဘၣ်တၢ်မၤအီၤတဖၣ်ဒီးတဖၣ် လီၤဆီလိၣ်သး တဒ်သိးဘၣ်စၢ ပုၤခံဖုအံၤ ဘၣ်အိၣ်ဒီး တၢ်သးလီၤပလိၣ် လၢတၢ်ထုးထီၣ်ပၣ်ကျၢၢ် တၢ်သိၣ်တၢ်သိအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဘံးရှာန်ခိၣ်ကျၢၢ်တၢ် ပၤဘျီၣ်ဒိၣ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ ထဲအဝဲဒၣ်တဖၣ်တဖၣ် တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤအီၤလၢ တၢ်ဘျီဘၣ်ကျၢၢ်လံၣ်ဘါထုက

## How does legislation get adopted in the General Convention?

The House of Bishops and the House of Deputies meet and act separately, and both must concur in identical language to adopt legislation. The General Convention alone has authority to amend the Book of Common Prayer, to amend the church's Constitution and Canons, and to determine the program and budget of the General Convention, including the missionary, educational, and social programs it authorizes.

## Who is the president of the House of Deputies of the General Convention?

The Rev. Gay Clark Jennings was elected president of the House of Deputies in the General Convention of 2012. She is the first female priest to hold the post of presidency, although two lay women had served in that position, Pamela Pauly Chinnis (1991-2000) and Bonnie Anderson (2006-2012). As leader of the House of Deputies, Jennings presides over about 900 deputies and alternates from 110 dioceses in 17 countries.

## What is the Executive Council?

The Executive Council meets several times each year to carry out the policies and programs adopted by General Convention between its triennial meetings. The General Convention elects twenty-two of the forty members of the Executive Council; the others being elected by their respective provinces.

ဖက်, တၢ်ဘၣ်ဘၣ် ဒီးတၢ်ဆီတလဲ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီ, တၢ်ထးထီၣ်ပၣ်လီၤ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တၢ်ရဲၣ် တၢ်ကျဲၤ ဒီး ဘၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အဂီၢ် တၢ်သူၤကျိၣ်သူၤစ့, ပိၣ်ထွဲယုၤ- ဝ်ဒီး တၢ်သးခုကစီၣ်အတၢ်မၤ, ဘၣ်ယး ဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ တၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ပၣ်သီထီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

## လာဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ, ပှၤလာအဘၣ်ယး ဒီးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သ- ့ၣ်တဖၣ် အကရၢခိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်မတၤလဲၣ်

ဖဲၤ၂၀၁၂ နံၣ် ဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ ပြးစတၢ် Gay Clark Jennings ဘၣ်တၢ်ယုထၢထီၣ်အီၤ လၢပှၤလာအဘၣ်ယး ဒီးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သ-  
့ၣ်တဖၣ်အကရၢခိၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢအပူၤကွံၣ် ပိၣ်မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိခံၤလၢအမ့ၢ် (Pamela Pauly Chinnis 1991-2000) and (Bonnie Anderson 2006-2012) ကဲတ့ၢ်ဒီးမၤတ့ၢ်ကရၢခိၣ် သနၣ်က့ ပြးစတၢ်အံၤလၢ ပိၣ်မ့ၢ်လၢအကဲထီၣ်သရၣ်ပၣ်စုသ-  
့ၣ်တဖၣ် အကျိ မ့ၢ်ဝဲကရၢခိၣ် အဆိကတၢ်တဂၤလီၤ. ဒ်အမ့ၢ်ဝဲကရၢခိၣ်တဂၤအသိး အမူဒါအိၣ်ဝဲလၢ ခၢၣ်စးအဂၤ (၉၀၀) လၢအဟဲဝဲလၢ ဘံးရှၢၣ်တၢ်ပၤအဘျီၣ် (၁၁၀) လၢထံကီၢ် (၁၈) ဘျီၣ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

## ဖံးမၤတၢ်ကရၢ (Executive Council ) န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

သၢနံၣ်တဘျီ ဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အဘၢၣ်စၤဖဲၤ ဖံးမၤတၢ်ကရၢန့ၣ် တနံၣ်အပူၤ မၤဝဲ တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် ဒီးထံၣ်လိၣ်သကိးသးအါဘျီဒီး ဒူးကဲထီၣ်လိၣ်ထ-  
းဝဲဘျီၣ်ဒိၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အတၢ်ပၣ်ဂၢ်ပၣ်ကျၢၤ အတၢ်သိၣ်တၢ်သီဒီး တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢ အပၣ်လီၤဝဲသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဖံးမၤတၢ်ကရၢအံၤ ကရၢဖိအိၣ်ဝဲ အဂၤ (၄၀) အကျိ ဘျီၣ်ဒိၣ်ဖး ဒိၣ်ယုထၢထီၣ်ဝဲ (၂၂)ဂၤ ဒီး အအိၣ်တ့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ် ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢၢ်တၢ်ပၤ တဘျီဘၣ်တဘျီ ယုထၢထီၣ်ဝဲအတၢ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.



## VII. CHURCH CENTER

### What is The Episcopal Church Center and where is it located?

The Episcopal Church Center (ECC) is the general headquarters of The Episcopal Church. This building, located at 815 Second Avenue, New York, NY 10017, holds the office of the Presiding Bishop and the offices and staff of the Mission, Communication, Finance, and Operations departments, as well as General Convention staff. In addition, because The Episcopal Church is an international church, there are missionaries and staff officers working at satellite offices nationwide and beyond. For example, we have staff offices in Paris, France; Panama City, Panama; Yauco, Puerto Rico; Accra, Ghana; and Edinburgh, Scotland. The website for The Episcopal Church, however remains the same for all, [www.episcopalchurch.org](http://www.episcopalchurch.org) and the telephone toll free number remains the same for all, 1(800) 334-7626. ECC staff also use many modern communications tools including webinars, teleconferencing and virtual meetings via Zoom, Webex, and Skype. The Domestic and Foreign Missionary Society (DFMS), explained earlier in this booklet, is the official and business name of The Episcopal Church

### ရူပတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဝဲၤလီၤ(မ့တမ့ၢ်)လီၤခၢၣ်သး (Church Center)

#### အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဝဲၤလီၤန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်, အိၣ်လၢဖဲလဲၣ်.

အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဝဲၤလီၤ (The Episcopal Church Center-ECC) န့ၣ်မ့ၢ် အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် တၢ်ခဲလၢၣ်အိၣ်သ့ၣ်ခိၣ်ကျါန့ၣ်လီၤ. တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အိၣ်ဝဲ ဖဲနီၣ်ဝဲၣ်(၈၁၅)Second Avenue ,New York , NY 10017 ဒီးဖဲန့ၣ် ပုၤပၤလီၤဆ့ၣ်နီၤဘံးရှၢၣ်ဝဲၤဒး, တၢ်သးခုကစီၣ်ဝဲၤကျါ, တၢ်ဆဲး ကျိးဝဲၤကျါ, ကျိၣ်-စ့ဝဲၤကျါ သ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်ဝဲဒီး ဝဲၤကျါပုၤမၤတၢ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် အဝဲၤဒးအိၣ်ဝဲစ့ၢ်ကိးလီၤ. အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တဖုလၢ အဘၣ်ထွဲဒီး ထံဂ့ၤကိၢ်ဂၤအယံ ပုၤမၤတၢ်ဖိဒီး ပုၤမၤတၢ်သးခုကစီၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်စ့ၢ်ကိးလၢ ထံဂ့ၤကိၢ်ဂၤတၢ်လီၤသကုၤဆးဒးန့ၣ်လီၤ. အဒိကိၢ်ဖြန့်စ့ၣ်၊ ကီၢ်ပနါမါ ၊ ပုၤတၢ်တိၣ် ရံၣ်ကိၣ် ကၢ်န့ၢ်၊ ကီၢ်စကိးတလဲၣ်န့ၣ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အရူအိၣ်ဝဲလီၤ. အဲဖျးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အ website န့ၣ်မ့ၢ် [www.episcopalchurch.org](http://www.episcopalchurch.org) လီၤ. ကွဲၤဒီနီၣ်ဝဲၣ် (800) 334-7626 လီၤ.

#### အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဝဲၤလီၤလၢ ဝုၢ်နယူယီၣ်(ခိ) အပူၤန့ၣ် တၢ်ဘိထုကဖၣ် အဒးအိၣ်ခါ ၊ ပုၤခဲလၢၣ် လဲၤဘိထုကဖၣ်တၢ်သ့စ့ၢ်ကိးခါ.

အဲဖျးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အဝဲၤလီၤ (ECC) အတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အံၤအိၣ်လၢ 815 Second Avenue, New York ဝုၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. ဘူးဝဲဒီး UN အတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်ဒီး အိၣ်ဝဲလၢ 43 အကျဲဖိအသနၢၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အံၤ ပၤယုၣ်အကကြာတဆံ, တၢ်တကကြာန့ၣ် တၢ်ဘိထုကဖၣ်အဒး လၢအမ့ၢ် The Chapel of Christ the Lord အိၣ်ဝဲလီၤ. ဝီၤ (၈:၄၅)န့ၣ်ရံၣ် မ့ၢ်ဝီၤတၢ်ဘိ မ့ၢ်ထူၣ်(၁၂:၀၀)န့ၣ်ရံၣ် တၢ်ရုလိၣ်စီဆ့ အတၢ်ဘိဒီး တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအဂ့ၤအဂၤ သ့ၣ်တဖၣ် မၤယုၣ်ဝဲဒီး ပုၤခဲလၢၣ်လဲၤဝဲသ့လီၤ.

## Is there a chapel in the Episcopal Church Center in New York City and is it open to all?

Yes, the Chapel of Christ the Lord is located on the first floor of the ten-story ECC building at 815 Second Avenue in New York City, at the corner of 43rd Street and close to the UN Building. Religious services include Morning Prayer at 8:45 AM and Holy Eucharist at 12:10 PM. All are welcome.

## Does The Episcopal Church minister to ethnic groups?

The Episcopal Church ministers to all people in all their racial, ethnic, cultural, gender, and generational diversity. The Episcopal Church Center has Missioners for Asiamerica Ministries, Black Ministries, Latino/Hispanic Ministries, and Indigenous Ministries. With regards to international relationships, there are partnership officers working in Africa, Latin America, Asia, and the Pacific with networks within the worldwide Anglican Communion, ecumenical churches, and interfaith relations.

## In addition to the worldwide Anglican Communion, with what other church bodies is The Episcopal Church in full communion?

Churches declare that they are in full communion after a long process of shared conversation, discernment, study, and prayer. The Episcopal Church is in full communion with the Evangelical Lutheran Church in America (ELCA); the Old Catholic Churches of the Union of Utrecht; the Philippine Independent Church

## အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤအပူၤ တၢ်မၤယွၤအတၢ်ဘၣ်သးဒီး ကလုၢ်ဒုၣ်ထၢဖိသ့ၣ်တဖၣ် (Ethnic groups) အဂီၢ်အိၣ်ဒါ. . .

လၢအဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ ပုၤကလုၢ်ဒုၣ်ထၢ တၢ်ဆဲးတၢ်လၢ ၊ ပိၣ်မုၢ်ပိၣ်ခွါဒီး စၢၤသ့ၣ် တၢ်သိးလိၣ်အသးအိၣ်ဝဲအါမး ဘၣ်ဆၣ်လၢတၢ်မၤယွၤအတၢ်အပူၤ မၤဝဲလၢပုၤခဲလၢၢ်အဂီၢ်လီၤ.

လၢအဲဖူးစကီးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဝဲလီၢ်အပူၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒီး တၢ်မၤတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ်မၤ ဘၣ်သးဒီး ကီၢ်အ့ၣ်ဒီး ကီၢ်အမဲးကး, ပုၤသုဖံးဖိ (Black Ministries) လၢထံၣ်နီၣ် ဒီးဟ့ၣ်စပဲနီၣ် (Latino /Hispanic Ministries) ပုၤကီၢ်ဖိ (Indigenous Ministries) သ့ၣ်တဖၣ်ဒီး ပုၤလၢအမၤတၢ်သးခုကစီၣ် (မ့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်) သ့ၣ်တဖၣ် အိၣ်စ့ၢ်ကီးလီၤ. လၢတၢ်ရူလိၣ်မုၢ်လိၣ်သကိးဒီး ထံၣ်ကီၢ်ဂၤအပူၤန့ၣ် မၤသကိးယုၣ်တၢ်ဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢ အၣ်ဖရံကါ ၊ လၢတ့ၣ်အမဲးကး ၊ အ့ၣ်ဒီး ပစံးဖျိၣ် ပိၣ်လဲၣ်ကဝီၤသ့ၣ်တဖၣ် လၢအတၢ်ဘၣ်ထွဲလိၣ်သး အိၣ်စ့ၢ်ကီး ဒီး ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ်အဲကလံးကးတၢ်ရူလိၣ်အပူၤလီၤ.

## အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢ အအိၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ် အဲကလံၣ်ကၢ်တၢ်ရူလိၣ်မုၢ်လိၣ်အပူၤအံၤ တၢ်မၤတံၤမၤသကိးဒီးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အဂူၤအဂၤအိၣ်ကစီၣ်ဒါ.

တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ပၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲ အတၢ်ရူလိၣ်မုၢ်လိၣ် အတၢ်မၤတံၤမၤသကိးအလၢအပူၤ ခိဖျိလၢ တၢ်စံးတၢ်ကတိၤ ၊ တၢ်သ့ၣ်ညါလိၣ်သး ၊ တၢ်မၤလိၣ်သကိးသကိးဒီး တၢ်ထုကဖၣ်န့ၣ်လိၣ်သး သ့ၣ် တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အဲဖူးစကီးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အတၢ်ရူလိၣ်မုၢ်လိၣ်ဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်အံၤ ကီၢ်အမဲးရံကါ လျုၣ်- သရၣ်တၢ်သးခုကစီၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် (ELCA) Utrecht ကၢ်သိလ့ၣ်တၢ် အိၣ်ဖျိၣ် လီၢ်လံၤ The Philippine Independent Church (Iglesia Filipina Independiente), the Mar Thoma Syrian Church of Malabar, India, The Church of South India, The Church of North India, The Church of Pakistan, The Church of Bangladesh, The Northern and Southern Provinces of the Moravian Church သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ အိၣ်ဒီး တၢ်ရူလိၣ်မုၢ်- လိၣ်အလၢအပူၤလီၤ.

(Iglesia Filipina Independiente); the Mar Thoma Syrian Church of Malabar, India; the Church of South India, the Church of North India, the Church of Pakistan, the Church of Bangladesh; and the Northern and Southern Provinces of the Moravian Church.

**Is the Episcopal Church a member of any ecumenical councils?**

The Episcopal Church belongs to the National Council of Churches, the World Council of Churches, and Christian Churches Together. Many Episcopal dioceses and parishes are also members of regional and local councils of churches.

**Where is the National Cathedral of the Episcopal Church?**

The Cathedral Church of St. Peter and St. Paul in the City and Diocese of Washington, commonly known as “Washington National Cathedral” of the Episcopal Church located in Washington D.C., the capital of the United States. The National Cathedral is the seat of both the Presiding Bishop of the Episcopal Church and the Bishop of the Diocese of Washington. It is often and traditionally used as a venue for ecumenical services during the inauguration of the President of the United States.

**အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ ကဲထီၣ်ကမံးတံၣ်ဖိဒီး မၤသကိးတၢ်လၢခရံၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် တၢ်ယူလိၣ်ဖိးလိၣ် ကမံးတံၣ်အပူၤဧါ**

အဲဖူးစကီးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ န့ၣ်လီၤမၤသကိးတၢ်ဒီး လီၤကဝီၤခရံၣ်ဖိစၢ်ဖျိၣ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကမံးတံၣ် (National Council of Churches ) ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘျၣ် ခရံၣ်ဖိစၢ်ဖျိၣ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကမံးတံၣ် (World Council of Church) ဒီး Christian Churches Together ကရၢကရီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဒီးကဲထီၣ် စ့ၢ်ကိးကမံးတံၣ်ဖိလီၤ.

**အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အကသံၣ်တြၢၣ်လံ (Cathedral) န့ၣ် အိၣ်ဖဲလဲၣ်**

အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အကသံၣ်တြၢၣ်လံ န့ၣ်အိၣ်သ့ၣ်လီၤအသးလၢ ဝါၣ်ရှူးတးဒီးစံး (Washington D.C) ဘံးရှၢၣ်တၢ်ပၤအပူၤလၢ အမ့ၢ်ကီၢ်အမဲၤရံးကး အဝုၣ်ခိၣ် အပူၤန့ၣ်လီၤ. ယုၢ်န့ၣ်ဝဲ အမံၤလၢ " The Cathedral Church of St.Peter and St.Paul in the City and Diocese of Washington" ဒီးပုၤသ့ၣ်ညါအါလၢ "Washington National Cathedral"န့ၣ်လီၤ. အဲဖူးစကီးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢၢ်ဒီး ဝါၣ်ရှူးတး (Washington) ဘံးရှၢၣ်, ဘံးရှၢၣ်ခံၣ်အံၤအဂီၢ် အလီၢ်ဆုၣ်နီၤဒီးအစီၤနီၤခိၣ်န့ၣ် ဘၣ်တ- ဝါပၣ်လၢ ကသံၣ်တြၢၣ်လံ အံၤလီၤ. အလုၢ်အလၢအိၣ်ဝဲလၢအမ့ၢ် ကသံၣ်တြၢၣ်လံအံၤ ဖဲတၢ်ယူထၢပၣ်လီၤဒီး တၢ်ဟ့ၣ်လီၤကီၢ်ခိၣ် (သမ္မတ) မ့ၢ်ဒါဆူ ကီၢ်အ- မဲၣ်ရံးကးအကီၢ်ခိၣ်အခါ ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်အီၤလၢ ခရံၣ်ဖိတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ခဲလၢၣ် အတၢ်ဘျၣ်သကိးဘါသကိးတၢ်အလီၢ်လီၤ.



# VIII: ETHNIC MINISTRIES

## Why Ethnic Ministries?

The Episcopal Church has an office and staff for Ethnic Ministries because Jesus commissioned us to make disciples of all nations (Greek: pan ta ethne); because of the influx and growth of immigrant groups in America; and because of our striving for peace and harmony in our neighborhood, in our nation, and in the world.

## What is the ‘New Community’?

Episcopalians use the phrase New Community as a celebration of the wider circle of friendships and fellowships in the Episcopal Church as we are increasingly becoming a racially, ethnically, and culturally diverse Church.

## What is meant by ‘people of color’?

In the Episcopal Church, people of color are those who come from the four major ethnic groupings: Asian; Black; Indigenous; and Latino/Hispanic communities. In the General Convention, we designate meetings for deputies of color; in ministry formation and theological training, we offer conferences for young adults of color, seminarians of color, and for the New Community. The Ethnic Ministries office and staff at the ECC are often involved in organizing and promoting these activities.

## ၈။တၢ်မၤယွၤအတၢ်ဘၣ်ဃးကလုၣ်ဒုၣ်ထၢ (Ethnic Ministries)

### တၢ်မၤယွၤအတၢ်ဘၣ်ဃးကလုၣ်ဒုၣ်ထၢဘၣ်မၤန့ၤလၢ အိၣ်ထီၣ်လဲၣ်

ကစၢ်ခရၢ်စံးဝဲ ပဝဲသ့ၣ်တဖၣ်ပကဒူးကဲထီၣ် အပျဲၣ်အဘီၣ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်အယိ, လၢကီၢ်အမဲရံကၢအပူၤ ပုၤလၢအဟဲန့ၣ်လီၤအိၣ်ဆိးလၢ ထံကီၢ်အဂၤသ့ၣ်တဖၣ် အါထီၣ်ဂီၢ်ထီၣ်ဝဲအယိ, လၢပခိၣ်ပယၢ, လၢပထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤ, လၢပဟီၣ်ခိၣ်ချၢအပူၤ တၢ်ယုတၢ်ဖိးဒီး တၢ်ဘၣ်လိၣ် ဖိးဒုလိၣ်သးလီၤတၢ်တၢ်ဝဲအယိ အဲးဖဲးစကိးဖးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် ဒူးအိၣ်ထီၣ်ဝဲ တၢ်မၤယွၤအတၢ်ဘၣ်ဃး ကလုၣ်ဒုၣ်ထၢအရူဒီး အပူၤမၤတၢ်ဖိ န့ၣ်လီၤ.

### ပုၤတၢ်အသီ (New Community) မ့ၢ်မၤန့ၤလဲၣ်

အဲးဖဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ အဲၣ်ဒီးပၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲ တၢ်ရူတံၤရူသကိး ၊ တၢ်ရူလိၣ်မုၢ်- ဝ်လိၣ် ဒိၣ်ထီၣ် အါထီၣ်လဲၣ်ထီၣ်အယိ သူန့ၣ်ဝဲ “ပုၤတၢ်အသီ” တၢ်ကတိၤအံၤန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ ပုၤကလုၣ်လီၤဆီ ကလုၣ်ဒုၣ်ထၢတၢ်ဒ်သိး ၊ တၢ်ဆဲးတၢ်လၢတၢ်ဒ်သိး သ့ၣ်တဖၣ် စၢဖျိၣ်သကိး အသးဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

### ပုၤလၢဖဲးညၣ်အလွဲၣ်လီၤဆီလိၣ်သးန့ၣ်မ့ၢ်မၤန့ၤလဲၣ်

လၢအဲးဖဲးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤန့ၣ် ကလုၣ်ဒုၣ်ထၢလၢဖဲးညၣ်အလွဲၣ် လီၤဆီလိၣ်သး အိၣ်ဝဲ(၄)ဖူ န့ၣ်မ့ၢ် ပုၤအ့ၣ်ရၢၣ်ဖိ ၊ ပုၤဖဲးသ့ဖိ ၊ ပုၤကီၢ်ဖိ ၊ ပုၤလၢတုၣ် ဟ့ၣ်စပဲန့ၣ်ဖိန့ၣ်လီၤ. လၢဘျီၣ်ခိၣ်ခိၣ်ကျၢၢ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤန့ၣ် ရဲၣ်ကျဲၤန့ၣ်ဝဲပုၤလၢ ဖဲးညၣ်အလွဲၣ်လီၤဆီလိၣ်သး တဖၣ်အဂီၢ် တၢ်မၤယွၤအတၢ်မၤဒီး သံၣ်အီလိၣ်က့ၣ် (Theology) အတၢ်မၤလိဘျီၣ်ခိၣ်ခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ရိဖျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

သးစၢ်လၢ ဖဲးညၣ်အလွဲၣ်လီၤဆီလိၣ်သးတဖၣ် ၊ လံၣ်စီဆံ့ကိၣ်ဖိသ့ၣ်တဖၣ် ၊ ပုၤတၢ်အသီသ့ၣ်တဖၣ် အဂီၢ် မၤန့ၣ်ဝဲ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤသ့ၣ်တဖၣ် ကဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ်အဂီၢ် ဝဲလီၢ်ခိၣ်ကျၢၢ် ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါသ့ၣ်တဖၣ် ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤဝဲလီၤ.



## Why is it important that we reach out in this way to people of color?

In his 2003 Report to the Executive Council, former Presiding Bishop Frank Griswold wrote: “In a church that is free of the sin of racism and other ‘isms,’ there would be no need for a focus upon particular ethnic groups and identities because the church, in all its variations, would reflect the fullness of Christ and the face of Christ, and be transformed by the multiplicity of languages, races, and cultural particularities incarnate in the members of Christ’s risen body. But we have not yet become who we are called to be. Given that, it has become clear that our best energies be focused to serve...African-American, Asian-American, Hispanic-American, and Native-American ministries.” Presiding Bishops after him – Katharine Jefferts Schori and Michael Bruce Curry – have affirmed their support of Ethnic Ministries.

## Who carries out the works of Ethnic Ministries?

The clergy and lay people in congregational, parish and diocesan levels of the Episcopal Church. In the Episcopal Church Center, there is a Department of Ethnic Ministries composed of Asiamerican and Pacific Islanders; Black; Indigenous, and Latino/Hispanic Ministries.

## What is the role of the Ethnic Missioners?

The Asiamerican, Black, Indigenous, and Latino/Hispanic Missioners coordinate the evangelistic, pastoral, missionary, and advocacy work of ethnic ministries at the church-wide level and create programs to equip, empower, and inspire the inclusion and

## ပျာလမ်းညွှန်အလွန်လေးဆီလိပ်သားတဖန်အင်္ဂါ တင်ရဲတင်ကျွေးအံ့အသီးနှင့် ဘဉ်မနုၤအရူဒိဉ်လဲဉ်

ဖဲၤ၂၀၁၃ နံဉ်အပူၤ ဘံးရှာဉ်ခိဉ်ကျါၤလၢအအိဉ်ဘျး လၢအမ့ၢ် ဖရဲးကြံ့စဉ် (Frank Griswold) ကွဲးထီဉ်ဝဲလံာ် ပာ်ဖျါဆူ လီၤခါဉ်သးကမံးတံာ် အတၢ်အိဉ်ဖျိဉ်ရိဉ်အပူၤ ဝဲအံၤလီၤ. “လၢတၢ်အိဉ်ဖျိဉ်အပူၤ တၢ်သိဉ်တၢ်သီဘဉ်သးဒီး ပူၤကလုာ်ဒီး တၢ်သ- ဝဲတၢ်သီအဂ့ၢ်အဂၤသ့တဖန် အတၢ်လီၤတူၢ်လီၤကၢ် တအိဉ်ဘဉ်. လၢတၢ်အိဉ်ဖျိဉ်အပူၤ တလိဉ်ဘဉ်လၢ ပကအဲဉ်ဒိဉ်ဆံးအါစူၤ ပူၤတဂၤဂၤ ဒီးကလုာ်ဒုဉ်ထၢတဒုဉ်ဒုဉ်- ဘဉ်. ပူၤကလုာ်ဒီးကျိဉ်အါမံၤ ဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လၢ တဒိသီးသ့တဖန်အံၤ လၢခရံဉ်အပူၤ မ့ၢ်တၢ်လၢပုၤ မ့ၢ်တၢ်ဒုးနဲဉ်ယုၤအလၢကပီၤဒီး မ့ၢ်ဝဲတၢ်ပာ်ဖျါခရံဉ် လၢအဂဲၤဆၢထၢဉ်ကျၢ်အနီၢ်ခိဉ်အပူၤ တၢ်လဲလိာ်သး ကအိဉ်ထီဉ်ဝဲလီၤ. ဆူတၢ်ကိးန့ၢ် ပူၤအလီၢ် ပတတုၤဒီးဘဉ်. မိဒ်န့ၢ်ဒီးလၢ အာ်ဖရံကဉ် ၤ အမဲးရဲးကးအဂီၢ် အ့ရှာဉ်အမဲးရဲးကးအဂီၢ် ၤ စပဲနံဉ်အမဲးရဲးကး အဂီၢ် ၤ ပူၤထူထံးအမဲးရဲးကးအဂီၢ် ပကဘဉ်ထဲဂံၢ်ထဲးဘါ မၤအဂ့ၢ်ကတၢ်လီၤ. လၢခံပူၤလၢအကဲထီဉ် ဘံးရှာဉ်ခိဉ်ကျါၤလၢအမ့ၢ် ခဲသရံဒီး မံးကွလးကၢရံး စ့ၢ်ကိး တူၢ်လိာ်ဆိဉ်ထွဲဝဲ တၢ်မၤယုၤအတၢ်ဘဉ်သးဒီး ကလုာ်ဒုဉ်ထၢ န့ၢ်လီၤ.

## တၢ်မၤယုၤအတၢ်ဘဉ်သးဒီး ကလုာ်ဒုဉ်ထၢန့ၢ် မ့ၢ်မတၤဟ့ၢ်လီၤသး မၤတၢ်လဲဉ်

အဲဖူးစကိးပးအဘံးရှာဉ်တၢ်ပာ်ဒီး အပြုးစတၢ်ကရၢ တဆီဘဉ်တဆီအပူၤ သရံဉ်ပ- ဝဲစုဒီး တၢ်အိဉ် ဖျိဉ်ဖိသ့တဖန် ဟ့ၢ်လီၤသး မၤတၢ်လီၤ. လၢဝဲလီၢ်န့ၢ် ဘဉ်သးဒီးကလုာ်ဒုဉ်ထၢဝဲကျိၤသ့တဖန် အိဉ်ဝဲလၢ အမ့ၢ်အ့ရှာအမဲးရဲးကး ၤ ပစံဉ်ဖုကိး ၤ ပူၤဖဲးသ့ဖိ ၤ ပူၤထူထံးသ့တဖန် လၢ်တ့ၢ် ဒီး စပဲနံဉ်သ့တဖန်န့ၢ်လီၤ.

## ပူၤမၤတၢ်ဖိဘဉ်သးဒီးကလုာ်ဒုဉ်ထၢသ့တဖန် အသနာဉ် န့ၢ်မ့ၢ်မနုၤလဲဉ်

ပူၤမၤတၢ်ဖိဘဉ်သး ဒီးကလုာ်ဒုဉ်ထၢသ့တဖန်အံၤ မၤဝဲတၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်ဖိသ့တဖန် အတၢ်မၤ တၢ်သးခုကစီဉ်အတၢ်မၤဒီး တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်အ- တၢ်မၤသ့တဖန် အပူၤ လၢအဲဖူးစကိးပး တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်အပူၤ ကလုာ်ဒုဉ်ထၢသ့တဖန် ကဟဲန့ၢ်လီၤဒီး ကအါထီဉ် ဒိဉ်ထီဉ်ဂ့ၢ်ထီဉ်ပသီထီဉ်ဝဲအဂီၢ် မၤန့ၢ်ဝဲတၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျဲၤ သ့တဖန်န့ၢ်လီၤ. ကညီန့ၢ်ဒီး အဲဖူးစကိးပးတၢ်အိဉ်ဖျိဉ်အဂီၢ် အဝဲသ့တဖန်ကျဲးစး

growth of ethnic communities in the Episcopal Church. They work to familiarize the mainstream church with the cultural distinctiveness of the ethnic ministries they represent. They also bear witness to their ethnic constituencies about the Episcopal Church's cultural diversity, comprehensiveness, and respect for the dignity of every human being.

**Other than English, are there languages used in the Episcopal Church life and worship?**

Yes, we have translations of the Book of Common Prayer in Spanish, Chinese, Korean, Japanese, Hmong, Sudanese, and various Native American and other languages. We offer opportunities for ethnic peoples to speak to God in the language of their hearts. Many English hymns have been translated into other languages and hymns from other languages have been translated into English.

**What should a new Ethnic family do to become a member of the Episcopal Church?**

Former Presiding Bishop Edmund Browning once said, "In this Episcopal Church of ours, there will be no outcasts." Most of our churches bear the sign, 'The Episcopal Church Welcomes You.' There are also many ethnic clergy serving in predominantly Anglo-European parishes. And of course, our current Presiding Bishop and Primate, the Most Rev. Michael B. Curry, is the first person of color to hold the position of Presiding Bishop and Primate of the Episcopal Church. Any person, family and community of color may check out a nearby Episcopal Church and inquire about membership.

မာဝဲလီၤ. တၢ်ဆဲးတၢ်လၢလၢ အကၢဒ်သိးလိာ်အသးဒီး ပှၤတဂၤဒီးတဂၤ အတၢ်ယူးယိာ်ပာ်ကဲလိာ်သးဂီၢ် လၢအဲဖျးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤအပူၤ မ့ၢ်စ့ၢ်ကိး တၢ်အုၣ်သးလၢ ကလုာ်ဒုၣ်ထၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.

**လၢအဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤန့ၣ် လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢတၢ်ဘျီၣ် တၢ်ဘါအပူၤမ့ၢ်ဂ့ၤ သူန့ၣ်ဝဲကိၤလၢဝါအကျိၣ်ဒီး တၢ်မနုၤအကျိၣ်သ့ၣ် တဖၣ်လဲၣ်.**

လိာ်ဘါထုကဖၣ်န့ၣ် ကွဲးကျိၤထံးက့ၤဆူ စပဲန့ၣ် ၊ တရူး ၊ ဒီးရံယါ ၊ က့ပာ် ၊ မိ(နံ) ၊ ဆူဒဲၣ်ဒီး ပှၤထူထံးဖိအကျိၣ်ဒီး ကျိၣ်အဂၤသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကလုာ်ဒုၣ်ထၢတဖၣ်န့ၣ် ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ခွဲးယၢ်လၢ ဖဲဘါထုကဖၣ်တၢ်လၢအသးပှၤအခါ သူန့ၣ်ဝဲအပူၤကလုာ်အကျိၣ်သ့ဝဲလီၤ. လိာ်သးဝံၣ်အံၤ ကွဲးကျိၤထံး ကျိၣ်အဂၤ ဆူကိၤလၢဝါအကျိၣ်ဒီး ကိၤလၢဝါအကျိၣ်ဆူကျိၣ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

**ကလုာ်ဒုၣ်ထၢသီအဂီၢ် ဒ်သိးကကဲထီၣ်အဲဖျးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိ တဂၤအဂီၢ် ဘၣ်မၤမနုၤလဲၣ်**

ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢၢ်လၢညါ လၢအမ့ၢ်အဲၣ်ဒမး ငြီန့ၣ် စံးဝဲ ပဝဲသ့ၣ်အဲဖျးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ ပှၤလၢပတတူၢ်လိာ်ဘၣ်န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်. လၢတၢ်ဘါယွၤသရိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အမဲၣ်ညါ ပာ်ဖျါဝဲတၢ်ကွဲးလၢအမ့ၢ် “အဲဖျးစကိးပးန့ၣ် တူၢ်လိာ်မုၢ်န့ၣ်လီၤ” န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢ အမဲၣ်ရံကၤဖိအိၣ်အါအလီၢ်န့ၣ် ကလုာ်ဒုၣ်ထၢအဂၤပှၤမၤယွၤအတၢ်သ့ၣ်တဖၣ် မာဝဲတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အတၢ် မၤန့ၣ်လီၤ. ခဲအံၤဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢၢ် မံးကွဲးလးခါရံးန့ၣ် လၢပှၤဖဲညၣ်အလွဲၢ်လီၤဆီလိာ်သးအကျါ ကဲထီၣ်ဝဲ ဘံးရှၢၣ်ခိၣ်ကျၢၢ် အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အပူၤ အဆိက- တၢ်လီၤ. ပှၤတဂၤဂၤမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဒုၣ်ထၢတဒုၣ်ဒုၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ, ဖဲညၣ်အလွဲၢ်လီၤဆီလိာ်သးမ့ၢ်ဂ့ၤ, လၢအကပိာ်ကပၤ ယုဝဲအဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဒီး ယုသ့ၣ်ညါဝဲတၢ်ကဲထီၣ် အဲဖျးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိအဂ့ၢ် သ့ဝဲဒုၣ်န့ၣ်လီၤ.

# IX: BECOME EPISCOPALIAN

## Am I welcome in The Episcopal Church?

All are welcome. Anyone can join an Episcopal parish or congregation. Check out one in your neighborhood, attend a Sunday Eucharist, and discern if this is the right one for you. If you are not yet baptized, inquire from a priest or lay member of the parish.

## What is required of me before I get baptized?

It is required that you renounce evil (Satan), repent of your sins and accept Jesus Christ as Lord and Savior. (BCP, p. 858) Some parishes have inquirers' classes or catechism classes by which you may learn about the fundamentals of the Christian faith. Baptism is usually administered within the Eucharist as the chief service on a Sunday or other feast day by a bishop or priest. Water is poured on the forehead by the officiating priest along with the words, "I baptize you in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit."

# ၉။ကဲထီၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖဲသ့လၢ ကျဲၣ်လဲၣ် (Become Episcopalian)

## အဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ တူၢ်လိၣ်သဂၢၢ်ယၤလၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိတဂၤ အသိးသ့ဧါ

တူၢ်လိၣ်သဂၢၢ်ဝဲပုၤခဲလၢလီၤ. ပုၤလၢအအဲၣ်ဒီးကဲထီၣ်အဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိတဂၤ. ဆဲးကျိးဝဲ အဲဖူးစကိးပး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်သ့ဝဲလီၤ. လဲၤဘါသကိးယူၤလၢ တၢ်ရူၤလိၣ်စီဆုံအတၢ်ဘါလၢ မုၢ်အိၣ်ဘျီးအနံၤ လၢသရိၣ် (မ့တမ့ၢ်) တၢ်ဘါယွၤအကူၤလၢ အဘျးဒီးနၤဒီး နယုထာသရိၣ်လၢ နကလဲၤဘါယွၤ အဂီၢ်သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့တဒီးဘးပတံစၢ်ဘၣ်ဒီးနသးဘၣ်ဒီး နသံကွၢ်သံဒီးလၢ ပြးစတၢ် (မ့တမ့ၢ်) တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိတဂၤ. အအိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အံၤ န့ၣ်တက့ၢ်.

## ကဒီးဘးပတံစၢ်သးအဂီၢ် ဘၣ်ကတဲၣ်ကတီၤသးဒ်လဲၣ်

ဘၣ်ညိကွံၣ်မုၢ်ကီၤလံၢ်ဒီး တၢ်အတၢ်သီခဲလၢၣ်, ဘၣ်ပီၢ်ယၢ်လီၤသးဒီး အၢၣ်လီၤအီၤလီၤ တၢ်သရူးကမၣ်, ဘၣ်တူၢ်လိၣ်ဒီး စူၢ်က့ၤန့ၣ်က့ၤကစၢ်ယုၣ်ရူးလၢ ကစၢ်ယွၤဒီး ပုၤအုၣ်ခိၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

(လံၣ်ဘါထုကဖၣ် ကဘျးပၤ ၈၅၈) တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်တနီၤနီၤ ဟ့ၣ်ဝဲတၢ်မၤလိလၢ အဘၣ်ထွဲဒီး ခရံၣ်ဖိအတၢ်စူၢ်တၢ်န့ၣ် လၢအကြးသ့ၣ်ညါဒီး နၣ်ဝဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပြးစတၢ်(မ့တမ့ၢ်) ဘံးရၢၣ် ကမၤဝဲတၢ်ဘးပတံစၢ် အတၢ်ဘါဒ်တၢ်ဘျီတၢ်ဘါ လၢအရူၤဒိၣ်အသိး လၢမုၢ်အိၣ်ဘျီးအနံၤ(မ့တမ့ၢ်) ဘျီဒိၣ်ပွဲဒိၣ်အနံၤန့ၣ်လီၤ. ကလူလီၤထံလၢ နမဲၣ်တူၢ်ခိၣ်ဒီး ကစံးဝဲ “ ယဒီးဘးပတံစၢ်နၤ လၢပၢ ဒီးဖိခွါ ဒီးသးစီဆုံ အမံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.”

## တၢ်ဂၢၢ်ထီၣ်ကျၢၤထီၣ်အတၢ်ဘါန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ် ၊

## ပုၤလၢအဒီးတၢ်ဂၢၢ်တၢ်ကျၢၤသ့န့ၣ် ကဘၣ်မ့ၢ်ပုၤဒ်လဲၣ်

ဘံးရၢၣ်ကပပ်ထီၣ်အစုလၢ ပုၤလၢအဒီးဘးပတံစၢ်အသးဝံၤလံၤတဂၤ အခိၣ်အဖီခိၣ်, ကယုဘါထု ကဖၣ်န့ၣ်အီၤလၢ တၢ်ထုကဖၣ်လၢလၢအသိးဒီး က ဟ့ၣ်တၢ်ဂၢၢ်ထီၣ်ကျၢၤထီၣ်လီၤ. (လံၣ်ဘါထုကဖၣ် ကဘျးပၤ ၄၁၈) “ ကစၢ်ဧၤ, က ဟုကယၢ်က့ၤနဖိ(န့ၣ်န့ၣ်ပုၤ) တဂၤအံၤလၢ နဘျးနဖိၣ်ဟဲလၢထးန့ၣ် ဒ်သိး အကကဲထီၣ် နတၢ်လီၤထူလီၤယိၣ်, ဒီးဒိၣ်ထီၣ်လၢနသးစီဆုံအပူၤ တနံၤဘၣ်တနံၤ, တုၤအတုၤလၢ နဘီနမ့ၢ် အထူအယိၣ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်. အမ့ၢ်”



## What is Confirmation and who can be confirmed?

A diocesan bishop may confirm those who have been baptized by laying on of hands and praying: “Strengthen, O Lord, your servant with your Holy Spirit; empower him/her for your service; and sustain him/her all the days of his/her life.” (BCP, p. 418) Usually parishes have Confirmation classes by which you may learn beforehand the doctrines of the Church and your part in the Body of Christ.

## What is the Service of Reception by a bishop?

Baptized persons who are confirmed members of some other churches, including Roman Catholic, Orthodox, Lutheran, Iglesia Filipina Independiente, Church of South India, Church of North India, Moravian, and other churches in communion with the Episcopal Church, and who wish to be affiliated with The Episcopal Church, may make a public affirmation of their faith and commitment in the presence of a bishop. The bishop then lays hands on each candidate for reception and says, “We recognize you as a member of the one holy catholic and apostolic Church, and we receive you into the fellowship of this Communion.” (BCP, p. 418)

တချို့လူအဖွဲ့တိုင်းတိုင်းကတော့ထိုက်ထိုက်ခင်းခင်းကတော့ဟံးန့ၣ် တၢ်မၤလိၤဘၣ်ယးဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အဂ့ၢ်ဒီး တၢ်ကဲထီၣ်ခရံၣ်အနီၣ်ခိအက့ၢ်အဂီၢ် အဂ့ၢ်လီၤ.

## တၢ်ဘျုးတၢ်ဘၣ်ဘၣ်ယးတၢ်တူၢ်လိၣ်ပုၤ အၢၣ်လီၤအသး န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

ပုၤလၢအဒီးဘးပတံၣ်စၢ်အသး (မ့တမ့ၢ်) ဒီးဘျုးအသးလၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အဂၤ တဖုအအိၣ်တဂၤန့ၣ် မ့ၢ်အဲၣ်ဒီးကဲထီၣ် အဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိဒီး လၢဘံးရှၢၣ်ဒီး ပုၤဂီၢ်မ့ၢ်သ့ၣ်တဖုအမဲၣ်ညါ ကဘၣ်အၢၣ် လီၤအိၣ်လီၤ အတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၣ်ဒီး ဘံးရှၢၣ်ကပၣ်ထီၣ်အစုလၢအလီၤ, ကယုဘၣ်ထုကဖၣ်ဒ်လၢ အဖီလၢ အသိးဒီး တၢ်ကတူၢ်လိၣ်အိၣ်လီၤ. (လံၣ်ဘၣ်ထုကဖၣ် ကဘျးပၤ ၄၁၈) “ ယတူၢ်လိၣ်န့ၣ်လၢ ကၣ်သိလ့ၣ်တၢ်အိၣ်ဖျိၣ် လၢအမ့ၢ်တၢ်တမံၤယီ, စီဆ့ၣ်ဝဲဒီး ဟဲလီၤစၢၤလၢ ပုၤတၢ်မၤဖိသ့ၣ်တဖု တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိတဂၤအသိးန့ၣ်လီၤ.

## ပုၤလၢအအိၣ်လီၤဖးဒီး တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢ အနံၣ်ယံၤလါအါတဂၤ ဟဲက့ၢ်ဆူတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် သုကစီဒီဒါ.

ဟဲက့ၢ်သုကစီဒီလီၤ. တၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကတူၢ်လိၣ်အိၣ်လီၤ. လၢအဲဖူးစကိးပးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ် အပူၤ လၢတၢ်သးခုကစီၣ်အဂီၢ် ဟ့ၣ်ဆၢက့ၢ်တၢ်အိၣ်မ့ၢ်ဒီး မၤက့ၢ်တၢ်လၢယွၤအဘီအမ့ၢ်အဂီၢ် သ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. အသးမ့ၢ်အိၣ်လၢ အကမၤသီထီၣ်က့ၢ်တၢ်ဘးပတံၣ်စၢ်အတၢ်အၢၣ်လီၤအိၣ်လီၤသ့ၣ်တဖုန့ၣ်ဒီး မၤဝဲသ့လီၤ. ဘံးရှၢၣ်ကပၣ်စုလၢအလီၤဒီး ကယုဘၣ်ထုကဖၣ်န့ၣ်အိၣ် ဒ်အဖျါလၢလၢအသိးန့ၣ်လီၤ. (လံၣ်ဘၣ်ထုကဖၣ် ကဘျးပၤ ၄၁၉) “ မ်သးစီဆ့ၣ်ယွၤ လၢအဟ့ၣ်လီၤလံၣ်သ့လၢ သုကမၤတၢ်ဂ့ၢ်လၢသုပူၤအံၤတဂၤ, ဟ့ၣ်လီၤစ့ၢ်ကိးသုလၢဂံၢ်ဘၣ်ဒီး ကထူးစုဒူးန့ၣ်ကျဲၣ်သိး သုကမၤခရံၣ်အတၢ်မၤဒီး အဘီအမ့ၢ် အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ”

## တၢ်ဘးပတံၣ်စၢ်အတၢ်အၢၣ်လီၤန့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်

မ့ၢ်ပုၤလၢအဒီးဘးပတံၣ်စၢ်အသးဒီး အဒီးဘးပတံၣ်စၢ်အသးဝံၤလံၣ်သ့ၣ်တဖု အတၢ်အၢၣ်လီၤအိၣ်လီၤ သကိးန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်အၢၣ်လီၤအိၣ်လီၤအံၤအပူၤန့ၣ်







**Contact the author:**

The Rev. Dr. Winfred B. Vergara  
The Episcopal Church Center  
815 Second Avenue, New York, NY 10017  
1-800-334-7626 (Ext. 5344) or 212-922-5344

Email: [wvergara@episcopalchurch.org](mailto:wvergara@episcopalchurch.org)  
Website: [episcopalchurch.org/asain.htm](http://episcopalchurch.org/asain.htm)

## ABOUT THE AUTHOR



The Rev. Canon Dr. Winfred B. Vergara is Missioner for Asiamerica Ministries in the Episcopal Church. He has lived, studied, and served in three denominations and in three countries.

In the Philippines, Vergara studied at Trinity University of Asia and St.

Andrew's Theological Seminary. He was ordained in the Iglesia Filipina Independiente in 1978 and served in Dagupan City, Pangasinan and Pasay City, Metro-Manila. In Singapore, he studied in Southeast Asia Graduate School of Theology and served at St. Andrew's Anglican Cathedral. In the United States, he studied at San Francisco Theological Seminary and served as Canon Missioner for Asian Cultures in the Episcopal Diocese of El Camino Real. He was appointed national Asiamerica Missioner in 2004 and received an honorary doctorate at the Church Divinity School of the Pacific (CDSP) in 2007.

Vergara is author of *Milkfish in Brackish Water: Filipino Ministry in American Context* (1990); *Mainstreaming Asian Americans in the Episcopal Church* (2006); *Mission and Evangelism in the Age of Globalization* (2009); *Catholicity and Brief History of the Episcopal Church in the Philippines* (2010); and *Let God's Light Shine* (2015).

Vergara currently lives with his wife, Angela in New York, New York.

*Being Episcopalian* is written as a tool for evangelism, for baptism and confirmation classes, and as a pocket-size handout information about The Episcopal Church.

This booklet and other resources about The Episcopal Church can be found at [forwardmovement.org](http://forwardmovement.org)

